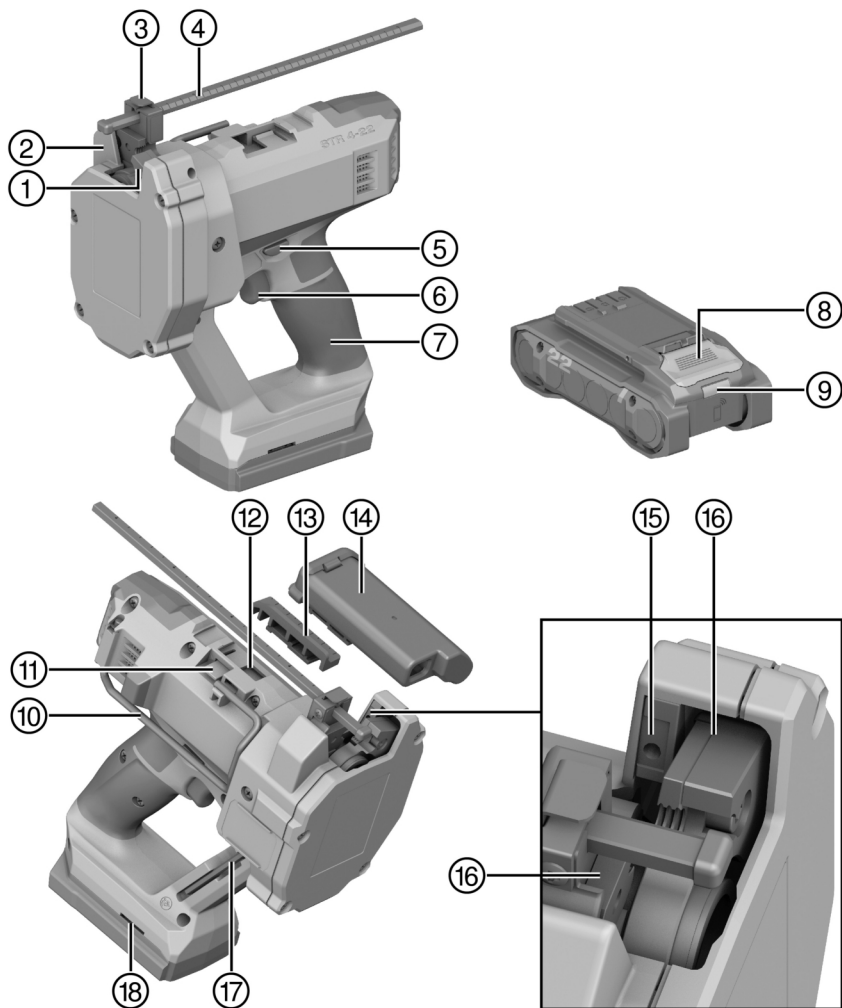




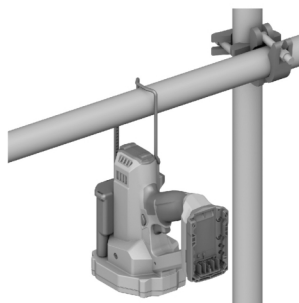
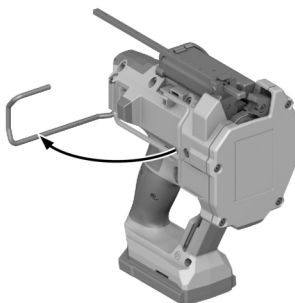
STR 4-22

NUON

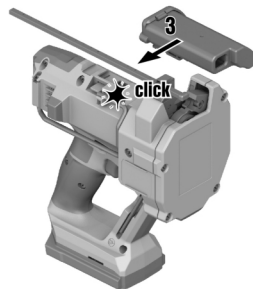
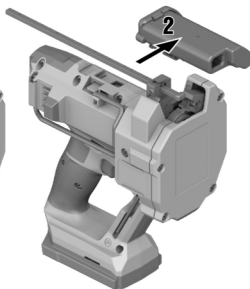
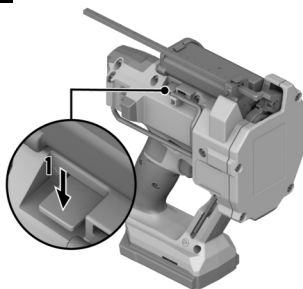
Deutsch	1
English	14
Nederlands	27
Français	41
Español	55
Português	69
Italiano	83
Polski	97
Česky	112
Slovenčina	125
Magyar	138
Русский	152
Ελληνικά	168



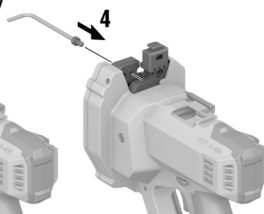
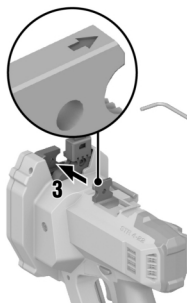
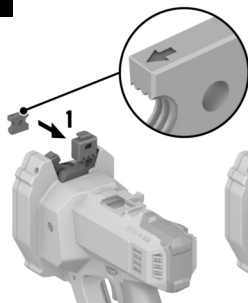
2



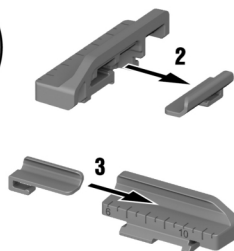
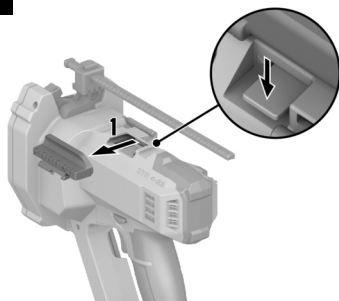
3



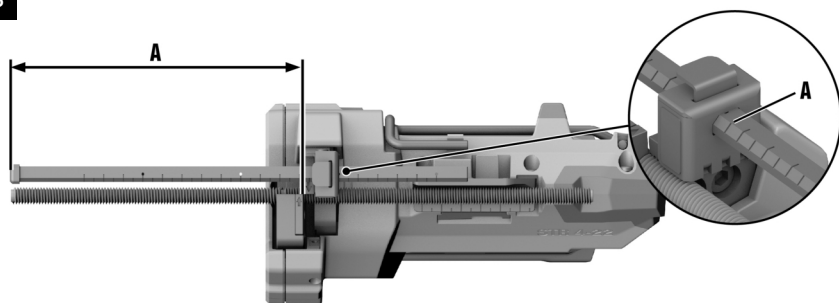
4



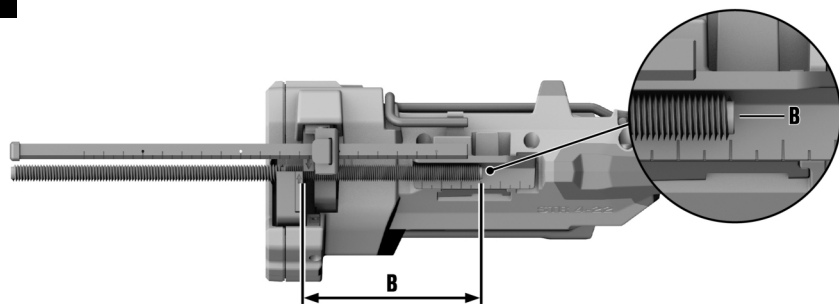
5



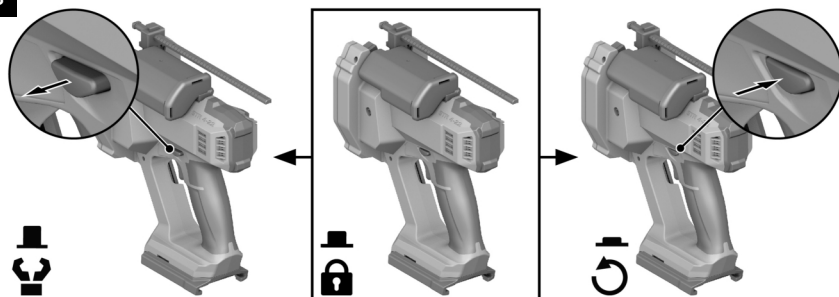
6



7



8



STR 4-22

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	14
nl	Originele handleiding	27
fr	Notice d'utilisation originale	41
es	Manual de instrucciones original	55
pt	Manual de instruções original	69
it	Manuale d'istruzioni originale	83
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	97
cs	Originální návod k obsluze	112
sk	Preklad návodu na obsluhu	125
hu	Eredeti használati utasítás	138
ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	152
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	168

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Bedienungsanleitung

1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

GEFAHR

GEFAHR !

- Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

WARNUNG !

- Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

VORSICHT !

- Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien
	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
	Hilti Li-Ion-Akku
	Hilti Ladegerät

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

2	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.
3	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
11	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.



1.3 Produktabhängige Symbole

1.3.1 Allgemeine Symbole

Symbole, die in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden.

	Gleichstrom
	Verwenden Sie zum Befestigen der Schneidklingen einen Sechskantschlüssel (4 mm).
	Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Befestigungsschrauben der Schneidklingen.
	Das Produkt unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
Li-Ion	Li-Ionen Akku
	Benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

1.3.2 Gebotszeichen

Gebotszeichen weisen auf verbindliche Handlungen hin.

	Augenschutz verwenden
--	-----------------------

1.3.3 Warnzeichen

Warnzeichen warnen vor Gefahren.

	Warnung vor Handverletzungen
--	------------------------------

1.4 Produktinformationen

Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Akku-Gewindestangenschneider	STR 4-22
Generation	01
Serien-Nr.	

1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.



- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Benutzen Sie das Produkt und Zubehör nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen an Produkt oder Zubehör vor.
- ▶ Verletzungsgefahr durch herunterfallende Werkzeuge und/oder Zubehör. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn, dass der Akku und montiertes Zubehör sicher befestigt sind.
- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Benutzung des Elektrowerkzeuges und beim Wechsel des Einsatzwerkzeuges.
- ▶ Bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen, warten Sie bis das Elektrowerkzeug vollständig stillsteht.
- ▶ Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.
- ▶ Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- ▶ Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei. Verbrennungsgefahr durch verdeckte Lüftungsschlitze!
- ▶ Blicken Sie nicht direkt in die Beleuchtung (LED) des Produktes und leuchten Sie anderen Personen nicht ins Gesicht. Es besteht Blendgefahr.
- ▶ Prüfen Sie Schneidklingen und Schneidarme vor Arbeitsbeginn auf sichtbare Schäden.
- ▶ Halten Sie im Betrieb Körper oder Körperteile fern von Schneidklingen oder sich bewegenden Teilen. Dadurch vermeiden Sie Verletzungen durch Einklemmen oder umherfliegende Splitter.
- ▶ Schalten Sie das Elektrowerkzeug erst am Arbeitsplatz ein und nur dann, wenn Sie es in Arbeitsposition gebracht haben.
- ▶ Verwenden Sie bei Überkopfarbeiten immer den Auffangbehälter und stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der Deckel des Auffangbehälters geschlossen ist.
- ▶ Halten Sie das Elektrowerkzeug so, dass der Verschnitt der Gewindestangen nicht vorne aus dem Auffangbehälter fallen kann.
- ▶ Beachten Sie die maximale Verschnittlänge, die der Auffangbehälter aufnehmen kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Verschnitt der Gewindestangen nicht herunterfallen kann oder Sie sich an scharfkantigen Graten verletzen. Verwenden Sie, wenn möglich, immer den Auffangbehälter.
- ▶ Geschnittene Gewindestangen und auch der Verschnitt können heiß und scharfkantig sein. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Gewindestange oder den Verschnitt anfassen müssen.
- ▶ Die Befestigungsschrauben der Klingen können sich durch längeren Betrieb lösen. Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung, ob die Befestigungsschrauben korrekt angezogen sind und ziehen Sie die Befestigungsschrauben gegebenenfalls nach.
- ▶ Unterbrechen Sie die Arbeit, sobald das Gehäuse des Elektrowerkzeuges heiß wird. Lassen Sie das Elektrowerkzeug abkühlen und setzen Sie dann die Arbeit fort. Arbeiten Sie nicht kontinuierlich ohne Unterbrechungen über mehrere Akkus oder Akku-Ladungen hinweg.
- ▶ Prüfen Sie vor jeder Anwendung, dass die Klingen sicher am Hauptgerät montiert sind.

2.3 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ **Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für die sichere Handhabung und Verwendung von Li-Ionen-Akkus.** Ein Nichtbeachten kann zu Hautreizungen, schweren korrosiven Verletzungen, chemischen Verbrennungen, Feuer und / oder zu Explosionen führen.
- ▶ Verwenden Sie Akkus nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Behandeln Sie Akkus sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden und den Austritt von stark gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten zu verhindern!
- ▶ Akkus dürfen in keinem Fall modifiziert oder manipuliert werden!
- ▶ Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80 °C (176 °F) erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Verwenden oder laden Sie keine Akkus, die einen Schlag erhalten haben oder anderweitig beschädigt sind. Überprüfen Sie Ihre Akkus regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie niemals recycelte oder reparierte Akkus.
- ▶ Benutzen Sie den Akku oder ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug niemals als Schlagwerkzeug.
- ▶ Setzen Sie Akkus niemals direkter Sonneneinstrahlung, erhöhter Temperatur, Funkenbildung oder offener Flamme aus. Dies kann zu Explosionen führen.
- ▶ Berühren Sie die Batteriepole nicht mit Ihren Fingern, Werkzeugen, Schmuck oder anderen elektrisch leitfähigen Gegenständen. Dies kann den Akku beschädigen, sowie Sachschäden und Verletzungen verursachen.



- ▶ Halten Sie Akku von Regen, Nässe und Flüssigkeiten fern. Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Verbrennungen, Feuer und Explosionen verursachen.
- ▶ Verwenden Sie nur die für diesen Akku-Typ vorgesehenen Ladegeräte und Elektrowerkzeuge. Beachten Sie dazu die Angaben in den entsprechenden Bedienungsanleitungen.
- ▶ Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. Stellen Sie den Akku an einen einsehbaren, nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien. Lassen Sie den Akku abkühlen. Wenn der Akku nach einer Stunde immer noch zu heiß zum Anfassen ist, dann ist er defekt. Wenden Sie sich an den **Hilti Service** oder lesen Sie das Dokument "Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus".

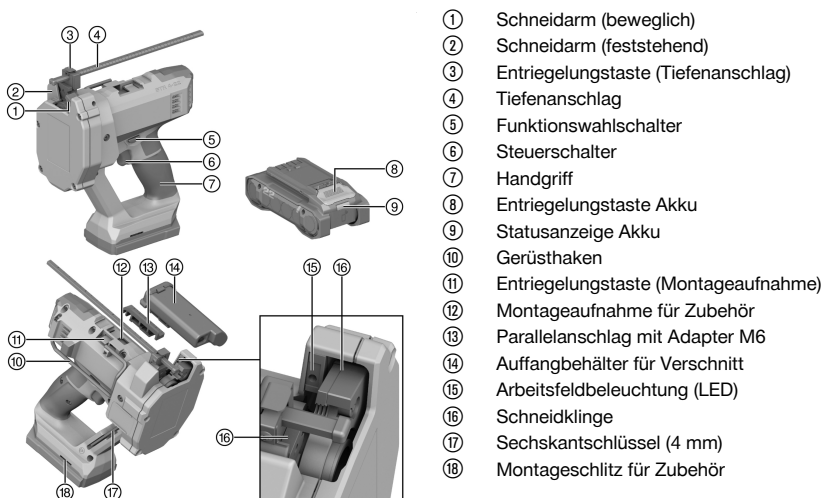


Beachten Sie die speziellen Richtlinien, die für den Transport, die Lagerung und die Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus gelten. → Seite 13

Lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus, die Sie durch Scannen des QR-Codes am Ende dieser Bedienungsanleitung finden.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist ein akkubetriebener Gewindestangenschneider. Es ist bestimmt zum Schneiden von Gewindestangen der Größen:

- W3/8 (Baustahl, verzinkt oder Edelstahl)
- M6 und M8 (Baustahl, verzinkt oder Edelstahl)
- M10 (nur Baustahl, verzinkt)

Das Produkt ist nicht zum Schneiden von M10 Gewindestangen aus Edelstahl geeignet.

- Verwenden Sie für dieses Produkt nur **Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 22. Für optimale Leistung empfiehlt **Hilti** für dieses Produkt die in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkus.
- Verwenden Sie für diese Akkus nur **Hilti** Ladegeräte der in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung genannten Typenreihen.

3.3 Lieferumfang

Akku-Gewindestangenschneider, Auffangbehälter, Tiefenanschlag, Parallelanschlag, Schneidklingsatz, Sechskant, Bedienungsanleitung





Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

3.4 Anzeigen des Li-Ion-Akkus

Hilti Nuron Li-Ion-Akkus können den Ladezustand, Fehlermeldungen und den Zustand des Akkus anzeigen.

3.4.1 Anzeigen zum Ladezustand und Fehlermeldungen



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie bei eingestecktem Akku nach drücken der Entriegelungstaste sicher, dass Sie den Akku wieder korrekt im verwendeten Produkt einrasten.

Um eine der folgenden Anzeigen zu erhalten, drücken Sie kurz die Entriegelungstaste des Akkus.

Der Ladezustand sowie mögliche Störungen werden auch dauerhaft angezeigt, solange das angeschlossene Produkt eingeschaltet ist.

Zustand	Bedeutung
Vier (4) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 100 % bis 71 %
Drei (3) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 70 % bis 51 %
Zwei (2) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 50 % bis 26 %
Eine (1) LED leuchtet konstant grün	Ladezustand: 25 % bis 10 %
Eine (1) LED blinkt langsam grün	Ladezustand: < 10 %
Eine (1) LED blinkt schnell grün	Der Li-Ion-Akku ist vollständig entladen. Laden Sie den Akku auf. Wenn die LED nach dem Aufladen des Akkus immer noch schnell blinkt, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell gelb	Der Li-Ion-Akku oder das damit verbundene Produkt sind überlastet, zu heiß, zu kalt oder es liegt ein anderer Fehler vor. Bringen Sie das Produkt und den Akku auf die empfohlene Arbeitstemperatur und überlasten Sie das Produkt nicht bei dessen Anwendung. Wenn die Meldung weiter besteht, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED leuchtet gelb	Der Li-Ion-Akku und das damit verbundene Produkt sind nicht kompatibel. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell rot	Der Li-Ion-Akku ist gesperrt und kann nicht weiter verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.4.2 Anzeigen zum Zustand des Akkus

Um den Zustand des Akkus abzufragen, halten Sie die Entriegelungstaste für mehr als drei Sekunden gedrückt. Das System erkennt keine potenzielle Fehlfunktion der Batterie aufgrund von Missbrauch, wie z.B. Fallenlassen, Einstiche, externe Hitzeschäden usw.

Zustand	Bedeutung
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant grün.	Der Akku kann weiterhin verwendet werden.
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend blinkt eine (1) LED schnell gelb.	Die Abfrage zum Zustand des Akkus konnte nicht abgeschlossen werden. Wiederholen Sie den Vorgang oder wenden Sie sich an den Hilti Service .



Zustand	Bedeutung
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant rot.	Wenn ein angeschlossenes Produkt weiterhin verwendet werden kann, liegt die verbleibende Akkukapazität unter 50%. Wenn ein angeschlossenes Produkt nicht mehr verwendet werden kann, ist der Akku am Ende seiner Lebensdauer und sollte ersetzt werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.5 Funktionswahlschalter

Über den Funktionswahlschalter können 3 Funktionen ausgewählt werden:

Symbolerklärung Funktionswahlschalter

Funktion	Bedeutung
	Schneiden Im Modus durchläuft das Produkt beim Gedrückthalten des Steuerschalters einen vollständigen Zyklus. Der Zyklus besteht aus 2 Phasen: 1. Durchführen des Schnitts 2. Zurückfahren in die Ausgangsposition Nach Beenden eines Zyklus stoppt das Produkt automatisch und ein neuer Zyklus muss durch erneutes Betätigen des Steuerschalters gestartet werden. Sie können einen Zyklus jederzeit unterbrechen, indem Sie den Steuerschalter loslassen. Bei erneutem Betätigen des Steuerschalters wird die Phase fortgesetzt, in der Sie den Steuerschalter losgelassen haben.
	Sperren (mittlere Position) Der bewegliche Schneidarm ist gesperrt und kann nicht bewegt werden. Wählen Sie diese Funktion, wenn Sie nicht mit dem Produkt arbeiten.
	Rückwärtslauf Bei Betätigung des Steuerschalters öffnet sich der bewegliche Schneidarm. Verwenden Sie diese Funktion nur, wenn Sie eine Gewindestange während des Schnitts freigeben müssen, weil z. B. das Gewinde der Gewindestange nicht korrekt im Gewinde der Schneidklingen liegt oder die Schutzkupplung des Produkts auslöst.

4 Technische Daten

4.1 Produkteigenschaften

	STR 4-22
Gewicht	2,69 kg (nach EPTA-Procedure 01 ohne Akku)
Abmessungen (L × B × H)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Umgebungstemperatur bei Betrieb	-17 °C ... 60 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akku

Akkubetriebsspannung	21,6 V
Gewicht Akku	Siehe Ende dieser Bedienungsanleitung
Umgebungstemperatur bei Betrieb	-17 °C ... 60 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 40 °C
Akkutemperatur bei Ladebeginn	-10 °C ... 45 °C



4.3 Geräuschinformation und Schwingungswerte nach EN 62841

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen.

Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Geräuschinformation

Schallleistungspegel (L_{WA})	75 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{pA})	67 dB(A)
Unsicherheit (für L_{WA} und L_{pA})	3 dB(A)

Schwingungsgesamtwerte

Schwingungsgesamtwerte	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Unsicherheit (Schwingungsgesamtwerte)		1,5 m/s ²

5 Arbeitsvorbereitung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigter Anlauf!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass das dazugehörige Produkt ausgeschaltet ist.
- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

5.1 Akku laden

1. Lesen Sie vor dem Laden die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.
2. Achten Sie darauf, dass die Kontakte von Akku und Ladegerät sauber und trocken sind.
3. Laden Sie den Akku in einem zugelassenen Ladegerät. → Seite 6

5.2 Akku einsetzen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Kurzschluss oder herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Akku immer korrekt einrastet.

1. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
2. Schieben Sie den Akku in das Produkt bis er hörbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus.

5.3 Akku entfernen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus.
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Produkt.



5.4 Absturzsicherung



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herabfallendes Werkzeug und/oder Zubehör!

- ▶ Verwenden Sie nur die für Ihr Produkt empfohlene **Hilti** Werkzeug-Halteleine.
- ▶ Prüfen Sie den Befestigungspunkt der Werkzeug-Halteleine vor jeder Verwendung auf mögliche Beschädigungen.
- ▶ Befestigen Sie keine Werkzeug-Halteleine am Gürtelhaken. Verwenden Sie einen Gürtelhaken nicht zum Anheben des Produktes.



Beachten Sie Ihre nationalen Richtlinien für Arbeiten in Höhe.

Verwenden Sie als Absturzsicherung für dieses Produkt ausschließlich eine Kombination aus der **Hilti** Fallsicherung mit der **Hilti** Werkzeug-Halteleine #2261970.

- ▶ Befestigen Sie die Fallsicherung in den Montageöffnungen für Zubehör. Kontrollieren Sie den sicheren Halt.
- ▶ Befestigen Sie einen Karabinerhaken der Werkzeug-Halteleine an der Fallsicherung und den zweiten Karabinerhaken an einer tragenden Struktur. Kontrollieren Sie den sicheren Halt beider Karabinerhaken.



Beachten Sie die Bedienungsanleitungen der **Hilti** Fallsicherung sowie der **Hilti** Werkzeug-Halteleine.

5.5 Gerüsthaken verwenden

Das Produkt verfügt über einen Gerüsthaken, mit dem Sie das Produkt kurzzeitig an z. B. ein Geländer hängen können. Um den Gerüsthaken zu verwenden, klappen Sie den Gerüsthaken aus.

Wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Gerüsthaken:

- Verwenden Sie den Gerüsthaken nicht, um das Produkt anzuheben oder eine Fallsicherung anzubringen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt durch starken Wind nicht instabil wird und z. B. durch Schwingungsbewegungen vom Geländer fallen kann.
- Hängen Sie das Produkt mit dem Gerüsthaken ausschließlich an Geländer oder andere feste Strukturen. Hängen Sie das Produkt nicht an einen Werkzeuggürtel oder andere Kleidungsstücke.
- Wenden Sie beim Aufhängen keine übermäßige Kraft auf den Gerüsthaken aus. Der Gerüsthaken könnte sich verbiegen und das Produkt herunterfallen.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung den Gerüsthaken und die Montagepunkte des Gerüsthakens am Gehäuse auf sichtbare Schäden, wie z. B. Verbiegungen und Brüche. Verwenden Sie den Gerüsthaken nur in technisch einwandfreiem Zustand.

5.6 Zubehör demontieren/montieren

Sie können verschiedene Zubehöreile an den Gewindestangenschneider, wie z. B. einen Parallelanschlag oder einen Auffangbehälter für Schnittgut anbringen.

1. Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste (Montageaufnahme).
2. Ziehen Sie das montierte Zubehör zur Seite aus der Montageaufnahme.
3. Um Zubehör zu montieren, schieben Sie das Zubehör bis zum hörbaren Einrasten in die Montageaufnahme.

5.7 Parallelanschlag auf M6 Gewindestangen umrüsten

Wenn Sie Gewindestangen der Größe M6 schneiden und den Parallelanschlag verwenden, müssen Sie den Parallelanschlag mit einem Adapter umrüsten.

1. Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste (Montageaufnahme).
2. Ziehen Sie das montierte Zubehör zur Seite aus der Montageaufnahme (1).
3. Ziehen Sie den M6-Adapter aus dem Einschub des Parallelanschlags (2).
4. Stecken Sie den M6-Adapter auf den Parallelanschlag (3).
 - ▶ Der M6-Adapter rastet ein.
5. Schieben Sie den Parallelanschlag bis zum hörbaren Einrasten in die Montageaufnahme.



5.8 Schneidklingen wechseln



Sie können einen Satz Schneidklingen 2× verwenden, indem Sie die Schneidklinge am beweglichen Schneidarm mit der Schneidklinge am feststehenden Schneidarm tauschen.

Schneidklingen demontieren

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Funktion .
2. Bewegen Sie den Schneidarm, bis die Befestigungsschraube gut erreichbar ist.
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Funktion .
4. Entfernen Sie den Tiefenanschlag, indem Sie die Entriegelungstaste gedrückt halten und den Tiefenanschlag herausziehen.
5. Lösen Sie die Befestigungsschraube am beweglichen Schneidarm mit dem Sechskantschlüssel.
6. Entfernen Sie die Schneidklinge am beweglichen Schneidarm.
7. Lösen Sie die Befestigungsschraube am feststehenden Schneidarm mit dem Sechskantschlüssel.
8. Entfernen Sie die Schneidklinge am feststehenden Schneidarm.

Schneidklingen montieren

9. Demontieren Sie die Schneidklingen. → Seite 11
10. Prüfen Sie den Schneidklingensatz auf Grate an den Schneidflächen und entfernen Sie gegebenenfalls Grate mit einer Feile.
11. Prüfen Sie die Ausrichtung der Pfeilmarkierungen und setzen Sie die Schneidklinge am feststehenden Schneidarm ein.
 - Die Pfeilmarkierung zeigt zur Mitte hin.
 - Die Befestigungsschraube lässt sich leicht einschrauben.
12. Befestigen Sie die Schneidklinge am feststehenden Schneidarm mit der Befestigungsschraube.
13. Prüfen Sie die Ausrichtung der Pfeilmarkierungen und setzen Sie die Schneidklinge am beweglichen Schneidarm ein.
 - Die Pfeilmarkierung zeigt zur Mitte hin.
 - Die Befestigungsschraube lässt sich leicht einschrauben.
14. Befestigen Sie die Schneidklinge am beweglichen Schneidarm mit der Befestigungsschraube.

6 Bedienung

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

6.1 Hinweise zur Grat-Bildung an der Schnittfläche

Auf der Seite des beweglichen Schneidarms treten an der geschnittenen Gewindestange nur selten Grate auf. Auf der Seite des feststehenden Schneidarms bilden sich konstruktionsbedingt häufiger Grate an der geschnittenen Gewindestange.

Grate können zudem Auftreten, wenn:

- Die Gewindestange nicht korrekt im Gewinde der Schneidklingen liegt.
- Die Schneidklingen in einem schlechten Zustand sind → Seite 13.
- Das Gewinde der Gewindestange ungleichmäßig ist.
- Die Befestigungsschrauben der Schneidklingen nicht korrekt angezogen sind.

Wenn Sie eine Mutter wegen der Grate nicht aufschrauben können, entfernen Sie die Grate z. B. mit einer Zwickzange, einer Feile oder einem einstellbaren Schneideisen.

6.2 Gewindestange vermessen



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herunterfallendes Elektrowerkzeug! Durch Anheben oder Tragen des Elektrowerkzeugs an ungeeigneten Bauteilen können sich diese Bauteile verbiegen oder auch brechen und das Elektrowerkzeug herunterfallen.

- Heben und tragen Sie das Elektrowerkzeug nur am Haupthandgriff, am Gehäuse oder im Koffer. Anbauteile wie Gerüsthaken, Tiefenanschlag oder Sammelbehälter sind nicht für Transportzwecke ausgelegt.



Tiefenanschlag verwenden

1. Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste (Tiefenanschlag).
2. Schieben Sie den Tiefenanschlag auf die zu schneidende Länge.
3. Orientieren Sie sich beim Ablesen am Anzeiger auf dem Produkt.

Parallelanschlag verwenden

4. Rüsten Sie den Parallelanschlag gegebenenfalls auf Gewindestangen der Größe M6 um. → Seite 10
5. Platzieren Sie die Gewindestange auf der zu schneidenden Länge.
6. Orientieren Sie sich beim Ablesen der Länge am Anzeiger auf dem Produkt.

6.3 Gewindestangenschneider bedienen

Das Gewinde in der Schneidklinge muss beim Schneiden genau im Gewinde der Gewindestange liegen. Dadurch vermeiden Sie Schäden am Gewinde der Gewindestange oder den Schneidklingen. Achten Sie darauf, dass die Größe der zu schneidenden Gewindestange mit der Größe der Schneidklingen übereinstimmt.

1. Stellen Sie die Schnittlänge am Tiefenanschlag ein. → Seite 12
2. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Funktion .



Informationen zur Funktionsweise finden Sie im Kapitel "Funktionswahlschalter → Seite 8.

3. Setzen Sie den Gewindestangenschneider an der Gewindestange an.
4. Drücken und halten Sie den Steuerschalter bis der Zyklus abgeschlossen ist.

7 Pflege und Instandhaltung**WARNUNG****Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku!**

- Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!

Pflege des Produktes

- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz mit Vorsicht.
- Falls vorhanden, reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen, um die Kontakte des Produktes zu reinigen.

Pflege der Li-Ionen Akkus

- Verwenden Sie niemals einen Akku mit verstopften Lüftungsschlitzen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Vermeiden Sie, dass der Akku unnötig Staub oder Schmutz ausgesetzt wird. Setzen Sie den Akku niemals hoher Feuchtigkeit aus (z. B. in Wasser tauchen oder im Regen stehen lassen). Wenn ein Akku durchnässt wurde, behandeln Sie ihn wie einen beschädigten Akku. Isolieren Sie ihn in einem nicht brennbaren Behälter und wenden Sie sich an den **Hilti Service**.
- Halten Sie den Akku frei von fremdem Öl und Fett. Lassen Sie nicht zu, dass sich unnötig Staub oder Schmutz auf dem Akku ansammelt. Reinigen Sie den Akku mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem sauberen, trockenen Lappen. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
Berühren Sie nicht die Kontakte des Akkus und entfernen Sie nicht das werkseitig aufgebrachte Fett von den Kontakten.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Instandhaltung

- Prüfen Sie regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.
- Betreiben Sie das Produkt nicht bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen. Lassen Sie das Produkt umgehend vom **Hilti Service** reparieren.
- Bringen Sie nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen an und prüfen Sie diese auf einwandfreie Funktion.





Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von **Hilti** freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: **www.hilti.group**

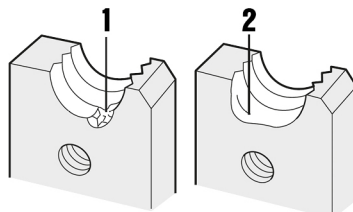
7.1 Austauschkriterien für Schneidklingen

Wenn Sie an den Schneidklingen Abplatzungen **(1)** oder Verformungen **(2)** feststellen, tauschen Sie die Schneidklingen aus. Tauschen Sie immer die bewegliche Schneidklinge und die feststehende Schneidklinge immer als Satz aus.

Treten an der Gewindestange im Schnittbereich auf der Seite der beweglichen Schneidklinge vermehrt leichte Grate auf, tauschen Sie die Schneidklingen ebenfalls aus.



Verwenden Sie nur original **Hilti** Austausch-Schneidklingen.



8 Transport und Lagerung von Akku-Werkzeugen und Akkus

Transport



VORSICHT

Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport !

- ▶ Transportieren Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Entnehmen Sie den/die Akkus.
- ▶ Transportieren Sie Akkus nie in loser Schüttung. Während des Transports sollten die Akkus vor übermäßigem Stoß und Vibrationen geschützt und von jeglichen leitfähigen Materialien oder anderen Akkus isoliert werden, damit sie nicht mit anderen Batteriepolen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen. **Beachten Sie Ihre lokalen Transportvorschriften für Akkus.**
- ▶ Akkus dürfen nicht per Post verschickt werden. Wenden Sie sich an ein Versandunternehmen, wenn Sie unbeschädigte Akkus versenden wollen.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akkus vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerem Transport auf Beschädigungen.

Lagerung



WARNUNG

Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte oder auslaufende Akkus !

- ▶ Lagern Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Lagern Sie Produkt und Akkus kühl und trocken. Beachten Sie die Temperaturgrenzwerte, die in den Technischen Daten angegeben sind.
- ▶ Bewahren Sie Akkus nicht auf dem Ladegerät auf. Nehmen Sie den Akku nach dem Ladevorgang immer vom Ladegerät ab.
- ▶ Lagern Sie Akkus nie in der Sonne, auf Wärmequellen oder hinter Glas.
- ▶ Lagern Sie Produkt und Akkus unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akkus vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerer Lagerung auf Beschädigungen.

9 Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Statusanzeige des Akkus. Siehe Kapitel **Anzeigen des Li-Ion-Akkus**.

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.



Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LEDs des Akkus zeigen nichts an	Akku defekt.	► Wenden Sie sich an den Hilti Service .
Mutter kann nicht auf die geschnittene Gewindestange geschraubt werden.	Gratbildung an Schnittkante.	► Prüfen Sie die Schnittfläche auf Grate und arbeiten Sie gegebenenfalls den Schnitt sauber nach. → Seite 11
Produkt läuft nicht an, obwohl der Steuerschalter betätigt wird.	Funktionswahlschalter steht auf und der Schneidarm ist vollständig geöffnet.	► Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf .
Schneidklinge lässt sich nicht montieren (Befestigungsschraube lässt sich nicht einschrauben).	Schneidklingen verkehrt herum montiert.	► Prüfen Sie die Orientierung der Schneidklingen: ► Beweglicher Schneidarm → Schmale Kante der Schneidklinge oben. ► Feststehender Schneidarm → Breite Kante der Schneidklinge oben.

10 Entsorgung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten.

- Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.

Hilti Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti Kundenservice** oder Ihren Verkaufsberater.



- Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

11 Herstellergewährleistung

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti Partner**.

12 Weitere Informationen

Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Diesen Link finden Sie auch am Ende der Bedienungsanleitung als QR-Code.

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- Read these operating instructions before the product is used or operated for the first time. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in these operating instructions and on the product.



- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the product is accompanied by these operating instructions only, when the product is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery
	Hilti charger

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 General symbols

Symbols used in relation to the product.

	Direct current (DC)
	Use a hex key (4 mm) to secure the cutting edges.



	Before starting work, check the cutting edge securing screws.
	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
Li-Ion	Li-ion battery
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.3.2 Obligation symbols

Obligation symbols indicate "must do" actions.

	Wear eye protection
--	---------------------

1.3.3 Warning symbols

Warning symbols are warnings of hazards.

	Warning: avoid hand injuries
--	------------------------------

1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Cordless threaded-rod cutter	STR 4-22
Generation	01
Serial no.	

1.5 Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.



- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.



Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C (265 °F) may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.2 Additional safety instructions

- ▶ Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- ▶ Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Wear protective gloves when using the power tool and when changing accessory tools.
- ▶ Before you lay down the power tool, wait until the power tool has come to a complete stop.
- ▶ Never start the power tool while carrying it around.
- ▶ Keep bystanders a safe distance away from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or of a broken accessory tool may fly off and cause injury beyond the immediate area of operation.
- ▶ Keep children clear of your work area.
- ▶ Keep the air vents clear at all times. Risk of burn injuries due to blocked air vents!
- ▶ Do not look directly into the light source (LED) of the product and do not aim the beam at other persons' faces. Risk of dazzling or eye damage.
- ▶ Before starting work, check the cutting blades and cutting arms for visible damage.
- ▶ When the product is in operation, keep your body and parts of the body well away from the cutting blades and moving parts. This will help prevent injury due to trapping or to flying splinters.
- ▶ Do not switch the power tool on until it is at the workplace and has been brought to its working position.
- ▶ Always use the waste container for overhead work. Before starting work, make sure that the lid of the waste container is closed.
- ▶ Hold the power tool in such a way that the offcuts from the threaded rods cannot fall out of the front of the waste container.
- ▶ Do not exceed the maximum offcut length that the waste container can accommodate.
- ▶ Make sure that the offcuts from the threaded rods cannot fall out and that you cannot injury yourself on sharp-edged burrs. Use the waste container whenever possible.
- ▶ Threaded rods cut to length and also the offcuts can be hot and sharp-edged. Wear protective gloves when you have to touch the threaded rod or the offcut.
- ▶ The securing screws of the cutting edges can work loose over a lengthy period of operation. Before each use, check that the securing screws are correctly tightened; tighten the securing screws if necessary.
- ▶ Stop working as soon as the housing of the power tool gets hot. Allow the power tool to cool down and then resume working. Do not work continuously without breaks over several consecutive battery changes or battery charges.
- ▶ Before each use, check that the cutting edges are securely installed on the tool body.



2.3 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti** Service or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti** Li-ion batteries".

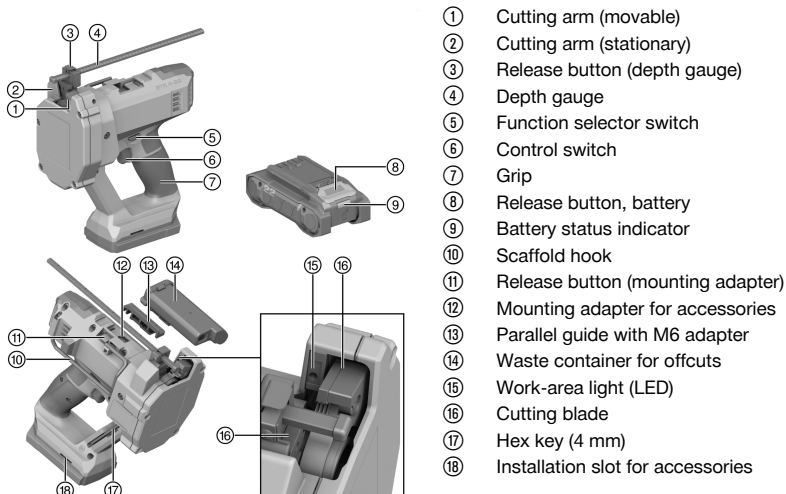


Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.
→ page 26

Read the instructions on safety and use of **Hilti** Li-ion batteries that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.

3 Description

3.1 Product overview



3.2 Intended use

The product described is a cordless (battery-powered) threaded-rod cutter. It is designed for cutting threaded rods of sizes:

- W3/8 (mild steel, galvanized, or stainless steel)
- M6 and M8 (mild steel, galvanized, or stainless steel)
- M10 (only mild steel, galvanized)

The product is not suitable for cutting stainless steel M10 threaded rods.

- For this product, use only **Hilti** Nuron lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

3.3 Items supplied

Cordless threaded-rod cutter, waste container, depth gauge, parallel guide, set of cutting edges, hex key, operating instructions



Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group

3.4 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.4.1 Indicators for state of charge and fault messages



WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Recharge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service.
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service.
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service.
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service.



3.4.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service .
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service .

3.5 Function selector switch

3 functions can be selected by means of the function selector switch:

Explanation of symbols, function selector switch

Function	Meaning
	Cutting In  mode, when the control switch is pressed and held down the product cycles through one complete cycle. The cycle consists of 2 phases: 1. Perform cutting operation 2. Return to initial position After completing a cycle the product stops automatically and the control switch has to be pressed again to start a new cycle. You can pause a cycle at any time by releasing the control switch. Pressing the control switch again resumes the phase in which you released the control switch.
	Lock (middle position) The movable cutting arm is locked and cannot be moved. Select this function when you are not working with the product.
	Reverse When the control switch is pressed the movable cutting arm opens. Use this function only if you have to release a threaded rod while a cut is in progress, for example because the thread of the threaded rod is not correctly seated in the thread of the cutting edges or the product's overload protection coupling has tripped.

4 Technical data

4.1 Product properties

	STR 4-22
Weight	2.69 kg (in accordance with EPTA-Procedure 01 without battery)
Dimensions (L×W×H)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 70 °C



4.2 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Weight, battery	See the end of these operating instructions
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C

4.3 Noise information and vibration values in accordance with EN 62841

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure.

The data given represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period.

An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

Noise information

Sound power level (L_{WA})	75 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})	67 dB(A)
Uncertainty (for L_{WA} and L_{pA})	3 dB(A)

Total vibration

Total vibration	B 22-55	0.2 m/s ²
	B 22-85	0.3 m/s ²
Uncertainty (total vibration)		1.5 m/s ²

5 Preparations at the workplace

WARNING

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

5.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. → page 20

5.2 Inserting the battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.



3. Check that the battery is seated securely.

5.3 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.

5.4 Fall arrest

WARNING

Risk of injury by falling tool and/or accessory!

- ▶ Use only the **Hilti** tool tether recommended for your product.
- ▶ Prior to each use, always check the attachment point of the tool tether for possible damage.
- ▶ Do not secure a tool tether to the belt hook. Do not use a belt hook to lift the product.



Comply with the national regulations for working at heights.

As drop arrester for this product, use only a combination of the **Hilti** retaining strap and the **Hilti** tool tether #2261970.

- ▶ Secure the retaining strap to the installation openings for accessories. Check that it holds securely.
- ▶ Secure one carabiner of the tool tether to the retaining strap and secure the second carabiner to a load-bearing structure. Check that both carabiners hold securely.



Comply with the operating instructions of the **Hilti** retaining strap and those of the **Hilti** tool tether.

5.5 Using scaffold hook

The product has a scaffold hook that you can use to hook the product briefly to a railing, for example. In order to use the scaffold hook, flip the scaffold hook out.

Important instructions for handling the scaffold hook:

- Do not use the scaffold hook to lift the product or to attach a retaining strap.
- Make sure that the product is not unsteadied by strong wind and can be made to fall off the railing by vibration, for example.
- Hook the product with the scaffold hook only to railings or other firm structures. Do not hook the product on to a tool-belt or other items of clothing.
- Do not apply excessive force to the scaffold hook when hooking up. The scaffold hook could bend and the product could fall.
- Before every use, check the scaffold hook and the attachment points of the scaffold hook to the housing for visible damage, for example distortions and breakages. Use the scaffold hook only when it is in perfect working order.

5.6 Removing/installing accessories

You can install different accessories on the threaded-rod cutter, for example a parallel guide or a waste container for offcuts.

1. Press and hold down the release button (mounting adapter).
2. Pull the accessory to the side and out of the mounting adapter.
3. To install an accessory, push the accessory into the mounting adapter until it engages with an audible click.

5.7 Adapting parallel guide for M6 threaded rods

If you are cutting M6 threaded rods and using the parallel guide, you have to adapt the parallel guide accordingly with an adapter.

1. Press and hold down the release button (mounting adapter).
2. Pull the accessory to the side and out of the mounting adapter **(1)**.
3. Pull the M6 adapter out of the insert of the parallel guide **(2)**.



4. Mount the M6 adapter on the parallel guide (3).
 - ▶ The M6 adapter engages.
5. Push the parallel guide into the mounting adapter until it engages with an audible click.

5.8 Changing the cutting blades 4



You can use a set of cutting blades 2× by swapping over the cutting blade on the moving cutting arm with the cutting blade on the stationary cutting arm.

Removing cutting edges

1. Set the function selector switch to the  function.
2. Move the cutting arm until the securing screw is readily accessible.
3. Set the function selector switch to the  function and remove the battery.
4. Remove the depth gauge by pressing and holding down the release button and pulling out the depth gauge.
5. Use the hex key to slacken the securing screw in the movable cutting arm.
6. Remove the cutting edge from the movable cutting arm.
7. Use the hex key to slacken the securing screw in the stationary cutting arm.
8. Remove the cutting edge from the stationary cutting arm.

Installing cutting blades

9. Remove the cutting edges. → page 24
10. Check the set of cutting edges for burrs on the cutting sections and, if necessary, remove the burrs with a file.
11. Check the orientation of the arrow marks and insert the cutting blade into the stationary cutting arm.
 - ▶ The arrow mark faces toward the middle.
 - ▶ The securing screw can be screwed in easily.
12. Secure the cutting blade to the stationary cutting arm with the securing screw.
13. Check the orientation of the arrow marks and insert the cutting blade on the movable cutting arm.
 - ▶ The arrow mark faces toward the middle.
 - ▶ The securing screw can be screwed in easily.
14. Secure the cutting blade to the movable cutting arm with the securing screw.

6 Operation

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

6.1 Notes on formation of burrs at the cut

Burrs on the cut length of threaded rod rarely form on the side close to the movable cutting arm. On account of the design of the product, burrs on the cut length of threaded rod tend to form more frequently on the side close to the stationary cutting arm.

Burrs can also form if:

- The threaded rod is not seated correctly in the thread of the cutting blades.
- The cutting blades are in poor condition → page 26.
- The thread of the threaded rod is uneven.
- The securing screws of the cutting blades are not correctly tightened.

If a nut cannot be threaded on to the rod because of a burr remove the burr, for example with a pair of nippers, a file or an adjustable threading die.

6.2 Measuring threaded rod 3, 7



WARNING

Risk of injury if the power tool falls! Lifting or carrying the power tool by unsuitable parts could bend or break these parts and allow the power tool to fall.

- ▶ Lift and carry the power tool only by the main grip or by the housing, or in its case. Attached parts such as scaffold hook, depth gauge or container are not designed for transport purposes.



Using depth gauge

1. Press and hold down the release button (depth gauge).
2. Slide the depth gauge to the length at which you want to cut off the rod.
3. When reading the setting, orient yourself by the indicator on the product.

Using the parallel guide

4. If necessary, adapt the parallel guide for M6 threaded rods. → page 23
5. Position the threaded rod at the length at which you want to cut off the rod.
6. When reading the length, orient yourself by the indicator on the product.

6.3 Operating threaded-rod cutter

In the cutting process, the thread in the cutting blade must be neatly engaged in the thread of the threaded rod. This prevents damage to the thread of the threaded rod and to the cutting blades. Make sure that the size of the threaded rod to be cut matches the size of the cutting blades.

1. Set the length of cut on the depth gauge. → page 25
2. Set the function selector switch to the function.



Information on the functions is to be found in the section headed "Function selector switch" → page 21.

3. Position the threaded-rod cutter on the threaded rod.
4. Press the control switch and hold it down until the cycle has completed.

7 Care and maintenance



WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).
If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti Service**.
- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group



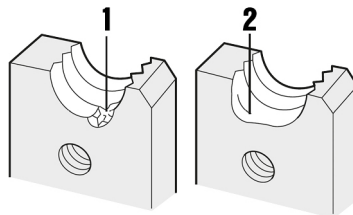
7.1 Criteria for replacement of cutting blades

Chipping (1) or deformation (2) of the cutting blades indicates that the cutting blades need to be replaced. Always replace the movable cutting blade and the stationary cutting blade together as a set.

Also replace the cutting blades if slight burr formation on the side of threaded rod close to the movable cutting blade becomes more frequent.



Use only genuine **Hilti** replacement cutting blades.



8 Transport and storage of cordless tools and batteries

Transport



CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery/batteries.
- ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage



WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

9 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery**.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
LEDs of the battery show nothing	Battery faulty.	▶ Contact Hilti Service .



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
Nut cannot be screwed on to the cut threaded rod.	Burr formation at cut edge.	► Check the cut face for burrs; deburr the cut if necessary. → page 24
Product does not start even though the control switch is pressed.	Function selector switch is in the  position and the cutting arm is fully open.	► Set the function selector switch to  .
Cutting blade cannot be installed (securing screw cannot be screwed in).	Cutting blades installed wrong way round.	► Check the orientation of the cutting blades: ► Movable cutting arm → narrow side of the cutting blade up. ► Stationary cutting arm → broad side of the cutting blade up.

10 Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- DO NOT send batteries through the mail!
- Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- Dispose of your battery out of the reach of children.
- Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

 Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

11 Manufacturer's warranty

- Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

12 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

This link is also to be found at the end of the operating instructions, in the form of a QR code.

Originele handleiding

1 Informatie over de handleiding

1.1 Bij deze handleiding

- Lees voor ingebruikname deze handleiding door. Dit is vereist voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- De veiligheidsinstructies en waarschuwingaanwijzingen in deze handleiding en op het product in acht nemen.
- De handleiding altijd bij het product bewaren en het product alleen met deze handleiding aan andere personen doorgeven.



1.2 Verklaring van de tekens

1.2.1 Waarschuingsaanwijzingen

Waarschuingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR !

- Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE !

- Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.

1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu 's niet met het huisvuil meegeven
	Hilti Li-ion accu
	Hilti acculader

1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
	De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de arbeidsstappen weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken.
	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.3 Productafhankelijke symbolen

1.3.1 Algemene symbolen

Symbolen die in combinatie met het product worden gebruikt.

	Gelijkstroom
	Gebruik voor het bevestigen van snijmesses een zeskantsleutel (4 mm).
	Controleer voordat u begint met werken de bevestigingsbouten van de snijmesses.
	Het product ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.



Li-ion	Li-ion-accu
	Gebruik de accu nooit als hamer.
	Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is.

1.3.2 Gebodstekens

Gebodstekens geven voorgeschreven handelingen aan.

	Veiligheidsbril gebruiken
--	---------------------------

1.3.3 Waarschuwingstekens

Waarschuwingstekens waarschuwen voor gevaren.

	Waarschuwing tegen letsel aan de handen
--	---

1.4 Productinformatie

producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

Productinformatie

Accu-draadstangsnijder	STR 4-22
Generatie	01
Serienr.	

1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die op het apparaat aanwezig zijn. Wanneer de volgende aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.



- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de aansluitleiding niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte aansluitleidingen vergroten het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof beperken.
- ▶ **Waak voor een foutief gevoel van veiligheid, negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik met het elektrisch gereedschap vertrouwd bent.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- ▶ **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de verwijderbare accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die niet hiermee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet**



hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

- ▶ **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat en de toebehoren om.** Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. uitsluitend conform deze aanwijzingen.** Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd de handgrepen en de greepgedeelten droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepgedeelten zorgen dat het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig kan worden bediend en gecontroleerd.

Gebruik en hantering van het accugereedschap

- ▶ **Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorziene contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Geen beschadigde of gewijzigde accu's gebruiken.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onverwachts gedragen en leiden tot vuur, een explosie of letsel.
- ▶ **Een accu niet blootstellen aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of een temperatuur boven 130 °C (265 °F) kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Alle aanwijzingen m.b.t. het opladen opvolgen, en de accu of het accugereedschap nooit opladen buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurgebied.** Foutief opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurgebied kan de accu vernietigen en het brandgevaar verhogen.

Service

- ▶ **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.
- ▶ **Nooit werken aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's moet alleen door de fabrikant of gevolmachtigde bedrijven plaatsvinden.

2.2 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ Gebruik het product en de toebehoren alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ Voer nooit aanpassingen of veranderingen aan het product of toebehoren uit.
- ▶ Gevaar voor letsel door vallend gereedschap en/of toebehoren. Controleer voor het begin van het werk of de accu en gemonteerde toebehoren stevig bevestigd zijn.
- ▶ Draag werkhandschoenen bij het gebruik van het elektrisch gereedschap en bij het verwisselen van het inzetgereedschap.
- ▶ Wacht tot het elektrisch gereedschap volledig stilstaat voordat u het elektrisch gereedschap weglegt.
- ▶ Laat het elektrisch gereedschap nooit lopen terwijl u het draagt.
- ▶ Let er op dat andere personen zich op een veilige afstand van het werkgebied bevinden. Iedereen die het werkgebied betreedt, dient een persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen. Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschap kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken, ook buiten het directe werkgebied.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet het werkgebied kunnen betreden.
- ▶ Houd de ventilatiesleuven altijd vrij. Brandgevaar door afgedekte ventilatiesleuven!
- ▶ Kijk niet direct in de verlichting (LED) van het product en schijn andere personen niet in het gezicht. Er is sprake van verblindingsgevaar.



- ▶ Controleer de snijmessen en snijarmen op zichtbare schade voordat u begint met werken.
- ▶ Houd tijdens het gebruik uw lichaam en lichaamsdelen uit de buurt van snijmessen of bewegende delen. Hierdoor vermijdt u letsel door inklemmen of rondvliegende splinters.
- ▶ Schakel het elektrisch gereedschap alleen in het werkgebied in en pas op het moment dat u het in de werkpositie hebt gebracht.
- ▶ Gebruik bij bovenhandse werkzaamheden altijd het opvangreservoir en controleer voordat u begint te werken dat het deksel van het opvangreservoir gesloten is.
- ▶ Houd het elektrisch gereedschap zodanig vast dat de restanten draadstang niet vóór uit het opvangreservoir kunnen vallen.
- ▶ Neem de maximale snijlengte in acht die het opvangreservoir kan opnemen.
- ▶ Let erop dat de restanten draadstang niet kunnen vallen of dat u zich verwondt aan scherpe bramen. Gebruik indien mogelijk altijd het opvangreservoir.
- ▶ Ingekorte draadstangen en ook de restanten draadstang kunnen heet zijn en scherpe randen hebben. Draag werkhandschoenen als u de draadstang of restanten moet vastpakken.
- ▶ De bevestigingsbouten van de messen kunnen bij langdurig gebruik losraken. Controleer voor het gebruik altijd eerst of de bevestigingsbouten goed zijn vastgezet en zet de bevestigingsbouten zo nodig vast.
- ▶ Onderbreek het werken zodra de behuizing van het elektrisch gereedschap heet wordt. Laat het elektrisch gereedschap afkoelen en ga pas dan verder met werken. Werk niet continu zonder onderbrekingen met meerdere accu's of acculadingen.
- ▶ Controleer vóór het gebruik altijd of de messen correct op het hoofddapparaat zijn gemonteerd.

2.3 Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ **Neem de volgende veiligheidsvoorschriften voor het veilige gebruik van Li-ion-accu's in acht.** Het niet in acht nemen kan tot huidirritaties, ernstige corrosief letsel, chemische brandwonden, brand en/of explosies leiden.
- ▶ Gebruik accu's alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ Behandel accu's zorgvuldig, om beschadigingen te vermijden en om het ontsnappen van vloeistoffen te voorkomen die uiterst schadelijk voor de gezondheid zijn!
- ▶ Accu's mogen in geen geval worden gemodificeerd of gemanipuleerd!
- ▶ De accu's mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 80 °C (176 °F) worden verhit of verbrand.
- ▶ Gebruik of laad geen accu's op, die een klap hebben gekregen of op een andere manier beschadigd zijn. Controleer uw accu's regelmatig op tekenen van beschadigingen.
- ▶ Gebruik nooit gerecyclede of gerepareerde accu's.
- ▶ Gebruik de accu of een accu-aangedreven elektrisch gereedschap nooit als slaggereedschap.
- ▶ Stel accu's nooit bloot aan direct zonlicht, verhoogde temperaturen, vonken of open vuur. Dit kan tot explosies leiden.
- ▶ Raak de accupolen niet aan met uw vingers, gereedschap, sieraden of andere elektrisch geleidende voorwerpen. Dit kan de accu beschadigen en materiële schade en letsel veroorzaken.
- ▶ Stel de accu's niet bloot aan regen, vocht en vloeistoffen. Binnendringend vocht kan kortsluiting, elektrische schokken, brandwonden, brand en explosies veroorzaken.
- ▶ Gebruik alleen de voor dit type accu bedoelde acculaders en elektrische gereedschappen. Neem daarbij de informatie in de betreffende handleidingen in acht.
- ▶ Gebruik of bewaar de accu niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- ▶ Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Plaats de accu op een overzichtelijke, niet brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbare materialen. Laat de accu afkoelen. Als de accu na een uur nog steeds te heet is om aan te raken, dan is hij defect. Neem contact op met de **Hilti** Service of lees het document "Aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's".



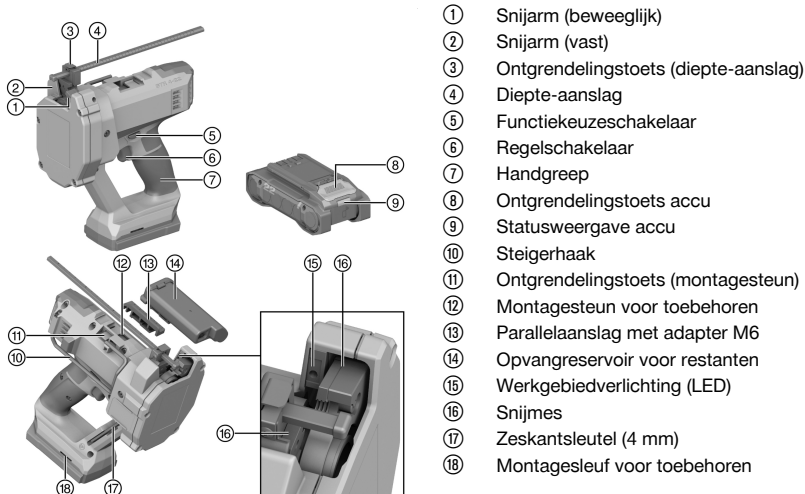
Neem de speciale richtlijnen in acht die voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion-accu's gelden. → Pagina 40

Lees de aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's, die u door het scannen van de QR-code aan het einde van deze handleiding vindt.



3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht 1



3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven draadstangsnijder. Hij is bedoeld voor het snijden van draadstangen met de volgende afmetingen:

- W3/8 (constructiestaal, verzinkt of RVS)
- M6 en M8 (constructiestaal, verzinkt of RVS)
- M10 (alleen constructiestaal, verzinkt)

Het product is niet geschikt voor het snijden van M10 draadstangen uit RVS.

- Gebruik voor dit product alleen **Hilti** Nuron Lithium-ion-accu's van de typeserie B 22. Voor optimale prestaties adviseert **Hilti** voor dit product de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde accu's.
- Gebruik voor deze accu's alleen **Hilti** acculaders van de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde typeseries.

3.3 Standaard leveringsomvang

Accu-draadstangsnijder, opvangreservoir, diepte-aanslag, parallelaanslag, set snijmesses, zeskant, handleiding



Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: www.hilti.group

3.4 Weergaven van de Li-ion accu

Hilti Nuron Li-ion-accu's kunnen de laadtoestand, foutmeldingen en de toestand van de accu weergeven.

3.4.1 Weergaven voor de laadtoestand en foutmeldingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door vallende accu!

- Let er bij een aangesloten accu na het indrukken van de ontgrendelingstoets op dat de accu weer correct in het gebruikte product wordt vergrendeld.

Om een van de volgende weergaven te verkrijgen drukt u kort op de ontgrendelingstoets van de accu.



2362838

Nederlands

33

De laadtoestand en mogelijke storingen worden ook permanent weergegeven, zolang het aangesloten product is ingeschakeld.

Toestand	Betekenis
Vier (4) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 100% tot 71%
Drie (3) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 70% tot 51%
Twee (2) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 50% tot 26%
Een (1) LED brandt constant groen	Laadtoestand: 25% tot 10%
Een (1) LED knippert langzaam groen	Laadtoestand: < 10%
Een (1) LED knippert snel groen	De Li-ion accu is volledig ontladen. Laad de accu op. Als de LED na het opladen van de accu nog steeds snel knippert, neemt u contact op met de Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel geel	De Li-ion accu of het daarmee verbonden product is overbelast, te heet, te koud of er doet zich een andere storing voor. Breng het product en de accu op de geadviseerde bedrijfstemperatuur en overbelast het product niet terwijl dit wordt gebruikt. Wanneer de melding blijft bestaan, kunt contact opnemen met Hilti Service .
Een (1) LED brandt geel	De Li-ion-accu en het daarmee verbonden product zijn niet compatibel. Wendt u zich tot uw Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel rood	De Li-ion-accu is geblokkeerd en kan niet meer worden gebruikt. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

3.4.2 Weergaven over de toestand van de accu

Om de toestand van de accu op te vragen moet u de ontgrendelingstoets langer dan drie seconden ingedrukt houden. Het systeem herkent geen potentiële functiestoring van de batterij als gevolg van misbruik, zoals vallen, doorboringen, schade door hitte-inwerking van buitenaf enz.

Toestand	Betekenis
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant groen.	De accu kan verder worden gebruikt.
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens knippert één (1) LED snel geel.	De controle van de toestand van de accu kon niet worden afgesloten. Herhaal de procedure of neem contact op met de Hilti Service .
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant rood.	Wanneer een aangesloten product niet kan worden gebruikt, ligt de resterende accucapaciteit onder 50%. Wanneer een aangesloten product niet meer kan worden gebruikt, is de accu aan het einde van zijn levensduur en moet deze worden vervangen. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

3.5 Functiekeuzeschakelaar

Met de functiekeuzeschakelaar kan uit 3 functies worden gekozen:



Symboolverklaring functiekeuzeschakelaar

Functie	Betekenis
	Snijden In de modus  doorloopt het product een volledige cyclus als de regelschakelaar ingedrukt wordt gehouden. De cyclus bestaat uit twee fasen: 1. Uitvoeren van de zaagsnede 2. Teruggaan naar de uitgangspositie Na het beëindigen van een cyclus stopt het product automatisch en moet een nieuwe cyclus worden gestart door het opnieuw bedienen van de regelschakelaar. U kunt een cyclus op elk moment onderbreken door de regelschakelaar los te laten. Bij het opnieuw bedienen van de regelschakelaar wordt de fase voortgezet waarin u de regelschakelaar hebt losgelaten.
	Blokken (middelste positie) De beweegbare snijarm is geblokkeerd en kan niet worden bewogen. Selecteer deze functie als u niet met het product werkt.
	Achteruit draaien Bij het bedienen van de regelschakelaar wordt de beweegbare snijarm geopend. Gebruik deze functie alleen als u een draadstang tijdens het snijden moet vrijgeven, bijv. omdat de schroefdraad van de draadstang zich niet correct in de schroefdraad van de snijmessen bevindt of als de beveiligingskoppeling van het product wordt geactiveerd.

4 Technische gegevens

4.1 Producteigenschappen

	STR 4-22
Gewicht	2,69 kg (volgens EPTA-Procedure 01 zonder accu)
Afmetingen (L × B × H)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Omgevingstemperatuur bij gebruik	-17 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Accu

Accuspanning	21,6 V
Gewicht accu	Zie einde van deze handleiding
Omgevingstemperatuur bij gebruik	-17 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Accutemperatuur bij beginnen opladen	-10 °C ... 45 °C

4.3 Geluidsinformatie en trillingswaarden volgens EN 62841

De in deze aanwijzingen aangegeven geluidsdruk- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Deze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de exposities.

De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd.

Voor een nauwkeurige inschatting van de exposities moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de exposities over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verlaagd.

Leg de overige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen geluid en/of trillingen ook vast, zoals: Onderhoud van het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.



Geluidsinformatie

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	75 dB(A)
Geluidsdruk niveau (L_{pA})	67 dB(A)
Onzekerheid (voor L_{WA} en L_{pA})	3 dB(A)

Totale trillingswaarden

Totale trillingswaarden	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Onzekerheid (totale trillingswaarden)		1,5 m/s ²

5 Werkvoorbereiding**WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door onbedoeld starten!**

- ▶ Zorg ervoor dat het betreffende product is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

5.1 Accu laden

1. Lees vóór het opladen de handleiding van de acculader door.
2. Let erop dat de contacten van de accu en de acculader schoon en droog zijn.
3. Laad de accu op met een vrijgegeven acculader. → Pagina 33

5.2 Accu aanbrengen**WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door kortsluiting of door een vallende accu!**

- ▶ Zorg ervoor dat de contacten van de accu en de contacten van het product schoon zijn voordat u de accu aanbrengt.
 - ▶ Zorg ervoor dat de accu altijd correct vergrendeld is.
1. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
 2. Schuif de accu in het product tot hij hoorbaar vergrendelt.
 3. Controleer of de accu correct bevestigd is.

5.3 Accu verwijderen

1. Druk de ontgrendelingstoets van de accu in.
2. Trek de accu uit het product.

5.4 Beveiliging tegen vallen**WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel** Door vallend gereedschap en/of toebehoren!

- ▶ Gebruik uitsluitend het voor uw product aanbevolen **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord.
- ▶ Controleer het bevestigingspunt van het gereedschapsbevestigingskoord voor het gebruik altijd op eventuele beschadigingen.
- ▶ Bevestig geen gereedschapsbevestigingskoord aan de gordelhaak. Gebruik een gordelhaak niet voor het optillen van het product.



Neem de lokale richtlijnen voor het werken op hoogtes in acht.

Gebruik als valbeveiliging voor dit product uitsluitend een combinatie van de **Hilti** valbeveiliging met het **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord #2261970.



- Bevestig de valbeveiliging in de montageopeningen voor toebehoren. Controleer de correcte bevestiging.
- Bevestig een karabijnhaak van het gereedschapsbevestigingskoord aan de valbeveiliging en de tweede karabijnhaak aan een dragende structuur. Controleer de correcte bevestiging van beide karabijnhaken.



Neem de handleidingen van de **Hilti** valbeveiliging en het **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord in acht.

5.5 Steigerhaak gebruiken

Het product beschikt over een steigerhaak, waarmee het product kortstondig aan bijv. een balustrade kan worden gehangen. Om de steigerhaak te kunnen gebruiken moet u deze uitklappen.

Belangrijke aanwijzing voor het gebruik van de steigerhaak:

- Gebruik de steigerhaak niet om het product op te tillen of om een valbeveiliging aan te brengen.
- Let erop dat het product bij sterke wind niet instabiel wordt en bijv. door trillingen van de balustrade kan vallen.
- Hang het product met de steigerhaak uitsluitend aan balustrades of andere vaste structuren op. Hang het product niet aan een gereedschapsgordel of andere kledingstukken vast.
- Oefen bij het ophangen niet overmatig veel kracht op de steigerhaak uit. Anders kan de steigerhaak worden verbogen, waardoor het product omlaag kan vallen.
- Controleer vóór het gebruik de steigerhaak en de montagepunten van de steigerhaak aan de behuizing op zichtbare beschadigingen, zoals verbuigingen en breuken. Gebruik de steigerhaak alleen in een technisch optimale staat.

5.6 Toebehoren monteren/demonteren

U kunt verschillende toebehoren op de draadstangsnijder aanbrengen, bijv. een parallelaanslag of een opvangreservoir voor afgesneden stukken draadstangen.

1. Houd de ontgrendelingstoets ingedrukt (montagesteun).
2. Trek het gemonteerde accessoire naar de zijkant uit de montagesteun.
3. Om een accessoire te monteren, schuift u dit in de montagesteun totdat dit hoorbaar vergrendelt.

5.7 Parallelaanslag aan M6 draadstangen aanpassen

Als u draadstangen van de grootte M6 wilt snijden en de parallelaanslag wilt gebruiken, moet u de parallelaanslag van een adapter voorzien.

1. Houd de ontgrendelingstoets ingedrukt (montagesteun).
2. Trek het gemonteerde accessoire naar de zijkant uit de montagesteun **(1)**.
3. Trek de M6-adapter uit het inschuifgedeelte van de parallelaanslag **(2)**.
4. Breng de M6-adapter op de parallelaanslag **(3)** aan.
 - De M6-adapter vergrendelt.
5. Schuif de parallelaanslag in de montagesteun tot hij hoorbaar vergrendelt.

5.8 Snijmessen vervangen



U kunt de set snijmessen 2× gebruiken, door het snijmes op de beweegbare snijarm door het snijmes op de vaste snijarm te verwisselen.

Snijmessen verwijderen

1. Zet de functiekeuzeschakelaar in de functie .
2. Beweeg de snijarm, tot de bevestigingsbout goed bereikbaar is.
3. Zet de functiekeuzeschakelaar in de functie en verwijder de accu.
4. Verwijder de diepte-aanslag, door de ontgrendelingstoets ingedrukt te houden en de diepte-aanslag eruit te trekken.
5. Draai de bevestigingsbout op de beweegbare snijarm los met de zeskantsleutel.
6. Verwijder het snijmes van de beweegbare snijarm.
7. Draai de bevestigingsbout op de vaste snijarm los met de zeskantsleutel.
8. Verwijder het snijmes van de vaste snijarm.



Snijmessen aanbrengen

9. Verwijder de snijmessen. → Pagina 37
10. Controleer de snijmeset op bramen op de snijvlakken en verwijder deze zo nodig met een vijl.
11. Controleer de oriëntatie van de pijlmarkeringen en breng het snijmes op de vaste snijarm aan.
 - ▶ De pijlmarkering wijst naar het midden.
 - ▶ De bevestigingsbout kan gemakkelijk erin worden gedraaid.
12. Bevestig het snijmes aan de vaste snijarm met de bevestigingsbout.
13. Controleer de oriëntatie van de pijlmarkeringen en breng het snijmes op de beweegbare snijarm aan.
 - ▶ De pijlmarkering wijst naar het midden.
 - ▶ De bevestigingsbout kan gemakkelijk erin worden gedraaid.
14. Bevestig het snijmes aan de beweegbare snijarm met de bevestigingsbout.

6 Bediening

De veiligheidsinstructies en waarschuwingaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

6.1 Aanwijzingen met betrekking tot braamvorming op het snijvlak

Aan de zijde van de beweegbare snijarm treden slechts zelden bramen op bij het snijvlak van de draadstang. Aan de zijde van de vaste snijarm vormen zich als gevolg van de constructie vaker bramen op het snijvlak van de draadstang.

Bramen kunnen bovendien optreden als:

- De draadstang zich niet correct in de schroefdraad van de snijmessen bevindt.
- De snijmessen zich in slechte staat bevinden → Pagina 40.
- De schroefdraad van de draadstang ongelijkmatig is.
- De bevestigingsbouten van de snijmessen niet correct zijn aangetrokken.

Indien u een moer niet kunt vastzetten vanwege een braam, moet u deze braam verwijderen, bijv. met een nijptang, een vijl of een instelbaar snij-ijzer.

6.2 Draadstang opmeten 6, 7

**WAARSCHUWING**

Gevaar voor letsel door vallend elektrisch gereedschap! Door het optillen of dragen van het elektrisch gereedschap aan hiervoor ongeschikte onderdelen kunnen deze onderdelen worden verbogen of zelfs breken en kan het elektrisch gereedschap vallen.

- ▶ Het elektrisch gereedschap alleen aan de hoofdhandgreep, de behuizing of in de koffer optillen en dragen. Aanbouw delen zoals een steigerhaak, diepte-aanslag of verzamelcontainer zijn niet bedoeld voor transportdoeleinden.

Diepte-aanslag gebruiken

1. Houd de ontgrendelingstoets (diepte-aanslag) ingedrukt.
2. Schuif de diepte-aanslag op de te snijden lengte.
3. Oriënteer u bij het aflezen op de indicator op het product.

Parallelaanslag gebruiken

4. Pas de parallelaanslag zo nodig aan draadstangen van de grootte M6 aan. → Pagina 37
5. Plaats de draadstang op de te snijden lengte.
6. Oriënteer u bij het aflezen van de lengte op de indicator op het product.

6.3 Draadstangsnijder bedienen

De schroefdraad in het snijmes moet bij het snijden exact in de schroefdraad van de draadstang liggen. Op die manier voorkomt u schade aan de schroefdraad van de draadstang of de snijmessen. Let erop dat de grootte van de te snijden draadstang overeenkomt met de grootte van de snijmessen.

1. Stel de snijlengte in bij de diepte-aanslag. → Pagina 38



2. Zet de functiekeuzeschakelaar in de functie .



Informatie over de werking vindt u in het hoofdstuk "Functiekeuzeschakelaar" → Pagina 34.

3. Plaats de draadstangsnijder op de draadstang.
4. Druk de regelschakelaar in en houd deze vast tot de cyclus is afgesloten.

7 Verzorging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij aangebrachte accu !

- Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de accu verwijderen!

Verzorging van het product

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven, indien aanwezig, voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Gebruik een schone, droge doek, om de contacten van het product te reinigen.

Onderhoud van de Li-ion accu's

- Gebruik nooit een accu met verstopte ventilatiesleuven. Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Voorkom dat de accu onnodig aan stof of vuil wordt blootgesteld. Stel de accu nooit bloot aan extreem vochtige omstandigheden (bijvoorbeeld in water dompelen of in de regen laten staan).
Wanneer een accu doornat is, behandelt u de accu als een beschadigde accu. isoleer deze in een niet-brandbare bus en neem contact op met de **Hilti Service**.
- Houd de accu vrij van vreemde olie en vet. Laat niet toe dat zich onnodig stof of vuil op de accu verzamelt. Reinig de accu met een droge, zachte borstel of een schone, droge doek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
Raak de contacten van de accu niet aan en verwijder niet het in de fabriek aangebrachte vet van de contacten.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

Onderhoud

- Controleer regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.
- Bij beschadigingen en/of functiestoringen het product niet gebruiken. Laat het product direct door de **Hilti Service** repareren.
- Breng na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aan en controleer of deze goed werken.



Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door **Hilti** goedgekeurde vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti Store** of op: **www.hilti.group**

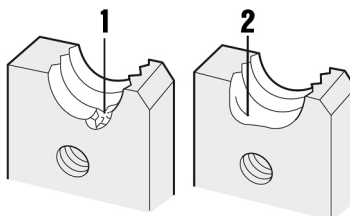


7.1 Vervangingscriteria voor snijmessen

Wanneer u bij de snijmessen splinteringen **(1)** of vervormingen **(2)** constateert, moet u de snijmessen vervangen. Het beweegbare snijmes en het vaste snijmes altijd als set vervangen.

Als op de draadstang aan de zijde van het beweegbare snijmes steeds meer graten optreden, moet u de snijmesses eveneens vervangen.

 Gebruik alleen originele **Hilti** vervangingsmessen.



8 Transport en opslag van accugereedschap en accu's

Transport

ATTENTIE

Onbedoeld in werking treden tijdens transport !

- Vervoer het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- Verwijder de accu('s).
- Transporteer de accu's nooit zonder verpakking. Tijdens het transport moeten de accu's tegen overmatige schokken en trillingen worden beschermd en van alle geleidende materialen of andere accu's worden geïsoleerd, zodat ze niet met andere accupolen in contact komen en kortsluiting veroorzaken. **Houd de lokale transportvoorschriften voor accu's in acht.**
- Accu's mogen niet per post worden verzonden. Neem contact op met een transportonderneming als u onbeschadigde accu's wilt verzenden.
- Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langer transport op beschadigingen.

Opslag

WAARSCHUWING

Onbedoelde beschadiging door een defecte accu of door lekkende accu's !

- Bewaar het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- Product en accu's koel en droog opslaan. Neem de temperatuurgrenzen in acht die in de technische gegevens aangegeven zijn.
- Accu's niet op de acculader bewaren. De accu na het opladen altijd van de acculader verwijderen.
- Accu's nooit in de zon, op warmtebronnen of achter glas opslaan.
- Bewaar het product en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langere opslag op beschadigingen.

9 Hulp bij storingen

Neem bij alle storingen de statusindicatie van de accu in acht. Zie het hoofdstuk **Weergaven van de Li-ion-accu**.

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti** Service wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
LED's van de accu geven niets aan	Accu defect.	► Wendt u zich tot uw Hilti Service.



Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
De moer kan niet op de afgesneden draadstang worden geschroefd.	Braamvorming op zaagsnede.	► Controleer het snijvlak op bramen en verwijder deze eventueel van de zaagsnede. → Pagina 38
Het product start niet, hoewel de regelschakelaar wordt bediend.	De functiekeuzeschakelaar staat op en de snijarm is volledig geopend.	► Zet de functiekeuzeschakelaar in de stand .
Snijmessen kunnen niet worden aangebracht (bevestigingsbout kan niet erin worden gedraaid).	Snijmessen verkeerd om gemonteerd.	► Controleer de oriëntatie van de snijmessen: ► Beweegbare snijarm → Smalle rand van het snijmes boven. ► Vaste snijarm → Brede rand van het snijmes boven.

10 Recycling



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-vakkundige recycling! Gevaren voor de gezondheid als gevolg van uittredende gassen of vloeistoffen.

- Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.



Hilti producten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

11 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorraarden contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

12 Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Deze link vindt u eveneens aan het einde van de handleiding als QR-code.

Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement ce mode d'emploi. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements du présent mode d'emploi ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement transmettre le produit à des tiers accompagné de ce mode d'emploi.



1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

ATTENTION !

- Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères
	Hilti Accu Li-Ion
	Hilti Chargeur

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles généraux

Symbole utilisés en liaison avec le produit.

	Courant continu
	Pour fixer les lames de coupe, utiliser une clé à six pans (4 mm).
	Avant de commencer le travail, contrôler les vis de fixation des lames de coupe.



	Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
Li-Ion	Accu lithium-ions
	Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

1.3.2 Symboles d'obligation

Les symboles d'obligation indiquent des actions obligatoires.

	Porter des lunettes de protection
--	-----------------------------------

1.3.3 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement attirent l'attention sur des dangers.

	Mise en garde contre les blessures aux mains
--	--

1.4 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu. La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Coupe-tige fileté sans fil	STR 4-22
Génération	01
N° de série	

1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité pour les appareils électriques

AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et instructions, illustrations et caractéristiques techniques, qui accompagnent cet outil électroportatif. Tout manquement à l'observation des instructions suivantes risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble d'alimentation) et à des outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

Sécurité sur le lieu de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.



- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'outil électroportatif est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonge homologués pour les applications extérieures.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'outil électroportatif en étant fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection personnel et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électroportatif, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.
- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Ne pas sous-estimer les mesures de sécurité à prendre et ne pas ignorer sciemment les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si l'on est utilisateur chevronné après de fréquentes utilisations de l'outil électroportatif.** Un manque d'attention peut conduire à de graves blessures en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif adapté au travail à effectuer.** Un outil électroportatif approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.



- ▶ **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
- ▶ **Conserver les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettre l'utilisation de l'appareil à aucune personne qui ne soit pas familiarisée avec celui-ci ou qui n'a pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électroportatifs et des accessoires. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils amovibles, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenir également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ **Veiller à ce que les poignées et surfaces de préhension soient toujours être sèches, propres et exemptes de traces de graisse ou d'huile.** Avec des poignées et surfaces de préhension glissantes, la sécurité et le contrôle de l'outil électroportatif ne peuvent être assurés dans des situations inopinées.

Utilisation et maniement de l'outil sur accu

- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser d'accu endommagé ou modifié.** Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou engendrer un risque de blessures.
- ▶ **Ne jamais exposer l'accu au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accu hors de la plage de températures spécifiée dans le manuel d'utilisation.** Une charge inappropriée ou hors de la plage de températures spécifiée risque d'endommager l'accu et accroître le risque d'incendie.

Service

- ▶ **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Ne jamais entretenir d'accus endommagés.** Toutes les opérations d'entretien sur des accus doivent exclusivement être réalisées par le fabricant ou un prestataire de service client agréé.

2.2 Consignes de sécurité supplémentaires

- ▶ Utiliser le produit et les accessoires uniquement s'ils sont en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit ou les accessoires.
- ▶ Risque de blessures dues à la chute d'outils et/ou d'accessoires. Avant de commencer à travailler, contrôler si l'accu et l'accessoire monté sont solidement fixés.
- ▶ Porter des gants de protection lors de l'utilisation de l'outil électroportatif et pour changer d'outil amovible.
- ▶ Avant de poser l'outil électroportatif, attendre que l'outil électroportatif soit complètement arrêté.
- ▶ Ne pas laisser l'outil électroportatif tourner en le portant.
- ▶ Veiller à ce que les autres personnes se tiennent à une distance de sécurité de l'espace de travail. Toute personne accédant à l'espace de travail doit porter des équipements de protection individuelle.



Des éclats de la pièce travaillée ou des outils amovibles cassés risquent d'être projetés en l'air et de provoquer des blessures même à l'extérieur de l'espace de travail direct.

- ▶ Tenir les enfants à l'écart de l'espace de travail.
- ▶ Gardez toujours les ouïes d'aération dégagées. Risque de brûlures si les ouïes d'aération sont couvertes !
- ▶ Ne pas fixer l'éclairage (LED) du produit et ne pas projeter la lumière dans le visage d'autres personnes. Il y a risque d'éblouissement.
- ▶ Contrôler l'absence de dommages visibles au niveau des lames de coupe et bras de coupe avant de commencer le travail.
- ▶ Pendant le fonctionnement, tenir le corps et les parties du corps à l'écart des lames de coupe ou des pièces en mouvement. Cela permet d'éviter les blessures par coincement ou dues à des projections d'éclats.
- ▶ Ne mettre l'outil électroportatif en marche que sur le poste de travail après l'avoir mis en position de travail.
- ▶ Lors de travaux au plafond, toujours utiliser le bol de récupération et vérifier avant de commencer le travail que le couvercle du bol de récupération est bien fermé.
- ▶ Tenir l'outil électroportatif de manière à ce que la partie coupée des tiges filetées ne puisse pas tomber à l'avant hors du bol de récupération.
- ▶ Tenir compte de la longueur maximale de découpe que le bol de récupération peut recevoir.
- ▶ Veiller à ce que les parties coupées des tiges filetées ne puissent pas tomber ou à ne pas se blesser avec des arêtes vives. Dans la mesure du possible, toujours utiliser le bol de récupération.
- ▶ Les tiges filetées coupées et les découpes peuvent être chaudes et présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection pour manipuler la tige filetée ou les découpes.
- ▶ Les vis de fixation des lames peuvent se desserrer en cas d'utilisation prolongée. Avant chaque utilisation, vérifier si les vis de fixation sont correctement serrées et les resserrer si nécessaire.
- ▶ Arrêter de travailler dès que le boîtier de l'outil électroportatif chauffe. Laisser l'outil électroportatif refroidir, puis reprendre le travail. Ne pas travailler en continu sans interruption avec plusieurs accus ou recharges d'accus.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier que les lames sont bien montées sur l'appareil principal.

2.3 Utilisation et emploi soigneux des batteries

- ▶ **Respecter les consignes de sécurité suivantes relatives à la manipulation et à l'utilisation des accus Li-Ion.** Le non-respect de telles mesures risque de provoquer des irritations cutanées, des blessures graves corrosives, des brûlures chimiques, des incendies et/ou des explosions.
- ▶ Utiliser les accus uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Traiter les accus avec soin pour éviter les endommagement et les fuites de liquides très nocifs pour la santé !
- ▶ Les accus ne doivent en aucun cas être modifiés ou manipulés !
- ▶ Il est interdit de démonter, écraser, chauffer les accus à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou de les jeter au feu.
- ▶ Ne pas utiliser ni recharger d'accus ayant subi un choc ou ayant été endommagés de quel-qu'autre manière. Vérifier régulièrement l'absence de traces d'endommagement sur les accus.
- ▶ Ne jamais utiliser d'accus recyclés ou réparés.
- ▶ Ne jamais utiliser l'accu ni aucun outil électrique sans fil comme outil de percussion.
- ▶ Ne jamais exposer les accus à un rayonnement direct du soleil, des températures élevées, des étincelles ou des flammes nues. Il y a alors risque d'explosions.
- ▶ Ne jamais toucher les pôles avec les doigts, des outils, des bijoux ou tout autre objet métallique. Cela peut endommager l'accu et entraîner des dommages matériels et des blessures.
- ▶ Maintenir les accus à l'abri de la pluie, de l'humidité et des liquides. Toute pénétration d'humidité risque de provoquer un court-circuit, des chocs électriques, des brûlures, des incendies ou des explosions.
- ▶ Utiliser exclusivement les chargeurs et outils électriques prévus pour le type d'accu considéré. Respecter à ce sujet les indications du mode d'emploi correspondant.
- ▶ Ne pas utiliser ni stocker l'accu dans des environnements présentant des risques d'explosion.



- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le service après-vente **Hilti** ou consulter le document « Instructions de sécurité et d'utilisation pour les accus Li-Ion **Hilti** ».

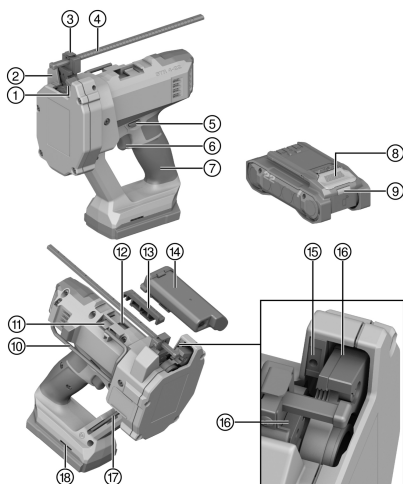


Respecter les directives spécifiques pour le transport, le stockage et l'utilisation d'accus Li-Ion.
→ Page 54

Lire les remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation des accus Li-Ion **Hilti** que vous trouverez en scannant le code QR à la fin de ce mode d'emploi.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit 1



- ① Bras de coupe (mobile)
- ② Bras de coupe (fixe)
- ③ Touche de déverrouillage (butée de profondeur)
- ④ Butée de profondeur
- ⑤ Sélecteur de fonction
- ⑥ Variateur électronique de vitesse
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bouton de déverrouillage de l'accu
- ⑨ Indicateur d'état – Accu
- ⑩ Crochet pour échafaudages
- ⑪ Touche de déverrouillage (support de montage)
- ⑫ Support de montage pour accessoires
- ⑬ Butée parallèle avec adaptateur M6
- ⑭ Bol de récupération pour découpes
- ⑮ Éclairage du champ de travail (DEL)
- ⑯ Lame de coupe
- ⑰ Clé à six pans (4 mm)
- ⑱ Fente de montage pour les accessoires

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un coupe-tige filetée sur accu. Il est conçu pour découper des tiges filetées des tailles :

- W3/8 (acier de construction, zingué ou inoxydable)
- M6 et M8 (acier de construction, zingué ou inoxydable)
- M10 (uniquement acier de construction, zingué)

Le produit ne convient pas pour découper des tiges filetées M10 en acier inoxydable.

- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

3.3 Éléments livrés

Coupe-tige filetée sans fil, bol de récupération, butée de profondeur, butée parallèle, jeu de lames de coupe, six pans, mode d'emploi



D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group



3.4 Affichages de l'accu Li-Ion

Les accus Li-Ion Hilti Nuron peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

3.4.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- ▶ Lorsque l'accu est inséré et après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu. L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.

État	Signification
Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 100 % à 71 %
Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 70 % à 51 %
Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 50 % à 26 %
Une (1) DEL est allumée en vert en continu	État de charge : de 25 % à 10 %
Une (1) DEL clignote lentement en vert	État de charge : < 10 %
Une (1) DEL clignote rapidement en vert	L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu. Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. Hilti.
Une (1) DEL clignote rapidement en jaune	L'accu Li-Ion ou le produit correspondant est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut. Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation. Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. Hilti.
Une (1) DEL est allumée en jaune	L'accu Li-Ion ainsi que le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V. Hilti.
Une (1) DEL clignote rapidement en rouge	L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V. Hilti.

3.4.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu.	L'accu peut continuer à être utilisé.
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune.	L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti.
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu.	Si un produit raccordé peut continuer à être utilisé, la capacité résiduelle de l'accu est inférieure à 50 %. Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V. Hilti.



3.5 Sélecteur de fonction

Le sélecteur de fonction permet de sélectionner 3 fonctions :

Explication des symboles du sélecteur de fonction

Fonction	Signification
	Coupe En mode , le produit effectue un cycle complet lorsque l'interrupteur de commande est maintenu enfoncé. Le cycle comprend 2 phases : 1. Réalisation de la coupe 2. Retour en position d'origine Le produit s'arrête automatiquement à la fin d'un cycle et un nouveau cycle doit être démarré en actionnant à nouveau l'interrupteur de commande. Un cycle peut être interrompu à tout moment en relâchant l'interrupteur de commande. Lors d'un nouvel actionnement de l'interrupteur de commande, la phase dans laquelle l'interrupteur de commande a été relâché est poursuivie.
	Verrouillage (position médiane) Le bras de coupe mobile est verrouillé et ne peut pas être déplacé. Sélectionner cette fonction lorsque le produit n'est pas utilisé.
	Marche arrière Lorsque l'interrupteur de commande est actionné, le bras de coupe mobile s'ouvre. Utiliser cette fonction uniquement pour libérer une tige fileté pendant la coupe, par exemple parce que le filetage de la tige fileté ne se trouve pas correctement dans le filetage des lames de coupe ou parce que l'accouplement de protection du produit se déclenche.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Propriétés du produit

	STR 4-22
Poids	2,69 kg (selon EPTA-Procédure 01 sans accu)
Dimensions (L × l × H)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Température de service en cours de service	-17 °C ... 60 °C
Température de stockage	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batterie

Tension nominale de l'accu	21,6 V
Poids de l'accu	Voir à la fin de ce mode d'emploi
Température de service en cours de service	-17 °C ... 60 °C
Température de stockage	-20 °C ... 40 °C
Température de l'accu au début de la charge	-10 °C ... 45 °C

4.3 Valeurs de bruit et de vibrations selon EN 62841

Les valeurs de pression acoustique et de vibrations mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison d'outils électroportatifs. Elles sont de plus adaptées à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations.

Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils coupants différents, ou bien si l'entretien s'avère insuffisant. Dans ce cas, les expositions peuvent augmenter nettement dans tout l'espace de travail.



Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Cela peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail.

Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'opérateur des effets du bruit ou des vibrations, par exemple : entretien de l'outil électroportatif et des outils de coupe, maintien des mains à bonne température, organisation des processus de travail.

Valeurs d'émissions acoustiques

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	75 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{pA})	67 dB(A)
Incertitude (pour L_{WA} et L_{pA})	3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations

Valeurs totales des vibrations	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Incertitude (valeurs totales des vibrations)		1,5 m/s ²

5 Préparatifs

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

5.1 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué. → Page 47

5.2 Introduction de l'accu

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
- ▶ S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.

1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
2. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Vérifier que l'accu est bien en place.

5.3 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors du produit.

5.4 Sécurité anti-chute

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'outil et/ou des accessoires !

- ▶ Utiliser uniquement la longue porte-outil **Hilti** recommandée pour votre produit.
- ▶ Contrôler l'état du point de fixation de la longue porte-outil avant chaque utilisation.
- ▶ Ne fixer aucune longue porte-outil au mousqueton de ceinture. Ne pas utiliser un mousqueton de ceinture pour soulever le produit.





Respecter les directives nationales en vigueur pour les travaux en hauteur.

En tant que protection anti-chute pour ce produit, utiliser exclusivement une combinaison de la sécurité anti-chute **Hilti** avec la longe porte-outil **Hilti** #2261970.

- ▶ Fixer la sécurité anti-chute dans les ouvertures de montage pour accessoires. Vérifier qu'elle tient bien.
- ▶ Fixer un mousqueton de la longe porte-outil dans la sécurité anti-chute et le second mousqueton sur une structure porteuse. Vérifier qu'elle tient bien.



Respecter les modes d'emploi de la sécurité anti-chute **Hilti** et de la longe porte-outil **Hilti**.

5.5 Utiliser le crochet pour échafaudages 2

Le produit est doté d'un crochet pour échafaudages qui vous permet de le suspendre brièvement par exemple à un garde-corps. Pour utiliser le crochet pour échafaudages, déplier le crochet pour échafaudages.

Remarques importantes concernant la manipulation du crochet pour échafaudages :

- Ne pas utiliser le crochet pour échafaudages pour soulever le produit ou pour poser une sécurité anti-chute.
- Veiller à ce que le produit ne soit pas déstabilisé par un vent fort et qu'il ne puisse pas tomber du garde-corps en raison de mouvements oscillatoires, par exemple.
- Accrocher le produit avec le crochet pour échafaudages uniquement à un garde-corps ou à d'autres structures fixes. Ne pas accrocher le produit à une ceinture porte-outils ou un autre vêtement.
- Ne pas exercer de force excessive sur le crochet pour échafaudages lors de l'accrochage. Le crochet pour échafaudages pourrait se tordre et le produit pourrait tomber.
- Avant chaque utilisation, vérifier que le crochet pour échafaudages et les points de montage du crochet pour échafaudages sur le boîtier ne présentent pas de dommages visibles, comme des courbures ou des ruptures. Utiliser le crochet pour échafaudages uniquement dans un état techniquement impeccable.

5.6 Démonter/monter les accessoires 3

Il est possible de monter différents accessoires sur le coupe-tige fileté, comme une butée parallèle ou un bol de récupération pour les découpes.

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage et la maintenir enfoncée (support de montage).
2. Tirer l'accessoire monté sur le côté, hors du support de montage.
3. Pour monter un accessoire, pousser l'accessoire dans le support de montage jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible.

5.7 Modifier la butée parallèle pour les tiges filetées M6 5

Pour découper des tiges filetées de taille M6 en utilisant la butée parallèle, il est nécessaire de modifier la butée parallèle avec un adaptateur.

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage et la maintenir enfoncée (support de montage).
2. Tirer l'accessoire monté sur le côté, hors du support de montage (1).
3. Tirer l'adaptateur M6 hors de l'insert de la butée parallèle (2).
4. Introduire l'adaptateur M6 sur la butée parallèle (3).
 - ▶ L'adaptateur M6 s'enclenche.
5. Pousser la butée parallèle dans le support de montage jusqu'à un clic audible.

5.8 Remplacement des lames de coupe 4



Un jeu de lames de coupe peut être utilisé 2× en interchangeant la lame de coupe du bras de coupe mobile et la lame de coupe du bras de coupe fixe.

Démonter les lames de coupe

1. Tourner le sélecteur de fonction sur la fonction
2. Déplacer le bras de coupe jusqu'à ce que la vis de fixation soit bien accessible.
3. Placer le sélecteur de fonction sur la fonction et retirer l'accu.



4. Retirer la butée de profondeur en maintenant la touche de déverrouillage enfoncée en extrayant la butée de profondeur.
5. Desserrer la vis de fixation sur le bras de coupe mobile avec la clé à six pans.
6. Retirer la lame de coupe sur le bras de coupe mobile.
7. Desserrer la vis de fixation sur le bras de coupe fixe avec la clé à six pans.
8. Retirer la lame de coupe sur le bras de coupe fixe.

Monter les lames de coupe

9. Démonter les lames de coupe. → Page 51
10. Contrôler l'absence de bavures sur les surfaces de coupe du jeu de lames de coupe et éliminer les bavures avec une lime le cas échéant.
11. Contrôler l'orientation des repères en forme de flèche et mettre la lame de coupe en place sur le bras de coupe fixe.
 - ▶ Le repère en forme de flèche est orienté vers le milieu.
 - ▶ La vis de fixation est facile à visser.
12. Fixer la lame de coupe sur le bras de coupe fixe avec la vis de fixation.
13. Contrôler l'orientation des repères en forme de flèche et mettre la lame de coupe en place sur le bras de coupe mobile.
 - ▶ Le repère en forme de flèche est orienté vers le milieu.
 - ▶ La vis de fixation est facile à visser.
14. Fixer la lame de coupe sur le bras de coupe mobile avec la vis de fixation.

6 Utilisation

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

6.1 Remarques concernant la formation de bavures sur la surface de coupe

Sur le côté du bras de coupe mobile, il est rare que des bavures apparaissent sur la tige fileté coupée. Sur le côté du bras de coupe fixe, des bavures sont plus fréquentes sur la tige fileté coupée en raison de la construction.

Des bavures peuvent apparaître dans les cas suivants :

- La tige fileté ne repose pas correctement dans le filetage des lames de coupe.
- Les lames de coupe sont en mauvais état → Page 54.
- Le filetage des tige fileté est irrégulier.
- Les vis de fixation des lames de coupe ne sont pas correctement serrées.

S'il est impossible de visser un écrou à cause des bavures, éliminer les bavures par exemple à l'aide d'une pince, d'une lime ou d'une filière.

6.2 Mesurer la tige fileté 3, 7

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dues à la chute de l'outil électroportatif ! En soulevant ou en portant l'outil électroportatif par des éléments inadaptés, ceux-ci peuvent se tordre ou se casser et l'outil électroportatif peut tomber.

- ▶ Soulever et porter l'outil électroportatif uniquement par la poignée principale, le boîtier ou dans le coffret. Les pièces rapportées telles que le crochet pour échafaudages, la butée de profondeur ou le Containers ne sont pas prévus pour le transport.

Utiliser la butée de profondeur

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage et la maintenir enfoncée (butée de profondeur).
2. Pousser la butée de profondeur sur la longueur à découper.
3. Pour cela, observer le pointeur sur le produit.

Utilisation de la butée parallèle

4. Le cas échéant, modifier la butée parallèle pour les tiges filetées de taille M6. → Page 51
5. Placer la tige fileté sur la longueur à découper.
6. Pour relever la longueur, observer le pointeur sur le produit.



6.3 Utilisation du coupe-tige filetée

Le filetage de la lame de coupe doit reposer exactement dans le filetage de la tige filetée lors de la coupe. Cela évite les dommages au niveau du filetage de la tige filetée ou des lames de coupe. Veiller à ce que la taille de la tige filetée à découper et celle des lames de coupe correspondent.

1. Régler la longueur de coupe sur la butée de profondeur. → Page 52
2. Tourner le sélecteur de fonction sur la fonction .



De plus amples informations sur le fonctionnement sont fournies dans le chapitre "Sélecteur de fonction" → Page 49.

3. Placer le coupe-tige filetée sur la tige filetée.
4. Appuyer sur l'interrupteur de commande et le maintenir enfoncé jusqu'à la fin du cycle.

7 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien du produit

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Le cas échéant, nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.

Entretien des accus Li-ion

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).
Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.
- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par **Hilti** convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group



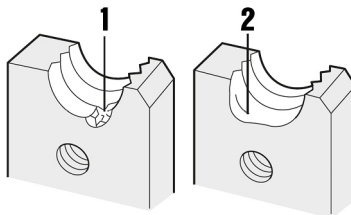
7.1 Critères de remplacement pour les lames de coupe

Remplacer les lames de coupe dès qu'elles présentent des éclats **(1)** ou des déformations **(2)**. Toujours remplacer en même temps la lame de coupe mobile et la lame de coupe fixe.

Si de légères bavures apparaissent sur la tige filetée dans la zone de coupe du côté de la lame de coupe mobile, remplacer également les lames de coupe.



Utiliser uniquement des lames de coupe de rechange d'origine **Hilti**.



8 Transport et stockage des outils sur accu et des accus

Transport



ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer le ou les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accu, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

Stockage



AVERTISSEMENT

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.

9 Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'indicateur d'état de l'accu. Voir le chapitre **Affichages de l'accu Li-Ion**.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
Les DEL de l'accu n'indiquent rien	L'accu est défectueux.	▶ S'adresser au S.A.V. Hilti.



Défaillance	Causes possibles	Solution
L'écrou ne peut pas être vissé sur la tige filetée coupée.	Formation de bavure sur le bord de coupe.	► Contrôler l'absence de bavures sur la surface de coupe et rectifier la coupe si nécessaire. → Page 52
Le produit ne démarre pas bien que l'interrupteur de commande soit actionné.	Le sélecteur de fonction est réglé sur et le bras de coupe est entièrement ouvert.	► Tourner le sélecteur de fonction sur .
Il est impossible de monter la lame de coupe (impossible de visser la vis de fixation).	Lames de coupe montées à l'envers.	► Contrôler l'orientation des lames de coupe : ► Bras de coupe mobile → bord étroit de la lame de coupe en haut. ► Bras de coupe fixe → bord large de la lame de coupe en haut.

10 Recyclage



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.



Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage pré suppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

11 Garantie constructeur

- En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

12 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Ce lien figure également à la fin du mode d'emploi sous forme de code QR.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Observe las indicaciones y advertencias de seguridad en este manual de instrucciones y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado de este manual de instrucciones.



1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos
	Hilti Batería de Ion-Litio
	Hilti Cargador

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos dependientes del producto

1.3.1 Símbolos generales

Símbolos utilizados relacionados con el producto.

	Corriente continua
	Utilice una llave hexagonal para fijar las hojas de corte (4 mm).
	Compruebe los tornillos de fijación de las hojas de corte antes de iniciar los trabajos.



	El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.
Li-Ion	Batería de Ion-Litio
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.

1.3.2 Señales prescriptivas

Señales prescriptivas que indican acciones obligatorias.

	Utilizar protección para los ojos
--	-----------------------------------

1.3.3 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia previenen de un peligro.

	Advertencia de lesiones en las manos
--	--------------------------------------

1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Herramienta de corte de barras roscadas a batería	STR 4-22
Generación	01
N.º de serie	

1.5 Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea con atención todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta herramienta eléctrica. La negligencia en el cumplimiento de las instrucciones que se describen a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas portátiles, ya sea con cable de red o sin cable, en caso de ser accionadas por batería.

Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.



- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice exclusivamente un alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un alargador adecuado para su uso en exteriores evita el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Cuando no pueda evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** La utilización de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Utilice el equipo de seguridad personal adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de seguridad personal adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco de protección o protección para los oídos.
- ▶ **Evite una puesta en servicio fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla, conectarla a la toma de corriente o insertar la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Siempre que sea posible montar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No se crea a salvo de cualquier riesgo ni pase por alto ninguna de las normas de seguridad relativas a las herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con la herramienta eléctrica y tenga larga experiencia en su uso.** Una actuación negligente puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.



- ▶ **Extraiga el enchufe de la toma de corriente o retire la batería extraíble antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica y los accesorios adecuadamente. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de contacto secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de contacto resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede tener un comportamiento imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- ▶ **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta de batería excediendo el rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio Técnico

- ▶ **Solicite que un profesional lleve a cabo la reparación de su herramienta eléctrica y que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.
- ▶ **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** Cualquier mantenimiento de las baterías debe llevarlo a cabo el fabricante o un centro del Servicio de Atención al Cliente autorizado.

2.2 Indicaciones de seguridad adicionales

- ▶ Utilice el producto y los accesorios solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto ni en los accesorios.
- ▶ - Riesgo de lesiones en caso de caída de herramientas o accesorios. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la batería y los accesorios montados estén bien fijados.
- ▶ Utilice guantes de protección mientras esté usando la herramienta eléctrica y al cambiar de útil de inserción.
- ▶ Antes de dejar la herramienta eléctrica, espere hasta que se haya detenido por completo.
- ▶ No transporte la herramienta eléctrica en funcionamiento.



- ▶ Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia segura respecto a su zona de trabajo. Todas las personas que se encuentren en la zona de trabajo deben llevar el equipo de seguridad personal. Los fragmentos que pueden desprenderse de la pieza de trabajo o los útiles de inserción rotos pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- ▶ Mantenga a los niños alejados del área de trabajo.
- ▶ Mantenga siempre las rejillas de ventilación despejadas. Riesgo de quemaduras debido a rejillas de ventilación cubiertas.
- ▶ No mire directamente hacia la luz (LED) del producto y no apunte la luz a la cara de otras personas. Existe riesgo de deslumbramiento.
- ▶ Antes de iniciar el trabajo, compruebe que las hojas de corte o el brazo de corte no presenten daños visibles.
- ▶ Durante el funcionamiento, mantenga el cuerpo y las extremidades alejados de las hojas de corte o piezas móviles. De este modo evitará lesiones por atrapamiento o astillas proyectadas.
- ▶ No conecte la herramienta eléctrica hasta que no se encuentre en el lugar y la posición de trabajo.
- ▶ Al realizar trabajos por encima de la cabeza, utilice siempre el recipiente colector y, antes de iniciar el trabajo, compruebe que la tapa del recipiente colector esté cerrada.
- ▶ Sujete la herramienta eléctrica de manera que el recorte de las barras roscadas no pueda caer por delante desde el recipiente colector.
- ▶ Observe la longitud de corte máxima que el recipiente colector puede recoger.
- ▶ Asegúrese de que el recorte de las barras roscadas no se caiga y tenga cuidado de no sufrir lesiones con las rebabas afiladas. Siempre que sea posible, utilice el recipiente colector.
- ▶ Tanto las barras roscadas cortadas como el recorte correspondiente pueden estar calientes y afilados. Utilice guantes de protección si debe tocar la barra roscada o el recorte.
- ▶ Los tornillos de fijación de las hojas pueden aflojarse durante un funcionamiento prolongado. Antes de cada aplicación, compruebe que los tornillos de fijación estén bien apretados y apriételes en caso necesario.
- ▶ Interrumpa el trabajo en cuanto se caliente la carcasa de la herramienta eléctrica. A continuación, espere a que la herramienta eléctrica se enfríe y prosiga con el trabajo. No trabaje continuamente sin interrupciones utilizando varias baterías o cargas de batería.
- ▶ Antes de cada aplicación, compruebe que las hojas estén montadas de forma segura en el dispositivo principal.

2.3 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para el manejo y el uso seguros de las baterías de Ion-Litio.** En caso de no respetarlas, puede llevar a irritación de la piel, lesiones corrosivas graves, quemaduras químicas, fuego o explosiones.
- ▶ Utilice las baterías solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Manipule las baterías con cuidado a fin de evitar daños o escapes de líquido altamente peligroso para su salud.
- ▶ Las baterías no deben modificarse ni manipularse en ningún caso.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. Compruebe con regularidad si las baterías presentan signos de daños.
- ▶ No utilice nunca baterías recicladas o reparadas.
- ▶ Nunca utilice la batería o una herramienta eléctrica de batería como herramienta de percusión.
- ▶ No exponga nunca las baterías a radiación solar directa, temperaturas elevadas, chispas o llamas abiertas. Esto puede provocar explosiones.
- ▶ No toque los polos de la batería con los dedos, con herramientas, con joyas o con otros objetos conductores de la electricidad. Esto puede dañar la batería y provocar otros daños materiales y lesiones.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la lluvia, la humedad y los líquidos. Si entra humedad, pueden producirse cortocircuitos, descargas eléctricas, quemaduras, incendios y explosiones.
- ▶ Utilice únicamente cargadores y herramientas eléctricas concebidos para este tipo de baterías. Para ello, consulte las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones correspondiente.
- ▶ No utilice ni almacene la batería en entornos con peligro de explosión.



- Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Diríjase al Servicio Técnico de **Hilti** o lea el documento «Indicaciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**».

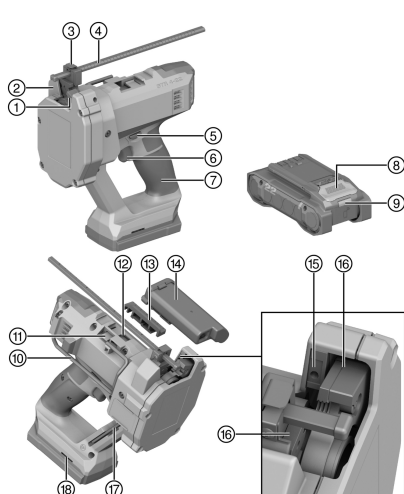


Tenga en cuenta las directivas especiales aplicables al transporte, almacenamiento y uso de las baterías de Ion-Litio. → página 68

Lea las instrucciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**, que puede encontrar escaneando el código QR que se encuentra al final de estas instrucciones de uso.

3 Descripción

3.1 Vista general del producto 1



- ① Brazo de corte (móvil)
- ② Brazo de corte (fijo)
- ③ Tecla de desbloqueo (tope de profundidad)
- ④ Tope de profundidad
- ⑤ Interruptor selector de funciones
- ⑥ Conmutador de control
- ⑦ Empuñadura
- ⑧ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑨ Indicador de estado de la batería
- ⑩ Colgador de andamio
- ⑪ Tecla de desbloqueo (alojamiento de montaje)
- ⑫ Alojamiento de montaje para accesorios
- ⑬ Tope paralelo con adaptador M6
- ⑭ Recipiente colector para recortes
- ⑮ Iluminación del área de trabajo (LED)
- ⑯ Hoja de corte
- ⑰ Llave hexagonal (4 mm)
- ⑱ Ranura de montaje para accesorios

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una herramienta de corte de barras roscadas accionada por batería. Está indicado para el corte de barras roscadas de los siguientes tamaños:

- W3/8 (acero estructural galvanizado o acero inoxidable)
- M6 y M8 (acero estructural galvanizado o acero inoxidable)
- M10 (solo acero estructural galvanizado)

El producto no es apropiado para cortar barras roscadas M10 de acero inoxidable.

- Para este producto utilice únicamente baterías de Ion-Litio de la serie B 22 de **Hilti** Nuron. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

3.3 Suministro

Herramienta de corte de barras roscadas accionada por batería, recipiente colector, tope de profundidad, tope paralelo, juego de hojas de corte, llave hexagonal y manual de instrucciones



Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: www.hilti.group



3.4 Mostrar la batería Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti** Nuron pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

3.4.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería. El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.

Estado	Significado
Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 100 % a 71 %
Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 70 % a 51 %
Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde	Estado de carga: 50 % a 26 %
Un (1) LED está encendido permanentemente en verde	Estado de carga: 25 % a 10 %
Un (1) LED parpadea lentamente en verde	Estado de carga: < 10 %
Un (1) LED parpadea rápidamente en verde	La batería Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería. Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo	La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error. Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso. Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED está encendido en amarillo	La batería Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo	La batería Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

3.4.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de tres segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.

Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde.	La batería puede seguir utilizándose.
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo.	No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de Hilti .



Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo.	Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %. Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de Hilti.

3.5 Interruptor selector de funciones

Con el interruptor selector de funciones es posible seleccionar 3 funciones:

Explicación de los símbolos del interruptor selector de funciones

Función	Significado
	Cortar En modo , el producto realiza un ciclo completo al mantener presionado el conmutador de control. El ciclo consta de 2 fases: 1. Realización del corte 2. Retorno a la posición inicial Una vez finalizado un ciclo, el producto se detiene automáticamente. Para iniciar un nuevo ciclo, debe volver a accionarse el conmutador de control. Puede interrumpir un ciclo en cualquier momento soltando el conmutador de control. Al volver a accionar el conmutador de control, la fase continúa desde el punto en el que haya soltado el conmutador de control.
	Bloquear (posición central) El brazo de corte móvil está bloqueado y no puede moverse. Seleccione esta función cuando no vaya a trabajar con el producto.
	Marcha inversa Al accionar el conmutador de control se abre el brazo de corte móvil. Utilice esta función solo cuando necesite soltar una barra roscada durante el corte, p. ej., porque la rosca de la barra roscada no está montada correctamente en la rosca de las hojas de corte, o se activa el acoplamiento de seguridad del producto.

4 Datos técnicos

4.1 Características del producto

	STR 4-22
Peso	2,69 kg (sin batería, conforme a EPTA-Procedure 01)
Dimensiones (Largo × ancho × alto)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batería

Tensión de servicio de la batería	21,6 V
Peso batería	Véase al final del manual de instrucciones
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 40 °C
Temperatura de la batería al comenzar la carga	-10 °C ... 45 °C



4.3 Información sobre la emisión de ruidos y valores de vibración según EN 62841

Los valores de vibración y de presión acústica indicados en estas instrucciones han sido medidos conforme a los procedimientos de medición homologados y pueden utilizarse para la comparación de diferentes herramientas eléctricas. También resultan útiles para realizar un análisis de los riesgos de exposición.

Los datos indicados son específicos para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Los datos pueden, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones o con útiles de inserción distintos, o si se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta. En estos casos, los riesgos de exposición podrían aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

A fin de obtener un análisis preciso de los riesgos de exposición, también deben tenerse en cuenta los períodos en los que la herramienta está desconectada o está en marcha, pero no realmente en uso. De este modo, los riesgos de exposición podrían reducirse considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto del ruido y de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y los útiles de inserción, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo, etc.

Información sobre la emisión de ruidos

Nivel de potencia acústica (L_{WA})	75 dB(A)
Nivel de intensidad acústica (L_{pA})	67 dB(A)
Incertidumbre (para L_{WA} y L_{pA})	3 dB(A)

Valores de vibración totales

Valores de vibración totales	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Incertidumbre (valores de vibración totales)		1,5 m/s ²

5 Preparación del trabajo

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por arranque involuntario.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

5.1 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado. → página 61

5.2 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
2. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible.
3. Compruebe que la batería está bien colocada.

5.3 Extracción de la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería del producto.



5.4 Protección frente a caídas

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por caída de herramientas o accesorios.

- Utilice únicamente la cuerda de amarre para herramientas **Hilti** recomendada para su producto.
- Antes de cada uso, compruebe que el punto de fijación de la cuerda de amarre para herramientas no presente posibles daños.
- No fije ninguna cuerda de amarre para herramientas al colgador de cinturón. No utilice un colgador de cinturón para elevar el producto.

Tenga en cuenta las directivas nacionales para trabajos en altura.

Para este producto, utilice únicamente como protección frente a caídas una combinación de la protección en caso de caída de **Hilti** con la cuerda de amarre para herramientas **Hilti** #2261970.

- Fije la protección en caso de caída a las aberturas de montaje para accesorios. Compruebe que quede fijada de forma segura.
- Fije un mosquetón de la cuerda de amarre para herramientas a la protección en caso de caída y el segundo mosquetón a una estructura portante. Compruebe que ambos mosquetones queden fijados de forma segura.

Tenga en cuenta los manuales de instrucciones de la protección en caso de caída de **Hilti** y de la cuerda de amarre para herramientas **Hilti**.

5.5 Uso del colgador de andamio 2

El producto dispone de un colgador de andamio que permite colgarlo brevemente, p. ej., en una barandilla. Para utilizar el colgador de andamio, despléguelo.

Indicaciones importantes para el manejo del colgador de andamio:

- No utilice el colgador de andamio para elevar el producto o para instalar una protección en caso de caída.
- Asegúrese de que el producto no se vuelva inestable debido a vientos fuertes y pueda, p. ej., caer de la barandilla a causa de las oscilaciones.
- Enganche el producto únicamente a barandillas u otras estructuras firmes utilizando el colgador de andamio. No enganche el producto a un cinturón de herramientas ni a otras prendas.
- No aplique una fuerza excesiva sobre el colgador de andamio al engancharlo. El colgador de andamio podría doblarse y hacer que cayese el producto.
- Antes de cada aplicación, compruebe que el colgador de andamio y los puntos de montaje de este en la carcasa no presenten daños visibles, como, p. ej., deformaciones y roturas. Utilice el colgador de andamio solo si está en perfecto estado técnico.

5.6 Montaje/desmontaje de los accesorios 3

Puede colocar distintos accesorios en la herramienta de corte de barras roscadas, como p. ej., un tope paralelo o un recipiente colector para los recortes.

1. Mantenga presionada la tecla de desbloqueo (alojamiento de montaje).
2. Extraiga del alojamiento de montaje hacia un lado el accesorio montado.
3. Para montar los accesorios, introduzca los accesorios en el alojamiento de montaje hasta que encajen de forma audible.

5.7 Adaptación del tope paralelo para barras roscadas M6 5

Si corta barras roscadas de tamaño M6 y utiliza el tope paralelo, debe reequipar el tope paralelo con un adaptador.

1. Mantenga presionada la tecla de desbloqueo (alojamiento de montaje).
2. Extraiga el accesorio montado lateralmente del alojamiento de montaje (1).
3. Extraiga el adaptador M6 de la inserción del tope paralelo (2).
4. Inserte el adaptador M6 en el tope paralelo (3).
 - El adaptador M6 debe quedar encajado.



5. Deslice el tope paralelo hasta que encaje de forma audible en el alojamiento de montaje.

5.8 Cambio de las hojas de corte



Puede utilizar 2 veces un juego de hojas de corte intercambiando la hoja de corte del brazo de corte móvil con la del brazo de corte fijo.

Desmontaje de las hojas de corte

1. Ponga el interruptor selector de funciones en la función .
2. Mueva el brazo de corte hasta que el tornillo de fijación sea accesible fácilmente.
3. Ponga el interruptor selector de funciones en la función  y retire la batería.
4. Retire el tope de profundidad manteniendo pulsada la tecla de desbloqueo y extraiga el tope de profundidad.
5. Afloje el tornillo de fijación del brazo de corte móvil con la llave hexagonal.
6. Retire la hoja de corte del brazo de corte móvil.
7. Afloje el tornillo de fijación del brazo de corte fijo con la llave hexagonal.
8. Retire la hoja de corte del brazo de corte fijo.

Montaje de las hojas de corte

9. Desmonte las hojas de corte. → página 66
10. Compruebe si el juego de hojas de corte tiene rebabas en las superficies de corte y, en caso necesario, retire las rebabas con una lima.
11. Compruebe la alineación de las marcas con forma de flecha y ajuste la hoja de corte en el brazo de corte fijo.
 - ▶ La marca en forma de flecha apunta al centro.
 - ▶ El tornillo de fijación puede apretarse ligeramente.
12. Fije la hoja de corte al brazo de corte fijo con el tornillo de fijación.
13. Compruebe la alineación de las marcas con forma de flecha y ajuste la hoja de corte en el brazo de corte móvil.
 - ▶ La marca en forma de flecha apunta al centro.
 - ▶ El tornillo de fijación puede apretarse ligeramente.
14. Fije la hoja de corte al brazo de corte móvil con el tornillo de fijación.

6 Manejo

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

6.1 Indicaciones sobre la formación de rebabas en la superficie de corte

En el lado del brazo de corte móvil, en la barra roscada cortada, rara vez aparecen rebabas. En el lado del brazo de corte fijo, en la barra roscada cortada, aparecen rebabas con mayor frecuencia, en función del diseño constructivo.

Además, se pueden producir rebabas en las siguientes situaciones:

- La barra roscada no está montada correctamente en la rosca de las hojas de corte.
- Las hojas de corte están en mal estado → página 68.
- La rosca de la barra roscada no es uniforme.
- Los tornillos de fijación de las hojas de corte no están bien apretados.

Si no consigue apretar una tuerca debido a la rebaba, retire la rebaba, p. ej., con unas pinzas de apriete, una lima o una tarraja de roscar ajustable.

6.2 Medición de la barra roscada



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la herramienta eléctrica. Si se usan componentes inadecuados para elevar o transportar la herramienta eléctrica, dichos componentes pueden deformarse o incluso romperse, lo que puede provocar la caída de la herramienta eléctrica.

- ▶ La herramienta eléctrica solo debe elevarse o transportarse por la empuñadura o la carcasa, o bien dentro del maletín. Las piezas de montaje como los colgadores de andamio, los topes de profundidad o el recipiente colector no están diseñados para el transporte.



Uso del tope de profundidad

1. Mantenga presionada la tecla de desbloqueo (tope de profundidad).
2. Deslice el tope de profundidad a la longitud de corte definida.
3. Al realizar la lectura, tome como referencia el indicador situado en el producto.

Uso del tope paralelo

4. En caso necesario, adapte el tope paralelo para su uso con barras roscadas M6. → página 65
5. Coloque la barra roscada a la longitud de corte.
6. Al realizar la lectura de la longitud, tome como referencia el indicador situado en el producto.

6.3 Manejo de la herramienta de corte de barras roscadas

Al realizar el corte, la rosca de la hoja de corte debe estar colocada exactamente en la rosca de la barra roscada. Así evitará daños en la rosca de la barra roscada o las hojas de corte. Asegúrese de que el tamaño de la barra roscada que va a cortar coincida con el tamaño de las hojas de corte.

1. Ajuste la longitud de corte en el tope de profundidad. → página 67
2. Ponga el interruptor selector de funciones en la función



Puede encontrar más información sobre el funcionamiento en el capítulo "Interruptor selector de funciones" → página 63.

3. Coloque la herramienta de corte de barras roscadas junto a la barra roscada.
4. Mantenga presionado el conmutador de control hasta que el ciclo haya terminado.

7 Cuidado y mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Las rejillas de ventilación, si las hay, deben limpiarse con cuidadosamente con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.
- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No exponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico. No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían afectar a las piezas de plástico.

Mantenimiento

- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.





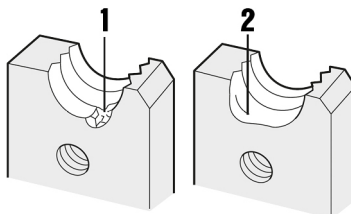
Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y consumibles originales. Las piezas de repuesto, los consumibles y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: www.hilti.group

7.1 Criterios de sustitución de las hojas de corte

Si detecta desprendimientos (1) o deformaciones (2) en las hojas de corte, sustitúyalas. Sustituya siempre la hoja de corte móvil y la hoja de corte fija conjuntamente. En caso de presencia de una cantidad creciente de pequeñas rebabas en el lado de la hoja de corte móvil del área de corte de la barra roscada, sustituya también las hojas de corte.



Utilice únicamente hojas de corte de sustitución originales de **Hilti**.



8 Transporte y almacenamiento de las baterías y sus herramientas

Transporte



PRECAUCIÓN

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Extraiga la(s) batería(s).
- ▶ Nunca transporte las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**
- ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un transporte prolongado.

Almacenamiento



ADVERTENCIA

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.
- ▶ Guarde el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ No almacene las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, a fuentes de calor o detrás de un cristal.
- ▶ Guarde el producto y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un almacenamiento prolongado.

9 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador de estado de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio**.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.



Anomalia	Posible causa	Solución
Los LED de la batería no emiten ninguna indicación	La batería está defectuosa.	► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
No se puede enroscar la tuerca en la barra roscada cortada.	Formación de rebabas en la arista de corte.	► Compruebe que la superficie de corte no presente rebabas y, en caso necesario, repase el filo. → página 66
El producto no se pone en marcha aunque se accione el conmutador de control.	El interruptor selector de funciones está en  y el brazo de corte está completamente abierto.	► Sitúe el interruptor selector de funciones en  .
No se puede montar la hoja de corte (no se puede enroscar el tornillo de fijación).	Las hojas de corte están montadas al revés.	► Compruebe la orientación de las hojas de corte: ► Brazo de corte móvil → Canto estrecho de la hoja de corte arriba. ► Brazo de corte fijo → Canto ancho de la hoja de corte arriba.

10 Reciclaje



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.



Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

11 Garantía del fabricante

- Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

12 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medioambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Encontrará este enlace también al final del manual de instrucciones como código QR.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- Antes da colocação em funcionamento, leia este manual de instruções. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências neste Manual de instruções e no produto.



- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

AVISO !

- Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

CUIDADO !

- Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico
	Bateria de iões de lítio Hilti
	Carregador Hilti

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos gerais

Símbolos que são utilizados em associação com o produto.

	Corrente contínua
	Para fixar as lâminas de corte, utilize uma chave sextavada (4 mm).
	Antes do início do trabalho, verifique os parafusos de fixação das lâminas de corte.



	O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
Li-Ion	Bateria de íões de lítio
	Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.

1.3.2 Sinais de obrigação

Sinais de obrigação apontam para ações obrigatórias.

	Utilizar óculos de protecção
--	------------------------------

1.3.3 Sinais de aviso

Os sinais de aviso alertam para perigos.

	Aviso de lesões nas mãos
--	--------------------------

1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Cortador de haste roscada a bateria	STR 4-22
Geração	01
N.º de série	

1.5 Declaração de conformidade

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

AVISO Leia todas as normas de segurança, instruções, imagens e dados técnicos, com os quais esta ferramenta eléctrica está equipada. O não cumprimento das instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

O termo “ferramenta eléctrica” utilizado nas normas de segurança refere-se a ferramentas com ligação à corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas a bateria (sem cabo).

Segurança no posto de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.



- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distracções podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação terra.** Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não use o cabo de ligação para transportar, pendurar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento.** Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão próprios para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão próprio para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- ▶ **Utilize um disjuntor diferencial se não puder ser evitada a utilização da ferramenta eléctrica em ambiente húmido.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança física

- ▶ **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efectue nenhum trabalho com ferramentas eléctricas.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- ▶ **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- ▶ **Se poderem ser montados sistemas de remoção e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.
- ▶ **Não se acomode numa falsa sensação de segurança e não ignore os regulamentos de segurança para ferramentas eléctricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica após numerosas utilizações.** Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves dentro duma fracção de segundo.

Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Retire a ficha da tomada e/ou remova uma bateria amovível antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.



- ▶ **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- ▶ **Faça uma manutenção regular de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Acessórios com gumes afiados tratados correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- ▶ **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, bits, etc., de acordo com estas instruções. Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ **Mantenha punhos e respectivas superfícies secos, limpos e isentos de óleo e gordura.** Punhos e superfícies afins escorregadios não permitem um manuseamento e controlo seguro da ferramenta eléctrica em situações imprevistas.

Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- ▶ **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- ▶ **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.
- ▶ **Não utilize uma bateria danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- ▶ **Não exponha uma bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.
- ▶ **Cumpra todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperaturas indicada no manual de instruções.** O carregamento errado ou fora da faixa de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Manutenção

- ▶ **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta se mantenha.
- ▶ **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias só deverá ser realizada pelo fabricante ou serviços de assistência técnica autorizados.

2.2 Normas de segurança adicionais

- ▶ Utilize o produto e os acessórios somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Nunca efectue quaisquer manipulações ou modificações no produto ou nos acessórios.
- ▶ Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios. Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a bateria e os acessórios montados estão realmente fixos.
- ▶ Use luvas de protecção quando utilizar a ferramenta eléctrica e ao mudar o acessório.
- ▶ Antes de pousar a ferramenta eléctrica, aguarde até que ela esteja totalmente parada.
- ▶ Não deixe a ferramenta eléctrica a funcionar enquanto a transporta.
- ▶ Assegure-se de que outras pessoas se mantêm afastadas o suficiente da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de protecção individual. Fragmentos da peça a trabalhar ou dos acessórios partidos podem ser projectados e provocar ferimentos mesmo para além da área de trabalho directa.
- ▶ Mantenha as crianças afastadas da sua área de trabalho.
- ▶ Mantenha sempre as saídas de ar desobstruídas. Risco de queimaduras devido a saídas de ar tapadas!
- ▶ Não olhe directamente para a luz de trabalho (LED) do produto nem aponte a luz para o rosto de outras pessoas. Existe risco de encandeamento.



- ▶ Antes do início do trabalho, verifique as lâminas de corte e os braços de corte quanto a danos visíveis.
- ▶ Durante o funcionamento, mantenha o corpo ou partes do corpo afastados de lâminas de corte ou peças em movimento. Deste modo, evita ferimentos devido a entalamento ou estilhaços projectados.
- ▶ Ligue a ferramenta eléctrica apenas no local de trabalho e depois de a colocar na posição de trabalho.
- ▶ Ao realizar trabalhos acima da cabeça, utilize sempre o recipiente de recolha e, antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que a tampa do recipiente de recolha está fechada.
- ▶ Segure a ferramenta eléctrica de modo a que as aparas das hastes roscadas não caiam pela parte da frente do recipiente de recolha.
- ▶ Tenha em atenção o comprimento máximo das aparas que o recipiente de recolha consegue recolher.
- ▶ Tenha atenção para que as aparas das hastes roscadas não caiam ou se possa ferir nas rebarbas afiadas. Se possível, utilize sempre o recipiente de recolha.
- ▶ As hastes roscadas cortadas e também as aparas podem estar quentes e afiadas. Use luvas de protecção quando tiver de manusear as hastes roscadas ou as aparas.
- ▶ Os parafusos de fixação das lâminas podem soltar-se devido a funcionamento prolongado. Antes de cada utilização, verifique se os parafusos de fixação estão correctamente apertados e, se necessário, aperte-os.
- ▶ Interrompa o trabalho, assim que a carcaça da ferramenta eléctrica ficar quente. Deixe a ferramenta eléctrica arrefecer e, depois, prossiga o trabalho. Não trabalhe continuamente sem interrupções com várias baterias ou cargas de bateria.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique se as lâminas estão montadas com segurança na ferramenta principal.

2.3 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ **Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança para um manuseamento e utilização seguros de baterias de íões de lítio.** A inobservância pode causar irritações da pele, ferimentos corrosivos graves, queimaduras químicas, fogo e/ou explosões.
- ▶ Utilize baterias somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Manuseie cuidadosamente as baterias a fim de evitar danos e impedir a fuga de líquidos extremamente nocivos!
- ▶ As baterias não devem, em caso algum, ser modificadas ou manipuladas!
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. Verifique regularmente se as suas baterias apresentam indícios de danos.
- ▶ Nunca utilize baterias recicladas ou reparadas.
- ▶ Nunca utilize a bateria ou uma ferramenta eléctrica a bateria como ferramenta de percussão.
- ▶ Nunca expor as baterias à radiação solar directa, temperaturas elevadas, faíscas ou chamas abertas. Isso pode dar origem a explosões.
- ▶ Não toque nos pólos da bateria com os dedos, ferramentas, jóias ou outros objectos condutores da electricidade. Isto pode danificar a bateria e causar danos materiais e ferimentos.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas da chuva, humidade e líquidos. A entrada de humidade pode causar curto-circuitos, choques eléctricos, queimaduras, incêndio e explosões.
- ▶ Utilize apenas carregadores e ferramentas eléctricas previstos para este tipo de bateria. Para isso, tenha em atenção as indicações nos respectivos manuais de instruções.
- ▶ Nunca utilize nem guarde a bateria em ambientes potencialmente explosivos.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** ou leia a documento "Indicações relativas à segurança e utilização de baterias de íões de lítio **Hilti**".



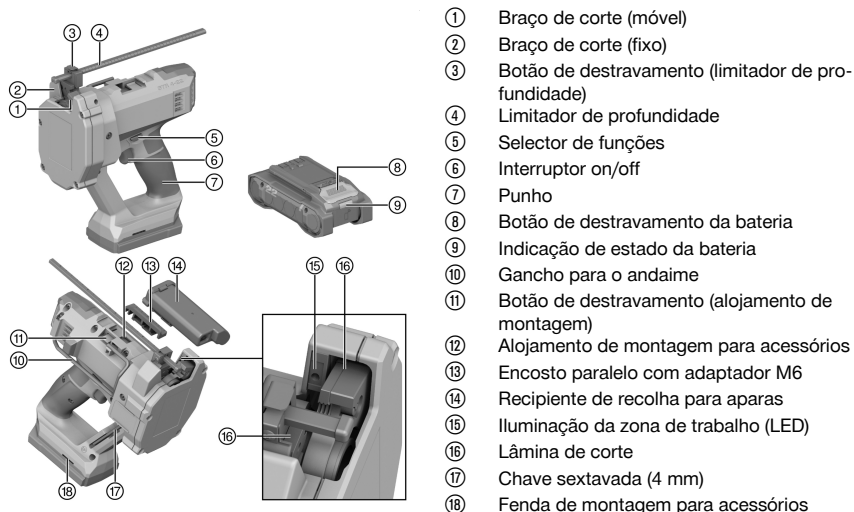
Observe as regras específicas aplicáveis ao transporte, à armazenagem e à utilização de baterias de íões de lítio. → Página 82

Leia as indicações relativas à segurança e utilização de baterias de íões de lítio **Hilti** que encontra efectuando a leitura do código QR na parte final deste manual de instruções.



3 Descrição

3.1 Vista geral do produto



3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O produto descrito é um cortador de haste roscada a bateria. Está concebido para o corte de hastes roscadas dos tamanhos:

- W3/8 (aço estrutural, zincado ou aço inoxidável)
- M6 e M8 (aço estrutural, zincado ou aço inoxidável)
- M10 (apenas aço estrutural, zincado)

O produto não é adequado para o corte de hastes roscadas M10 em aço inoxidável.

- Para este produto, utilize apenas baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

3.3 Incluído no fornecimento

Cortador de haste roscada a bateria, recipiente de recolha, limitador de profundidade, encosto paralelo, conjunto de lâminas de corte, sextavado, manual de instruções



Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

3.4 Indicações da bateria de iões de lítio

As baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

3.4.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro



AVISO

Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- ▶ Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.



Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria. O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.

Estado	Significado
Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 100% a 71%
Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 70% a 51%
Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 50% a 26%
Um (1) LED está sempre aceso a verde	Estado de carga: 25% a 10%
Um (1) LED pisca lentamente a verde	Estado de carga: < 10%
Um (1) LED pisca rapidamente a verde	A bateria de íões de lítio está completamente descarregada. Carregue a bateria. Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo	A bateria de íões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha. O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado. Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED acende-se a amarelo	A bateria de íões de lítio e o produto a ela ligado não são compatíveis. Contacte a Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho	A bateria de íões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.4.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de três segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados por calor, etc.

Estado	Significado
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde.	A bateria pode continuar a ser utilizada.
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo.	Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho.	Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%. Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.5 Selector de funções

Através do selector de funções podem ser seleccionadas 3 funções:



Explicação dos símbolos Selector de funções

Função	Significado
	Cortar No modo  , o produto passa por um ciclo completo ao ser mantido premido o interruptor on/off. O ciclo é composto por 2 fases: 1. Realização do corte 2. Regressar à posição inicial Após a conclusão de um ciclo, o produto pára automaticamente e um novo ciclo tem de ser iniciado premindo novamente o interruptor on/off. Pode interromper um ciclo em qualquer altura, soltando o interruptor on/off. Ao premir novamente o interruptor on/off, é prosseguida a fase na qual soltou o interruptor on/off.
	Bloquear (posição central) O braço de corte móvel está bloqueado e não pode ser movido. Seleccione esta função se não estiver a trabalhar com o produto.
	Funcionamento inverso Com o accionamento do interruptor on/off, abre-se o braço de corte móvel. Utilize esta função somente se tiver de soltar uma haste roscada durante o corte porque, p. ex. a rosca da haste roscada não assenta correctamente na rosca das lâminas de corte ou é accionado o acoplamento de protecção do produto.

4 Características técnicas

4.1 Características do produto

	STR 4-22
Peso	2,69 kg (em conformidade com EPTA-Procedure 01 sem bateria)
Dimensões (C×L×A)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 70 °C

4.2 Bateria

Tensão de serviço da bateria	21,6 V
Peso da bateria	Consultar o fim deste manual de instruções
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 40 °C
Temperatura da bateria no início do carregamento	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informação sobre o ruído e valores de vibração em conformidade com a EN 62841

Os valores de pressão acústica e de vibração indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com um processo de medição normalizado, podendo ser utilizados para a intercomparação de ferramentas eléctricas. Estes valores são também apropriados para uma estimativa preliminar das exposições.

Os dados indicados representam as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou manutenção insuficiente, os dados podem diferir. Isso pode aumentar notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta das exposições também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção do ruído e/ou de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.



Informação sobre o ruído

Nível de emissão sonora (L_{WA})	75 dB(A)
Nível de pressão da emissão sonora (L_{pA})	67 dB(A)
Incerteza (para L_{WA} e L_{pA})	3 dB(A)

Valor total das vibrações

Valor total das vibrações	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Incerteza (valor total das vibrações)		1,5 m/s ²

5 Preparação do local de trabalho**AVISO****Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!**

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

5.1 Carregar a bateria

1. Antes de carregar, leia o manual de instruções do carregador.
2. Certifique-se de que os contactos da bateria e do carregador estão limpos e secos.
3. Carregue a bateria num carregador aprovado. → Página 75

5.2 Colocar a bateria**AVISO****Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!**

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
- ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.

1. A bateria deve ser completamente carregada antes da primeira utilização.
2. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível.
3. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.

5.3 Retirar a bateria

1. Pressione o botão de destravamento da bateria.
2. Puxe a bateria para fora do produto.

5.4 Protecção antíqueda**AVISO****Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios!**

- ▶ Utilize apenas o cabo de segurança para ferramentas **Hilti** recomendado para o seu produto.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique o ponto de fixação do cabo de segurança para ferramentas quanto a possíveis danos.
- ▶ Não fixe nenhum cabo de segurança para ferramentas no gancho de cinto. Não utilize um gancho de cinto para elevação do produto.



Observe as directivas nacionais para trabalhos em altura.

Utilize exclusivamente uma combinação entre a protecção antíqueda **Hilti** e o cabo de segurança para ferramentas **Hilti** #2261970.



- Fixe o dispositivo de segurança nas aberturas de montagem para acessórios. Verifique se está bem apertado.
- Fixe um mosquetão do cabo de segurança para ferramentas no dispositivo de segurança e o segundo mosquetão a uma estrutura de suporte. Verifique se ambos os mosquetões estão bem apertados.



Observe os manuais de instruções do dispositivo de segurança **Hilti**, bem como do cabo de segurança para ferramentas **Hilti**.

5.5 Utilizar o gancho de andaime 2

O produto dispõe de um gancho de andaime, com o qual pode pendurar brevemente o produto, p. ex., numa balaustrada. Para utilizar o gancho de andaime, abra o gancho de andaime.

Nota importante sobre o manuseamento do gancho de andaime:

- Não utilize o gancho de andaime para levantar o produto ou para aplicar um dispositivo de segurança.
- Tenha atenção para que o produto não fique instável devido a vento forte e caia da balaustrada, p. ex. devido a movimentos de oscilação.
- Pendure o produto com o gancho de andaime exclusivamente na balaustrada ou outras estruturas fixas. Não pendure o produto num cinto de ferramentas ou outras peças de vestuário.
- Ao pendurar, não exerça força excessiva sobre o gancho de andaime. O gancho de andaime pode dobrar e o produto cair.
- Antes de cada utilização, verifique o gancho de andaime e os pontos de montagem do gancho de andaime na carcaça, quanto a danos visíveis, como p. ex. dobras e fissuras. Utilize o gancho de andaime somente se este estiver em perfeitas condições.

5.6 Desmontar/montar acessórios 3

Pode aplicar vários acessórios no cortador de haste roscada, como p. ex. um encosto paralelo ou um recipiente de recolha para aparas de corte.

1. Pressione e mantenha pressionado o botão de destravamento (alojamento de montagem).
2. Puxe o acessório para o lado, para fora do alojamento de montagem.
3. Para montar acessórios, empurre o acessório até engatar audivelmente no alojamento de montagem.

5.7 Converter o encosto paralelo em hastes roscadas M6 5

Se cortar hastes roscadas de tamanho M6 e utilizar o encosto paralelo, terá de converter o encosto paralelo com um adaptador.

1. Pressione e mantenha pressionado o botão de destravamento (alojamento de montagem).
2. Puxe o acessório para o lado, para fora do alojamento de montagem (1).
3. Puxe o adaptador M6 para fora da unidade do encosto paralelo (2).
4. Coloque o adaptador M6 no encosto paralelo (3).
 - O adaptador M6 engata.
5. Empurre o encosto paralelo até engatar audivelmente no alojamento de montagem.

5.8 Substituir as lâminas de corte 4



Pode utilizar 2× um conjunto de lâminas de corte, trocando a lâmina de corte no braço de corte móvel com a lâmina de corte no braço de corte fixo.

Desmontar lâminas de corte

1. Coloque o selector de funções na função
2. Desloque o braço de corte, até o parafuso de fixação ficar bem acessível.
3. Coloque o selector de funções na função e remova a bateria.
4. Remova o limitador de profundidade, mantendo pressionado o botão de destravamento e puxando o limitador de profundidade para fora.
5. Solte o parafuso de fixação no braço de corte móvel com a chave sextavada.
6. Remova a lâmina de corte no braço de corte móvel.
7. Solte o parafuso de fixação no braço de corte fixo com a chave sextavada.
8. Remova a lâmina de corte no braço de corte fixo.



Montar lâminas de corte

9. Desmonte as lâminas de corte. → Página 79
10. Verifique conjunto de lâminas de corte quanto a rebarbas nas superfícies de corte e, se necessário, remova as rebarbas com uma lima.
11. Verifique o alinhamento das marcas de seta e coloque a lâmina de corte no braço de corte fixo.
 - ▶ A marca de seta aponta para o centro.
 - ▶ O parafuso de fixação é facilmente aparafusado.
12. Fixe a lâmina de corte no braço de corte fixo, com o parafuso de fixação.
13. Verifique o alinhamento das marcas de seta e coloque a lâmina de corte no braço de corte móvel.
 - ▶ A marca de seta aponta para o centro.
 - ▶ O parafuso de fixação é facilmente aparafusado.
14. Fixe a lâmina de corte no braço de corte móvel, com o parafuso de fixação.

6 Utilização

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

6.1 Indicações sobre a formação de rebarbas na superfície de corte

Do lado do braço de corte móvel só raramente surgem rebarbas na haste roscada cortada. Do lado do braço de corte fixo, devido à concepção, as rebarbas surgem com mais frequência na haste roscada cortada.

Além disso, podem surgir rebarbas, quando:

- A haste roscada não assenta correctamente na rosca das lâminas de corte.
- As lâminas de corte estão em mau estado → Página 81.
- A rosca da haste roscada está irregular.
- Os parafusos de fixação das lâminas de corte não estão correctamente apertados.

Se não conseguir apertar uma porca devido a rebarbas, remova as rebarbas, p. ex. com um turquês, uma lima ou um cossinete ajustável.

6.2 Medir a haste roscada 6, 7



Risco de ferimentos devido a queda da ferramenta eléctrica! Levantar ou carregar a ferramenta eléctrica em componentes inadequados pode dobrar ou mesmo partir estes componentes e causar a queda da ferramenta eléctrica.

- ▶ Levante e carregue a ferramenta eléctrica somente através do punho principal, na carcaça ou na mala. Peças como ganchos de andaime, limitadores de profundidade ou recipientes de recolha não foram concebidas para efeitos de transporte.

Utilizar o limitador de profundidade

1. Pressione e mantenha pressionado o botão de destravamento (limitador de profundidade).
2. Empurre o limitador de profundidade para o comprimento a cortar.
3. Ao ler, utilize o indicador no produto como orientação.

Utilizar o encosto paralelo

4. Converta o encosto paralelo, se necessário, em hastes roscadas de tamanho M6. → Página 79
5. Posicione a haste roscada no comprimento a cortar.
6. Ao ler o comprimento, utilize o indicador no produto como orientação.

6.3 Operar o cortador de haste roscada

A rosca na lâmina de corte, ao cortar, tem de estar exactamente na rosca da haste roscada. Deste modo, evita danos na rosca da haste roscada ou nas lâminas de corte. Tenha em atenção que o tamanho da haste roscada a cortar tem de coincidir com o tamanho das lâminas de corte.

1. Ajuste o comprimento de corte no limitador de profundidade. → Página 80
2. Coloque o selector de funções na função



Para informações sobre o modo de funcionamento, consulte o capítulo "Selector de funções" → Página 76.



3. Coloque o cortador de haste roscada na haste roscada.
4. Pressione e mantenha pressionado o interruptor on/off até o ciclo estar concluído.

7 Conservação e manutenção



AVISO

Risco de lesão com a bateria encaixada !

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Se existente, limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.

Conservação das baterias de iões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva).
Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

Manutenção

- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandar reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

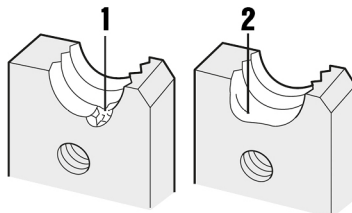
7.1 Critérios de substituição para lâminas de corte

Se detectar lascas (1) ou deformações (2) nas lâminas de corte, substitua as lâminas de corte. Substitua sempre a lâmina de corte móvel e a lâmina de corte fixa como conjunto.

Se, na haste roscada, houver múltiplas rebarbas ligeiras na área de corte do lado da lâmina de corte móvel, substitua também as lâminas de corte.



Utilize apenas lâminas de corte sobressalente originais **Hilti**.



8 Transporte e armazenamento de ferramentas a bateria e baterias

Transporte



CUIDADO

Arranque inadvertido durante o transporte !

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retire a/as bateria(s).
- ▶ Nunca transporte as baterias sem embalagem. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
- ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.

Armazenamento



AVISO

Dano acidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Guarde o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
- ▶ Não guarde as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
- ▶ Nunca armazene as baterias em locais sujeitos a exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
- ▶ Guarde o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.

9 Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe a indicação de estado da bateria. Consultar capítulo **Indicações da bateria de íões de lítio**.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
Os LEDs da bateria não indicam nada	Bateria avariada.	▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti .
Não é possível aparafusar a porca na haste roscada cortada.	Formação de rebarbas na aresta de corte.	▶ Verifique a superfície de corte quanto a rebarbas e, se necessário, refaça o corte. → Página 80
O produto não arranca, embora o interruptor on/off seja accionado.	O selector de funções está em e o braço de corte está completamente aberto.	▶ Coloque o selector de funções em .
Não é possível montar a lâmina de corte (não é possível aparafusar o parafuso de fixação).	Lâminas de corte montadas ao contrário.	▶ Verifique a orientação das lâminas de corte: ▶ Braço de corte móvel → Aresta estreita da lâmina de corte em cima. ▶ Braço de corte fixo → Aresta larga da lâmina de corte em cima.



10 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

 Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

11 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

12 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Também pode encontrar esta hiperligação no final do manual de instruções sob a forma de código QR.

Manuale d'istruzioni originale

1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

1.1 A questo manuale d'istruzioni

- Leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni prima della messa in funzione. Ciò costituisce un presupposto fondamentale per un lavoro sicuro ed un utilizzo dell'utensile privo di disturbi.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza e i segnali di avvertimento riportati nel presente manuale d'istruzioni.
- Conservare sempre il manuale d'istruzioni con il prodotto e consegnare il prodotto a terze persone solo unitamente al presente manuale.

1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

PERICOLO

PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.



PRUDENZA

PRUDENZA !

- Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici
	Hilti Batteria al litio
	Hilti Caricabatteria

1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo.
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo è inteso per attirare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

1.3 Simboli in funzione del prodotto

1.3.1 Simboli generali

Simboli che vengono utilizzati in combinazione con il prodotto.

	Corrente continua
	Per il fissaggio delle lame trancianti utilizzare una chiave a testa esagonale (4 mm).
	Prima di iniziare il lavoro, controllare le viti di fissaggio delle lame trancianti.
	Il prodotto supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.
	Batteria agli ioni di litio
	Non utilizzare in alcun caso la batteria come attrezzo a percussione.
	Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere.

1.3.2 Segnali di obbligo

I segnali di obbligo indicano atti vincolanti.

	Utilizzare occhiali di protezione
--	-----------------------------------

1.3.3 Segnali di avvertimento

I segnali di avvertimento avvisano della presenza di pericoli.





Attenzione al rischio di lesioni alle mani

1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Tagliabarre filettate a batteria	STR 4-22
Generazione	01
N. di serie	

1.5 Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici, in dotazione con il presente **attrezzo elettrico**. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- ▶ **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- ▶ **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli vivi o da parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.



- ▶ **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.
- ▶ **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- ▶ **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.
- ▶ **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza degli attrezzi elettrici, neanche quando si ha dimestichezza con l'attrezzo in seguito ad un uso frequente.** Un comportamento negligente potrebbe provocare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- ▶ **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro.** Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- ▶ **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria estraibile, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- ▶ **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'attrezzo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- ▶ **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli accessori. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- ▶ **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.
- ▶ **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Tenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono l'uso sicuro e controllato dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.



Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria

- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- ▶ **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Tali batterie possono comportarsi in modo imprevedibile e provocare fiamme, esplosioni o pericolo di lesioni.
- ▶ **Non esporre la batteria a fiamme o ad alte temperature.** Eventuali fiamme o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- ▶ **Seguire le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria oltre l'intervallo di temperatura indicato nel manuale d'istruzioni.** Una carica non corretta o oltre l'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irrimediabilmente la batteria o aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.
- ▶ **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** È consigliabile che la manutenzione completa delle batterie sia effettuata solo dal costruttore o nei centri del Servizio Assistenza autorizzati.

2.2 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

- ▶ Utilizzare il prodotto e gli accessori solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Non manipolare né apportare mai modifiche al prodotto o agli accessori.
- ▶ Pericolo di lesioni dovute alla caduta di utensili e/o accessori. Prima dell'inizio dei lavori, controllare che la batteria e l'accessorio montato siano fissati saldamente.
- ▶ Indossare i guanti protettivi durante l'uso dell'attrezzo e durante il cambio dell'elettrotensile.
- ▶ Prima di riporre l'attrezzo elettrico, attendere finché non si arresta completamente.
- ▶ Non mettere in funzione l'attrezzo elettrico mentre viene trasportato.
- ▶ Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Tutte le persone che si trovano nell'area di lavoro devono indossare l'equipaggiamento di protezione personale. Eventuali frammenti del pezzo in lavorazione o utensili rotti potrebbero saltare via e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro.
- ▶ Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
- ▶ Mantenere sempre pulite le feritoie di ventilazione. Pericolo di ustioni a causa di feritoie di ventilazione coperte!
- ▶ Non guardare direttamente la luce (LED) del prodotto e non orientare la luce sul viso di altre persone. Sussiste il pericolo di accecamento.
- ▶ Prima di iniziare il lavoro, controllare che le lame trancianti ed i bracci di taglio non siano visibilmente danneggiati.
- ▶ Tenere il corpo o le parti del corpo lontano dalle lame trancianti o dalle parti in movimento durante il funzionamento. In questo modo si evitano lesioni dovute a intrappolamento o a schegge volanti.
- ▶ Mettere in funzione l'attrezzo elettrico solo sul posto di lavoro e solo quando è stato portato in posizione di lavoro.
- ▶ In caso di lavori sopra testa utilizzare sempre il raccoglitrucioli e prima di iniziare il lavoro accertarsi che il coperchio del raccoglitrucioli sia chiuso.
- ▶ Tenere l'attrezzo elettrico in modo che i residui di lavorazione delle barre filettate non possano cadere dalla parte anteriore del raccoglitrucioli.
- ▶ Rispettare la lunghezza massima di taglio che il raccoglitrucioli può contenere.
- ▶ Prestare attenzione che gli sfidi delle barre filettate non possano cadere o a non ferirsi con le bave taglienti. Se possibile, utilizzare sempre il raccoglitrucioli.
- ▶ Le barre filettate tagliate così come gli sfidi possono essere roventi e taglienti. Indossare guanti di protezione quando si afferrando la barra filettata o gli sfidi.



- ▶ Le viti di fissaggio delle lame possono allentarsi a causa di un utilizzo prolungato. Prima di ogni utilizzo, controllare che le viti di fissaggio siano serrate correttamente e, se necessario, riprenderne il serraggio.
- ▶ Interrompere il lavoro non appena la carcassa dell'attrezzo elettrico si surriscalda. Far raffreddare l'attrezzo elettrico e proseguire quindi il lavoro. Non lavorare in modo continuo senza interruzioni per diverse batterie o cariche di batterie.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare che le lame siano montate in modo sicuro sull'attrezzo principale.

2.3 Utilizzo conforme e cura delle batterie ricaricabili

- ▶ **Prestare attenzione alle seguenti avvertenze di sicurezza per trattare ed utilizzare correttamente le batterie al litio.** La mancata osservanza può provocare irritazioni alla pelle, gravi lesioni corrosive, ustioni chimiche, incendi e/o esplosioni.
- ▶ Utilizzare le batterie solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Maneggiare con cura le batterie, onde evitare possibili danneggiamenti e la fuoriuscita di liquidi molto nocivi per la salute!
- ▶ Le batterie non devono essere in alcun caso modificate o manipolate!
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate o bruciate a temperature superiori a 80°C (176°F).
- ▶ Non utilizzare o caricare le batterie che hanno ricevuto un colpo o altro tipo di danneggiamento. Controllare regolarmente che sulle batterie non si riscontrino segni di danneggiamento.
- ▶ Non utilizzare mai batterie riciclate o riparate.
- ▶ Non utilizzare mai una batteria o un attrezzo elettrico a batteria come attrezzo a percussione.
- ▶ Non esporre mai le batterie ai raggi diretti del sole, a temperature elevate, alla formazione di scintille o a fiamme libere. Questo potrebbe provocare esplosioni.
- ▶ Non toccare i poli della batteria con le dita, con utensili, braccialetti, anelli o altri oggetti a conduttività elettrica. Ciò potrebbe danneggiare la batteria e provocare danni materiali e lesioni.
- ▶ Tenere le batterie al riparo da pioggia, umidità e liquidi. La penetrazione di umidità può provocare cortocircuiti, scosse elettriche, ustioni, incendi ed esplosioni.
- ▶ Utilizzare solamente i caricabatterie e gli elettrooutensili previsti per questo tipo di batterie. Prestare attenzione alle indicazioni riportate nei rispettivi manuali d'istruzioni.
- ▶ Non utilizzare o conservare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Collocare la batteria in un luogo visibile e non infiammabile ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili. Fare raffreddare la batteria. Se la batteria dopo un'ora è ancora troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti** oppure leggere il documento "Avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo di batterie al litio **Hilti**".



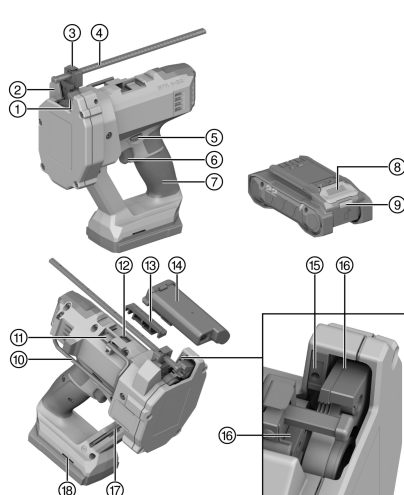
Osservare le direttive speciali valide per il trasporto, il magazzinaggio e l'utilizzo di batterie al litio.
→ Pagina 96

Leggere le avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo delle batterie al litio **Hilti** riportate alla fine del presente manuale d'istruzioni, scansando il codice QR.



3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Braccio di taglio (mobile)
- ② Braccio di taglio (fisso)
- ③ Tasto di sbloccaggio (astina di profondità)
- ④ Astina di profondità
- ⑤ Selettore di funzione
- ⑥ Interruttore di comando
- ⑦ Impugnatura
- ⑧ Tasto di sbloccaggio batteria
- ⑨ Indicatore di stato batteria
- ⑩ Gancio per ponteggio
- ⑪ Tasto di sbloccaggio (attacco di montaggio)
- ⑫ Attacco di montaggio per accessori
- ⑬ Guida parallela con adattatore M6
- ⑭ Raccoglitrucioli per sfridi
- ⑮ Illuminazione dell'area di lavoro (LED)
- ⑯ Lama tranciante
- ⑰ Chiave a testa esagonale (4 mm)
- ⑱ Intaglio di montaggio per accessorio

3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è un tagliabarre filettate a batteria. Questo utensile è concepito per il taglio di barre filettate delle dimensioni:

- W3/8 (acciaio per l'edilizia, zincato o acciaio inox)
- M6 e M8 (acciaio per l'edilizia, zincato o acciaio inox)
- M10 (solo acciaio per l'edilizia, zincato)

Il prodotto non è idoneo per il taglio di barre filettate M10 in acciaio inox.

- Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** Nuron della serie B 22. Per garantire una prestazione ottimale, per questo prodotto **Hilti** raccomanda di utilizzare le batterie riportate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.
- Per queste batterie utilizzare esclusivamente **Hilti** i caricabatteria riportati nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

3.3 Dotazione

Tagliabarre filettate a batteria, raccoglitrucioli, astina di profondità, guida parallela, kit di lame trancianti, attacco esagonale, manuale d'istruzioni



Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group

3.4 Indicazioni della batteria al litio

Le batterie al litio **Hilti** Nuron possono indicare il livello di carica, i messaggi di errore e lo stato della batteria.

3.4.1 Indicazione del livello di carica e dei messaggi di errore



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni per la caduta della batteria!

- ▶ Con batteria inserita, dopo aver premuto il tasto di sbloccaggio, assicurarsi di bloccare correttamente la batteria nel prodotto che si sta utilizzando.

Per ottenere una delle seguente indicazioni, premere brevemente il tasto di sbloccaggio della batteria.



Il livello di carica nonché le possibili anomalie appaiono anche in modo permanente, finché il prodotto collegato è acceso.

Stato	Significato
Quattro (4) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 100% a 71%
Tre (3) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 70% a 51%
Due (2) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 50% a 26%
Un (1) LED si accende con luce verde fissa	Stato di carica: da 25% a 10%
Un (1) LED lampeggia lentamente con luce verde	Livello di carica: < 10%
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce verde	La batteria al litio è completamente scarica. Ricaricare la batteria. Se dopo aver ricaricato la batteria, il LED lampeggia ancora rapidamente, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce gialla	La batteria al litio o il prodotto ad essa collegato sono sovraccarichi, troppo caldi, troppo freddi oppure è presente un altro difetto. Portare il prodotto e la batteria alla temperatura di lavoro consigliata e non sovraccaricare il prodotto durante la sua applicazione. Se il messaggio persiste, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED si accende con luce gialla	La batteria al litio e il relativo prodotto non sono compatibili. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce rossa	La batteria al litio è bloccata e non può essere ulteriormente utilizzata. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

3.4.2 Visualizzazione dello stato della batteria

Per interrogare lo stato della batteria, tenere premuto il tasto di sbloccaggio per più di tre secondi. Il sistema non rileva alcun potenziale malfunzionamento della batteria a causa di un uso improprio, come ad es. caduta, fori, danni esterni provocati dal calore ecc.

Stato	Significato
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED verde rimane acceso costantemente.	È possibile continuare ad utilizzare la batteria.
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED giallo lampeggia rapidamente.	Impossibile portare a termine la richiesta relativa allo stato della batteria. Ripetere la procedura o rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine il (1) LED rosso rimane acceso costantemente.	Se è possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, la capacità residua della batteria è inferiore al 50%. Se non è più possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, significa che la batteria è alla fine della sua durata e deve essere sostituita. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

3.5 Selettore di funzione

Tramite il selettore di funzione è possibile selezionare 3 funzioni:



Spiegazione dei simboli selettore di funzione

Funzione	Significato
	Esecuzione del taglio In modalità il prodotto esegue un ciclo completo quando si tiene premuto l'interruttore di comando. Il ciclo è composto da 2 fasi: 1. Esecuzione del taglio 2. Ritorno in posizione di partenza Al termine di un ciclo il prodotto si arresta automaticamente ed occorre avviare un nuovo ciclo premendo nuovamente l'interruttore di comando. È possibile interrompere un ciclo in qualsiasi momento, rilasciando l'interruttore di comando. Azionando l'interruttore di comando, si prosegue la fase in cui è stato rilasciato l'interruttore di comando.
	Bloccaggio (posizione centrale) Il braccio di taglio mobile è bloccato e non può essere spostato. Selezionare questa funzione se si desidera lavorare con il prodotto.
	Rotazione inversa Quando l'interruttore di comando viene azionato, il braccio mobile di taglio si apre. Utilizzare questa funzione solo se è necessario rilasciare una barra filettata durante il taglio, ad esempio perché la filettatura della barra filettata non è posizionata correttamente nella filettatura delle lame trancianti o se è scattata la frizione di protezione del prodotto.

4 Dati tecnici

4.1 Caratteristiche del prodotto

	STR 4-22
Peso	2,69 kg (secondo EPTA-Procedure 01 senza batteria)
Dimensioni (L × B × H)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Temperatura ambiente durante il funzionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura di magazzinaggio	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batteria

Tensione d'esercizio batteria	21,6 V
Peso batteria	Vedere alla fine del presente manuale d'istruzioni
Temperatura ambiente durante il funzionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura di magazzinaggio	-20 °C ... 40 °C
Temperatura della batteria ad inizio carica	-10 °C ... 45 °C

4.3 Dati su rumorosità e vibrazioni secondo la norma EN 62841

I valori relativi alla pressione acustica e alle vibrazioni riportati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare i diversi attrezzi elettrici. Sono adatti anche ad una valutazione preventiva delle esposizioni.

I dati indicati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo elettrico viene impiegato per altre applicazioni, con accessori diversi o senza un'adeguata manutenzione, i dati possono variare. Ciò potrebbe aumentare considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Per una valutazione precisa delle esposizioni, occorre anche tenere conto degli intervalli di tempo in cui l'attrezzo è spento oppure è acceso, ma non è in uso. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Attuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore dall'effetto dei rumori e/o delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.



Dati sulla rumorosità

Livello di potenza sonora (L_{WA})	75 dB(A)
Livello di pressione sonora (L_{pA})	67 dB(A)
Incertezza (per potenza sonora L_{WA} e pressione acustica L_{pA})	3 dB(A)

Valori totali di vibrazioni

Valori totali di vibrazioni	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Incertezza (valori totali di vibrazione)		1,5 m/s ²

5 Preparazione al lavoro**⚠ AVVERTIMENTO****Pericolo di lesioni a causa di avviamento accidentale!**

- ▶ Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il relativo prodotto sia spento.
- ▶ Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

5.1 Carica della batteria

1. Prima di effettuare la ricarica, leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria.
2. Accertarsi che i contatti della batteria e del caricabatteria siano puliti e asciutti.
3. Caricare la batteria con un caricabatteria omologato. → Pagina 89

5.2 Inserimento della batteria**⚠ AVVERTIMENTO****Pericolo di lesioni a causa di cortocircuito o caduta della batteria!**

- ▶ Prima di inserire la batteria nel prodotto, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli del prodotto non siano presenti corpi estranei.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia sempre innestata correttamente.

1. Caricare la batteria completamente prima della prima messa in funzione.
2. Inserire la batteria nel prodotto, finché non scatta in posizione in modo udibile.
3. Controllare che la batteria sia correttamente in sede.

5.3 Rimozione della batteria

1. Premere il tasto di sbloccaggio della batteria.
2. Estrarre la batteria dal prodotto.

5.4 Protezione anticaduta**⚠ AVVERTIMENTO****Pericolo di lesioni dovuto alla caduta dell'utensile e/o dell'accessorio!**

- ▶ Utilizzare esclusivamente il cavo di ancoraggio utensile **Hilti** raccomandato per il prodotto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare che il punto di fissaggio del cavo di ancoraggio utensile non presenti danni.
- ▶ Non fissare il cavo di ancoraggio utensile al gancio per cintura. Non utilizzare un gancio per cintura per sollevare il prodotto.



Rispettare le direttive nazionali per i lavori in quota.



Come protezione anticaduta per questo prodotto utilizzare esclusivamente una combinazione tra il dispositivo di sicurezza contro l'azionamento involontario **Hilti** ed il cavo di ancoraggio utensile **Hilti** #2261970.

- ▶ Fissare il dispositivo di sicurezza nei fori di montaggio degli accessori. Controllare che sia fissato in modo sicuro.
- ▶ Fissare un gancio a carabina del cavo di ancoraggio utensile al dispositivo di sicurezza e due ganci a carabina ad una struttura portante. Controllare che i due ganci a carabina siano fissati in modo sicuro.



Prestare attenzione ai manuali d'istruzione del dispositivo di sicurezza **Hilti** nonché del cavo di ancoraggio utensile **Hilti**.

5.5 Utilizzo del gancio per ponteggio 2

Il prodotto è dotato di un gancio per ponteggio con cui è possibile agganciare brevemente il prodotto ad esempio ad una ringhiera. Per utilizzare il gancio per ponteggio, ribaltarlo.

Avvertenze importanti per l'impiego con il gancio per ponteggio:

- Non utilizzare il gancio per ponteggio per sollevare il prodotto o per applicare un dispositivo di sicurezza contro l'azionamento involontario in caso di caduta.
- Prestare attenzione che il prodotto non diventi instabile a causa del forte vento e che possa cadere dalla ringhiera, ad esempio a causa di movimenti oscillanti.
- Agganciare il prodotto esclusivamente con il gancio per ponteggio alla ringhiera o ad altre strutture fisse. Non appendere il prodotto alla cintura degli attrezzi o ad altri indumenti.
- Non esercitare una forza eccessiva sul gancio per ponteggio quando lo si aggancia. Il gancio per ponteggio potrebbe piegarsi ed il prodotto cadere.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il gancio per ponteggio ed i punti di montaggio del gancio stesso sulla carcassa non presentino danni visibili, come ad es. pieghe e rotture. Utilizzare il gancio per ponteggio solo per se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.

5.6 Smontaggio / montaggio degli accessori 3

Sul tagliabarre filettate è possibile applicare diversi accessori, come ad es. una guida parallela o un raccoglitrucoli per i residui di taglio.

1. Premere il tasto di sbloccaggio e tenerlo premuto (attacco di montaggio).
2. Estrarre l'accessorio montato a lato dall'attacco di montaggio.
3. Per montare l'accessorio, spingerlo fino a farlo scattare percettibilmente nell'attacco di montaggio.

5.7 Convertire la guida parallela in barre filettate M6 5

Se si tagliano le barre filettate di dimensione M6 e si utilizza la guida parallela, occorre trasformare la guida parallela con un adattatore.

1. Premere il tasto di sbloccaggio e tenerlo premuto (attacco di montaggio).
2. Estrarre l'accessorio montato a lato dall'attacco di montaggio (1).
3. Estrarre l'adattatore M6 dall'inserto della guida parallela (2).
4. Inserire l'adattatore M6 sulla guida parallela (3).
 - ▶ L'adattatore M6 scatta in sede.
5. Spingere la guida parallela fino ad innestarla percettibilmente nell'attacco di montaggio.

5.8 Sostituzione delle lame trancianti 4



È possibile utilizzare due volte un kit di lame trancianti sostituendo la lama tranciente del braccio di taglio mobile con quella del braccio di taglio fisso.

Smontaggio delle lame trancianti

1. Impostare il selettore di funzione sulla funzione .
2. Spostare il braccio di taglio finché la vite di fissaggio sia ben raggiungibile.
3. Portare il selettore di funzione sulla funzione  e togliere la batteria.
4. Rimuovere l'astina di profondità, tenendo premuto il tasto di sbloccaggio ed estrarre l'astina di profondità.
5. Allentare la vite di fissaggio con la chiave a testa esagonale sul braccio di taglio mobile.
6. Rimuovere la lama tranciente sul braccio di taglio mobile.
7. Allentare la vite di fissaggio con la chiave a testa esagonale sul braccio di taglio fisso.



8. Rimuovere la lama tranciante sul braccio di taglio fisso.

Montaggio delle lame trancianti

9. Smontare le lame trancianti. → Pagina 93
10. Controllare che il kit di lame trancianti non presenti bavature sulle superfici di taglio e, se necessario, rimuoverle con una lima.
11. Verificare l'allineamento delle marcature a freccia ed inserire la lama tranciante sul braccio di taglio fisso.
- ▶ La marcatura a freccia è rivolta al centro.
 - ▶ La vite di fissaggio si avvitava facilmente.
12. Fissare la lama tranciante sul braccio di taglio fisso con la vite di fissaggio.
13. Verificare l'allineamento delle marcature a freccia ed inserire la lama tranciante sul braccio di taglio mobile.
- ▶ La marcatura a freccia è rivolta al centro.
 - ▶ La vite di fissaggio si avvitava facilmente.
14. Fissare la lama tranciante sul braccio di taglio mobile con la vite di fissaggio.

6 Utilizzo

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

6.1 Avvertenze relative alla formazione di bavature sulla superficie di taglio

Sul lato del braccio di taglio mobile compaiono solo raramente bavature sulla barra filettata tagliata. Sul lato del braccio di taglio fisso, per motivi strutturali le bavature si formano più frequentemente sulla barra filettata tagliata.

Le bavature possono formarsi inoltre quando:

- la barra filettata non è posizionata correttamente nella filettatura delle lame trancianti.
- Le lame trancianti sono in pessime condizioni → Pagina 96.
- La filettatura della barra filettata non è uniforme.
- Le viti di fissaggio delle lame trancianti non sono serrate correttamente.

Se non è possibile svitare un dado a causa delle bavature, eliminarle ad esempio con un paio di pinzette, una lima o una fresa regolabile.

6.2 Misurazione della barra filettata 3, 7



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovuto alla caduta dell'attrezzo elettrico! Sollevando o trasportando l'attrezzo elettrico su componenti inadeguati, si rischia di piegare o addirittura di rompere questi componenti e la caduta dell'attrezzo stesso.

- ▶ Sollevare e trasportare l'attrezzo elettrico solo dall'impugnatura principale, dalla carcassa o dalla valigetta. Parti applicate come gancio per ponteggio, astina di profondità o contenitore di raccolta non sono progettati per il trasporto.

Utilizzo dell'astina di profondità

1. Premere il tasto di sbloccaggio e tenerlo premuto (astina di profondità).
2. Spingere l'astina di profondità alla lunghezza da tagliare.
3. Per la lettura, utilizzare l'indicatore sul prodotto come guida.

Utilizzo della guida parallela

4. Convertire eventualmente la guida parallela in barre filettate di dimensione M6. → Pagina 93
5. Posizionare la barra filettata sulla lunghezza da tagliare.
6. Per la lettura della lunghezza, utilizzare l'indicatore sul prodotto come guida.

6.3 Utilizzo del tagliabarre

Durante il taglio, la filettatura della lama tranciante deve trovarsi esattamente nella filettatura della barra filettata. In questo modo si evita di danneggiare la filettatura della barra filettata o alle lame trancianti. Accertarsi che le dimensioni della barra filettata da tagliare coincidano con quelle delle lame trancianti.

1. Regolare la lunghezza di taglio sull'astina di profondità. → Pagina 94



2. Impostare il selettore di funzione sulla funzione .



Ulteriori informazioni in merito al funzionamento sono riportate nel capitolo "Selettore di funzione" → Pagina 90.

3. Applicare il tagliabarre filettate sulla barra filettata.
4. Premere l'interruttore di comando e tenerlo premuto fino alla conclusione del ciclo.

7 Cura e manutenzione



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni con la batteria inserita !

- Prima di tutti i lavori di cura e manutenzione rimuovere sempre la batteria!

Cura del prodotto

- Rimuovere con cura lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Se presente, pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola morbida ed asciutta.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché questi potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire i contatti del prodotto.

Cura delle batterie al litio

- Non utilizzare mai una batteria con feritoie di ventilazione intasate. Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta e morbida.
- Evitare che la batteria venga esposta inutilmente a polvere o sporcizia. Mai esporre la batteria a elevata umidità (ad es. non immergere in acqua né esporre a pioggia).
Se una batteria è stata bagnata, trattarla come una batteria danneggiata. Isolarla in un contenitore non infiammabile e rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.
- Tenere la batteria priva di olio e grasso esterni. Non lasciare che sulla batteria si accumulino inutilmente polvere o sporcizia. Pulire la batteria con una spazzola morbida e asciutta o un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non toccare i contatti della batteria stessa ed eliminare da essi il grasso non applicato dall'officina.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- Non utilizzare il prodotto in caso di danneggiamenti e / o anomalie di funzionamento. Fare riparare immediatamente l'attrezzo dal Centro Riparazioni **Hilti**.
- Terminati gli interventi di cura e manutenzione ripristinare tutti i dispositivi di protezione e controllare tale che funzionino perfettamente.



Per un sicuro funzionamento dell'attrezzo utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori autorizzati da **Hilti** per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group



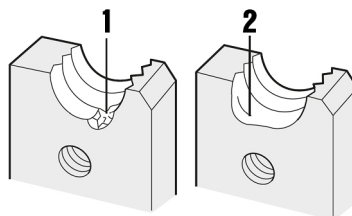
7.1 Criteri di sostituzione per le lame trancianti

Se sulle lame trancianti si riscontrano scheggiature (1) o deformazioni (2), sostituirle. Sostituire sempre in kit le lame trancianti mobili e quelle fisse.

In presenza di un maggior numero di bave leggere sulla barra filettata nella zona di taglio sul lato della lama mobile, sostituire anche le lame trancianti.



Utilizzare solo lame trancianti di ricambio originali Hilti.



8 Trasporto e magazzinaggio degli utensili a batteria e delle batterie

Trasporto



PRUDENZA

Avvio accidentale durante il trasporto !

- ▶ Trasportare sempre i prodotti con la batteria estraibile!
- ▶ Estrarre la/batterie.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa. Durante il trasporto, le batterie devono essere preferibilmente protette da urti e vibrazioni eccessive e da qualsiasi materiale conduttivo o isolate da altre batterie, in modo che non vengano a contatto con altri poli della batteria e provochino un cortocircuito. **Rispettare le normative locali per le batterie.**
- ▶ Le batterie non possono essere inviate per posta. Rivolgersi ad uno spedizioniere se si intende spedire batterie non danneggiate.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo trasporto, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

Magazzinaggio



AVVERTIMENTO

Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose o con perdite di liquido !

- ▶ Conservare sempre i prodotti con la batteria estraibile!
- ▶ Immagazzinare il prodotto e le batterie in un luogo fresco e asciutto. Rispettare i valori limite di temperatura riportati nei dati tecnici.
- ▶ Non conservare le batterie sul caricabatteria. Rimuovere sempre la batteria dal caricabatteria dopo il processo di carica.
- ▶ Non immagazzinare mai le batterie al sole, su fonti di calore o dietro a vetri.
- ▶ Lasciare l'attrezzo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e di personale non autorizzato.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo periodo di magazzinaggio, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

9 Supporto in caso di anomalie

Per tutte le anomalie, osservare l'indicatore di stato della batteria. Vedere capitolo **Indicatori della batteria al litio**.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni Hilti.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
I LED della batteria non indicano nulla	Batteria difettosa.	▶ Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti.



Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Il dado non può essere avvitato sulla barra filettata tagliata.	Formazione di bavature sul bordo di taglio.	► Controllare che sulla superficie di taglio non siano presenti bavature ed eventualmente ripetere il taglio in modo pulito. → Pagina 94
Il prodotto non si avvia, sebbene l'interruttore di comando venga azionato.	Il selettore di funzione si trova su ed il braccio di taglio è completamente aperto.	► Portare il selettore di funzione su .
Non è possibile montare la lama tranciante (non si può avvitare la vite di fissaggio).	Lame trancianti montate al contrario.	► Controllare l'orientamento delle lame trancianti: ► Braccio di taglio mobile → Bordo sottile della lama tranciante in alto. ► Braccio di taglio fisso → Bordo largo della lama tranciante in alto.

10 Smaltimento

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di uno smaltimento non conforme! Pericoli per la salute imputabili alla fuoriuscita di gas o liquidi.

- Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.

I prodotti **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molti Paesi **Hilti** ritira il vostro vecchio attrezzo. Rivolgetevi al Servizio Clienti **Hilti** oppure al vostro referente Hilti.



- Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

11 Garanzia del costruttore

- In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

12 Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Questo link si trova anche alla fine del manuale d'istruzioni per l'uso come codice QR.

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Jest to warunek konieczny bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy zawsze stosować się do zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji i podanych na produkcie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać zawsze z produktem; produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.



1.2 Objaśnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych
	Hilti Akumulator Li-Ion
	Hilti Ładowarka

1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście.
	Numerы pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwanía produktu.

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole ogólne

Symbole, które stosuje się w połączeniu z produktem.

	Prąd stały
	Do mocowania ostrzy tnących należy używać klucza sześciokątnego (4 mm).
	Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować śruby mocujące ostrza tnące.



	Produkt wspomaga technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.
Li-Ion	Akumulator Li-Ion
	Nigdy nie używać akumulatora w charakterze młotka.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

1.3.2 Znaki nakazu

Znaki nakazu wskazują na obowiązkowe czynności.

	Używać okularów ochronnych
--	----------------------------

1.3.3 Znaki ostrzegawcze

Znaki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem.

	Ostrzeżenie przed skaleczeniem rąk
--	------------------------------------

1.4 Informacje o produkcie

Produkty przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane produktu

Akumulatorowa przecinarka do prętów gwintowanych	STR 4-22
Generacja	01
Nr seryjny	

1.5 Deklaracja zgodności

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji. Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, zalecenia, jak również zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem sieciowym (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Bałagan lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.



- ▶ **Używając tego elektronarzędzia nie wolno pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zaplonu pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie należy zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie należy używać trójników w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Elektronarzędzie chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie używać przewodu zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub skręcone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia.
- ▶ **W przypadku wykonywania elektronarzędziem prac na świeżym powietrzu należy używać wyłącznika przedłużacza przystosowanych do używania na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przystosowanego do eksploatacji w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeśli użycie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Przystępując do pracy przy użyciu elektronarzędzi należy zachować ostrożność i rozagę. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne i zakładać okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci elektrycznej i/lub założeniem akumulatora na urządzenie oraz wzięciem urządzenia do ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia naciskany jest przełącznik lub podczas podłączania do sieci przełącznik jest wciśnięty, można spowodować wypadek.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze.** Narzędzia lub klucze, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Obszerne odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- ▶ **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.
- ▶ **Nie należy lekceważyć potencjalnego zagrożenia ani wskazówek dot. bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi, nawet w przypadku dużego doświadczenia w zakresie obsługi elektronarzędzia.** Nieuważne obchodzenie się z urządzeniem może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

- ▶ **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia należy używać do prac, do których jest przeznaczone.** Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- ▶ **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i bezwzględnie należy je naprawić.
- ▶ **Przed przystąpieniem do nastawy urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator z urządzenia.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.



- ▶ **Nie** używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą i działaniem lub nie przeczytały tych wskazówek. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- ▶ Należy starannie konserwować elektronarzędzia i osprzęt. Kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, że mogłyby to mieć negatywny wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed zastąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Utrzymywane w dobrym stanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej się je prowadzi.
- ▶ Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Przy tym należy uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do prac niezgodnych z przeznaczeniem, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ Dopiłnować, aby uchwyty oraz ich powierzchnie były zawsze suche i czyste. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem lub olejem. Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Zastosowanie oraz obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta.** Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ **Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- ▶ **Nie** używany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ **W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Nie stosować uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i tym samym stwarzać zagrożenie pożarem, wybuchem lub obrażeniami ciała.
- ▶ **Nie narażać akumulatora na kontakt z ogniem lub działanie wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą być przyczyną wybuchu.
- ▶ **Postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego w temperaturze spoza zakresu podanego w niniejszej instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie, jak również ładowanie w temperaturze spoza dopuszczalnego zakresu może być przyczyną uszkodzenia akumulatora i zwiększyć zagrożenie pożarowe.

Serwis

- ▶ **Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne.** Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- ▶ **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub upoważnione punkty serwisowe.

2.2 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Używać wyłącznie produktu i akcesoriów, które są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w produkcie lub akcesoriach.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy akumulator i zamontowane akcesoria są dobrze zamocowane.
- ▶ Podczas eksploatacji elektronarzędzia oraz wymiany narzędzia roboczego nosić rękawice ochronne.
- ▶ Przed włączeniem elektronarzędzia należy odczekać, aż zatrzyma się całkowicie.
- ▶ Nie przenosić elektronarzędzia, jeśli jest ono włączone i pracuje.
- ▶ Uważać, aby inne osoby nie podchodziły zbyt blisko miejsca pracy. Każdy, kto znajdzie się w obszarze pracy powinien nosić osobiste wyposażenie ochronne. Odłamki obrabianego materiału lub złamane narzędzia robocze mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem pracy.
- ▶ Nie pozwalać na zbliżanie się dzieci do stanowiska pracy.



- ▶ Szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze odsłonięte. Niebezpieczeństwo poparzenia przez szczeliny wentylacyjne!
- ▶ Nie patrzeć bezpośrednio w światło (diody LED) produktu ani nie świecić innym osobom w twarz. Istnieje niebezpieczeństwo oślepienia.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić ostrza i ramiona tnące pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Podczas pracy utrzymywać ciało i jego części z dala od ostrzy tnących lub ruchomych części. Dzięki temu można uniknąć obrażeń spowodowanych zakleszczeniem lub odpryskującymi odłamkami.
- ▶ Elektronarzędzie należy włączać dopiero na stanowisku pracy i dopiero wtedy, gdy zostanie ustawione w pozycji roboczej.
- ▶ Podczas wykonywania prac nad głową należy zawsze używać pojemnika do zbierania i przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że pokrywa pojemnika jest zamknięta.
- ▶ Elektronarzędzie należy trzymać tak, aby ścinki z prętów gwintowanych nie mogły wypadać z pojemnika na ścinki do przodu.
- ▶ Należy przestrzegać maksymalnej długości odciętego materiału, jaką może pomieścić pojemnik.
- ▶ Upewnić się, że ścinki prętów gwintowanych nie mogą wypaść ani zranić ostrymi krawędziami zadziurów. Jeśli to możliwe, zawsze używać pojemnika do zbierania odpadów.
- ▶ Cięte pręty gwintowane, a także ścinki mogą mieć gorące i ostre krawędzie. W przypadku konieczności dotykania prętów gwintowanych lub ścinków należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Śruby mocujące ostrza mogą się poluzować na skutek długotrwałej pracy. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy śruby mocujące są prawidłowo dokręcone i w razie potrzeby dokręcić je ponownie.
- ▶ Przerwać pracę, gdy tylko obudowa elektronarzędzia stanie się gorąca. Pozostawić elektronarzędzie do ostygnięcia, a następnie kontynuować pracę. Nie należy pracować bez przerwy, używając wiele akumulatorów lub ładowań akumulatorów.
- ▶ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy ostrza są bezpiecznie zamontowane do głównego urządzenia.

2.3 Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ **Przestrzegać poniższych wskazówek bezpiecznego używania akumulatorów litowo-jonowych.** Nieprzestrzeganie ich może spowodować podrażnienia skóry, poważne uszkodzenia korozyjne, poparzenia chemiczne, pożar i / lub eksplozję.
- ▶ Akumulatorów używać wyłącznie, gdy są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Z akumulatorami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń lub wycieku szkodliwego dla zdrowia elektrolitu!
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno modyfikować akumulatorów!
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) ani palić.
- ▶ Nie używać akumulatorów, które były narażone na uderzenie lub uległy uszkodzeniu w inny sposób. Regularnie sprawdzać akumulatory pod kątem oznak uszkodzenia.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatorów z odzysku bądź naprawianych.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatora lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem jako młotka.
- ▶ Nigdy nie narażać akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, iskier czy otwartych płomieni. Może to prowadzić do eksplozji.
- ▶ Nie dotykać biegunów akumulatorów palcami, narzędziami, biżuterią ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora oraz szkody materialne i obrażenia ciała.
- ▶ Akumulatory chronić przed deszczem, wilgocią i cieczami. Wnikająca wilgoć może spowodować zwarcia, porażenia prądem, poparzenia, pożary lub eksplozję.
- ▶ Należy korzystać wyłącznie z prostowników i elektronarzędzi przeznaczonych dla danego typu akumulatora. Przestrzegać przy tym informacji zawartych we właściwych instrukcjach obsługi.
- ▶ Nie używać ani przechowywać akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem.



- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Umieścić akumulator w widocznym, niepalnym miejscu w odpowiedniej odległości od łatwopalnych materiałów. Pozostawić akumulator do ostygnięcia. Jeśli akumulator po jednej godzinie nadal jest zbyt gorący, aby dało się go dotknąć, oznacza to, że jest uszkodzony. Należy zwrócić się do serwisu **Hilti** lub zapoznać się z dokumentem „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania **Hilti** akumulatorów litowo-jonowych”.

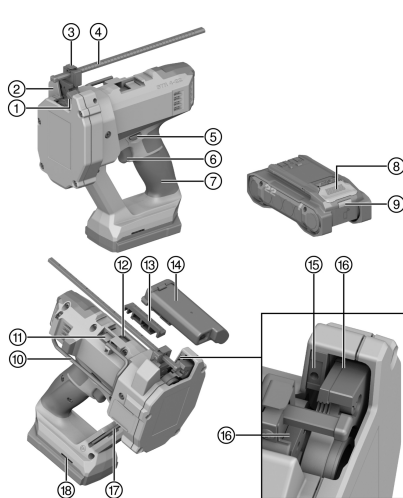


Należy przestrzegać specjalnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych. → Strona 110

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych **Hilti**, które można znaleźć po zeskanowaniu kodu QR znajdującego się na końcu niniejszej instrukcji.

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Ramię tnące (ruchome)
- ② Ramię tnące (nieruchome)
- ③ Przycisk odblokowujący (ogranicznik głębokości)
- ④ Ogranicznik głębokości
- ⑤ Przelącznik wyboru funkcji
- ⑥ Włącznik
- ⑦ Uchwyt
- ⑧ Przycisk odblokowujący akumulator
- ⑨ Wskaźnik stanu akumulatora
- ⑩ Hak do rusztowań
- ⑪ Przycisk odblokowujący (uchwyt montażowy)
- ⑫ Uchwyt do montażu akcesoriów
- ⑬ Ogranicznik równoległy z adapterem M6
- ⑭ Pojemnik na ścinki
- ⑮ Oświetlenie strefy roboczej (diody LED)
- ⑯ Ostrze
- ⑰ Klucz sześciokątny (4 mm)
- ⑱ Szczelina montażowa na wyposażenie

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to akumulatorowa przecinarka do prętów gwintowanych. Służy on do cięcia prętów gwintowanych o rozmiarach:

- W3/8 (stal węglowa, ocynkowana lub nierdzewna)
- M6 i M8 (stal węglowa, ocynkowana lub nierdzewna)
- M10 (tylko stal węglowa, ocynkowana)

Produkt nie jest przeznaczony do cięcia prętów gwintowanych M10 ze stali nierdzewnej.

- Z tym produktem stosować tylko akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron typu B 22. W celu uzyskania optymalnej wydajności **Hilti** zaleca akumulatory podane dla tego produktu w tabeli na końcu niniejszej instrukcji obsługi.
- Do ładowania tych akumulatorów używać tylko typów ładowarek **Hilti** wymienionych w tabeli na końcu tej instrukcji obsługi.

3.3 Zakres dostawy

Akumulatorowa przecinarka do prętów gwintowanych, pojemnik na odpady, ogranicznik głębokości, ogranicznik równoległy, zestaw ostrzy tnących, klucz sześciokątny, instrukcja obsługi



Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: www.hilti.group



3.4 Wskazania akumulatora litowo-jonowego

Akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron mogą wyświetlać stan naładowania, komunikaty o błędach oraz stan pracy.

3.4.1 Wskazania stanu naładowania i komunikatów błędów



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane ewentualnym upadkiem akumulatora!

- Gdy akumulator jest włożony, po naciśnięciu na przycisk odblokowujący należy upewnić się, że akumulator został z powrotem prawidłowo zablokowany w stosowanym produkcie.

Aby uzyskać jedno z poniższych wskazań, należy nacisnąć krótko przycisk odblokowujący akumulator. Poziom naładowania oraz ewentualne usterki wyświetlane są również w trybie ciągłym, dopóki podłączony produkt jest włączony.

Stan	Znaczenie
Cztery (4) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 100% do 71%
Trzy (3) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 70% do 51%
Dwie (2) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 50% do 26%
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na zielono	Stan naładowania: 25% do 10%
Jedna (1) dioda LED powoli miga na zielono	Stan naładowania: < 10%
Jedna (1) dioda LED szybko miga na zielono	Akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany. Naładować akumulator. Jeśli po naładowaniu akumulatora dioda LED nadal szybko miga, skontaktować się z serwisem Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na żółto	Akumulator litowo-jonowy lub związany z nim produkt jest przeciążony, zbyt gorący, zbyt zimny lub wystąpiła inna usterka. Utrzymywać temperaturę roboczą produktu i akumulatora w zalecanym zakresie i nie przeciążać produktu podczas jego użytkowania. Jeśli komunikat nie zniknie, zwrócić się do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na żółto	Akumulator litowo-jonowy i produkt z nim połączony nie są kompatybilne. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na czerwono	Akumulator litowo-jonowy jest zablokowany i nie może być dalej wykorzystywany. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.4.2 Wskazania stanu akumulatora

Aby sprawdzić stan akumulatora, należy przytrzymać przycisk odblokowujący na ponad trzy sekundy. System nie wykrywa potencjalnego nieprawidłowego działania akumulatora spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, takim jak upuszczenie, przebiecie, zewnętrzne uszkodzenie termiczne itp.

Stan	Znaczenie
Wszystkie diody świecą w formie światła rucho- mego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze zielonym.	Akumulator nadaje się do dalszego użytkowania.
Wszystkie diody świecą w formie światła rucho- mego, a następnie jedna (1) dioda miga szybko na żółto.	Nie można zakończyć weryfikacji stanu akumula- tora. Powtórzć czynność lub skontaktować się z serwisem Hilti .



Stan	Znaczenie
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze czerwonym.	Jeśli podłączony produkt może być nadal używany, poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 50%. Jeśli podłączony produkt nie może być dłużej używany, poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski i należy go wymienić. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti.

3.5 Przełącznik wyboru funkcji

Za pomocą przełącznik wyboru funkcji można wybrać 3 funkcje:

Objaśnienie symboli przełącznika wyboru funkcji

Funkcja	Znaczenie
	Cięcie W trybie po naciśnięciu i przytrzymaniu przełącznika sterowania produkt wykonuje pełny cykl. Cykl składa się z 2 faz: 1. Przeprowadzanie cięcia 2. Powrót do pozycji wyjściowej Po zakończenia cyklu produkt zatrzymuje się automatycznie i trzeba uruchomić nowy cykl przez ponowne naciśnięcie przełącznika sterowania. Cykl można w każdej chwili przerwać, zwalniając przełącznik sterowania. Po ponownym naciśnięciu przełącznika sterowania kontynuowana jest faza, w której został on zwolniony.
	Blokada (pozycja środkowa) Ruchome ramię tnące jest zablokowane i nie można nim poruszać. Funkcję tę należy wybrać, gdy nie pracuje się z produktem.
	Ruch wstecz Naciśnięcie przełącznika sterowania powoduje otwarcie ruchomego ramienia tnącego. Z funkcji tej należy korzystać tylko wtedy, gdy trzeba zwolnić pręt gwintowany podczas cięcia, ponieważ np. gwint pręta gwintowanego nie jest prawidłowo umieszczony w gwincie ostrzy tnących lub zadziałało sprzęgło ochronne produktu.

4 Dane techniczne

4.1 Właściwości produktu

	STR 4-22
Ciężar	2,69 kg (wg EPTA-Procedure 01 bez akumulatora)
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	-17 °C ... 60 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulator

Napięcie robocze akumulatora	21,6 V
Masa akumulatora	Patrz koniec niniejszej instrukcji obsługi
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	-17 °C ... 60 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatora na początku procesu ładowania	-10 °C ... 45 °C



4.3 Informacje o hałasie i wartości drgań według EN 62841

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z normatywną metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania elektronarzędzi. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji.

Podane dane dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub włączone, ale nieużywane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

Informacje o hałasie

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	75 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	67 dB(A)
Nieoznaczoność (dla L_{WA} i L_{pA})	3 dB(A)

Łączna wartość drgań

Łączna wartość drgań	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Nieoznaczoność (łączna wartość drgań)		1,5 m/s ²

5 Przygotowanie do pracy

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niezamierzone uruchomienie!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że przynależne urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

5.1 Ładowanie akumulatora

1. Przed rozpoczęciem ładowania należy przeczytać instrukcję obsługi prostownika.
2. Należy zwrócić uwagę, aby styki akumulatora i prostownik były czyste i suche.
3. Ładować akumulator za pomocą odpowiedniego prostownika. → Strona 103

5.2 Zakładanie akumulatora

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez zwarcie lub spadający akumulator!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.
 - ▶ Upewnić się, że akumulator zawsze jest poprawnie włożony.
1. Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
 2. Wsunąć akumulator w produkt do słyszalnego zatrzaśnięcia.
 3. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora.

5.3 Zdejmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulatora.
2. Wyjąć akumulator z produktu.



5.4 Zabezpieczenie przed upadkiem

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia!

- ▶ Używać jedynie linki asekuracyjnej zalecanej do tego narzędzia Hilti.
- ▶ Skontrolować punkt mocowania linki asekuracyjnej narzędzia przed każdym użyciem pod kątem potencjalnych uszkodzeń.
- ▶ Nie mocować linki asekuracyjnej narzędzia na zaczepie do paska. Nie używać zaczepu do paska do podnoszenia produktu.



Przestrzegać krajowych wytycznych dla prac na wysokości.

Do tego produktu używać wyłącznie zabezpieczenia przed upadkiem Hilti i linki asekuracyjnej Hilti, jako zestawu zabezpieczającego przed upadkiem narzędzia #2261970.

- ▶ Przymocować zabezpieczenie przed upadkiem za otwory montażowe do akcesoriów. Sprawdzić stabilność zamocowania.
- ▶ Przymocować jeden karabińczyk linki asekuracyjnej narzędzia do zabezpieczenia przed upadkiem, a drugi karabińczyk do części nośnej. Sprawdzić stabilność zamocowania obu karabińczyków.



Przestrzegać instrukcji obsługi zabezpieczenia przed upadkiem Hilti i linki asekuracyjnej do narzędzi Hilti.

5.5 Używanie haka do rusztowań 2

Produkt jest wyposażony w hak do rusztowań, na którym można je zawiesić np. na barierce. Aby użyć haka do rusztowań, należy go rozłożyć.

Ważne wskazówki dotyczące obchodzenia się z hakiem do rusztowań:

- Hak do rusztowań nie wolno używać do podnoszenia produktu ani do mocowania zabezpieczenia przed upadkiem.
- Należy uważać, by produkt nie stał się niestabilny z powodu silnego wiatru i mógł spaść z barierki, np. w wyniku kołysania się.
- Produkt należy zawieszać przy użyciu haka do rusztowań jedynie na barierkach lub innych stabilnych konstrukcjach. Nie należy wieszać produktu na pasie na narzędzia lub innych elementach odzieży.
- Podczas wieszania nie należy wywierać na hak do rusztowań nadmiernej siły. Hak do rusztowań może się wygiąć, a produkt może spaść.
- Przed każdym użyciem sprawdzić hak do rusztowań oraz punkty jego mocowania na obudowie pod kątem widocznych uszkodzeń, takich jak wygięcia i pęknięcia. Używać haka do rusztowań tylko wtedy, gdy jest on w nienagannym stanie technicznym.

5.6 Demontaż/montaż akcesoriów 3

Do przecinarki do prętów gwintowanych można dołączyć różne akcesoria, takie jak ogranicznik równoległy lub pojemnik na odpady.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowania (uchwyt montażowy).
2. Wyciągnąć na bok zamontowany element dodatkowy z uchwytu montażowego.
3. Aby zamontować akcesoria, należy wcisnąć je do gniazda montażowego, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

5.7 Przetawienie ogranicznika równoległego na pręty gwintowane M6 5

W przypadku cięcia prętów gwintowanych w rozmiarze M6 z użyciem ogranicznika równoległego, ogranicznik ten należy dopasować przy użyciu adaptera.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowania (uchwyt montażowy).
2. Wyciągnąć na bok zamontowany element dodatkowy z uchwytu montażowego (1).
3. Wyciągnąć adapter M6 z ogranicznika równoległego (2).
4. Założyć adapter M6 na ogranicznik równoległy (3).
 - ▶ Adapter M6 zatrzaśnie się.
5. Przesunąć ogranicznik równoległy aż do słyszalnego zatrzaśnięcia w uchwycie montażowym.



5.8 Wymiana ostrzy 4



Zestaw ostrzy można użyć 2×, zamieniając miejscami ostrze na ruchomym ramieniu tnącym z ostrzem na ramieniu nieruchomym.

Demontaż ostrzy tnących

1. Ustawić przełącznik wyboru funkcji na funkcję
2. Przesunąć ramię tnące, aż śruba mocująca będzie łatwo dostępna.
3. Ustawić przełącznik wyboru funkcji na funkcję i wyjąć akumulator.
4. Zdjąć ogranicznik głębokości, przytrzymując przycisk zwalnający i wyciągnąć ogranicznik głębokości.
5. Odkręcić śrubę mocującą przy ruchomym ramieniu tnącym kluczem sześciokątnym.
6. Zdjąć ostrze tnące przy ruchomym ramieniu tnącym.
7. Odkręcić śrubę mocującą przy nieruchomym ramieniu tnącym kluczem sześciokątnym.
8. Zdjąć ostrze tnące przy nieruchomym ramieniu tnącym.

Montaż ostrzy tnących

9. Zdemontować ostrza tnące. → Strona 108
10. Sprawdzić, czy w zestawie ostrzy nie ma zadziorów na powierzchniach tnących i w razie potrzeby usunąć je pilnikiem.
11. Sprawdzić wyrównanie znaków strzałek i założyć ostrze tnące na nieruchome ramię tnące.
 - ▶ Znak strzałki wskazuje na środek.
 - ▶ Śruba mocująca jest łatwa do wkręcenia.
12. Zamocować ostrze tnące do nieruchomego ramienia tnącego przy użyciu śruby mocującej.
13. Sprawdzić wyrównanie znaków strzałek i założyć ostrze tnące na ruchome ramię tnące.
 - ▶ Znak strzałki wskazuje na środek.
 - ▶ Śruba mocująca jest łatwa do wkręcenia.
14. Zamocować ostrze tnące do ruchomego ramienia tnącego przy użyciu śruby mocującej.

6 Obsługa

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

6.1 Wskazówki dotyczące powstawania zadziorów na powierzchni cięcia

Po stronie ruchomego ramienia tnącego na przecinanym pręcie gwintowanym rzadko pojawiają się zadziory. Po stronie stałego ramienia tnącego, ze względu na konstrukcję, zadziory na ciętym pręcie gwintowanym powstają częściej.

Zadziory mogą również pojawiać się wtedy, gdy:

- Pręt gwintowany nie jest prawidłowo umieszczony w gwincie ostrzy tnących.
- Ostrza tnące są w złym stanie → Strona 110.
- Gwint na pręcie jest nierównomierny.
- Śruby mocujące ostrza nie są prawidłowo dokręcone.

Jeśli nie można nakręcić nakrętki z powodu zadziorów, należy je usunąć np. za pomocą szczypiec, pilnika lub regulowanej narzynki.

6.2 Pomiar pręta gwintowanego 3, 7



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek upadku elektronarzędzia! Podnoszenie lub przenoszenie elektronarzędzia za nieprzeznaczone do tego celu elementy może spowodować wygięcie lub nawet złamanie tych elementów i upadek elektronarzędzia.

- ▶ Elektronarzędzie należy podnosić i przenosić tylko za uchwyt główny, obudowę lub w walizce. Dodatkowe elementy, takie jak haki do rusztowań, ogranicznik głębokości lub pojemnik na odpady, nie są przeznaczone do transportowania.

Stosowanie ogranicznika głębokości

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowania (ogranicznika głębokości).



2. Przesunąć ogranicznik głębokości na przycinaną długość.
3. Użyć wskaźnika na produkcie jako wskazówki podczas odczytywania.

Korzystanie z ogranicznika równoległego

4. W razie potrzeby należy dopasować ogranicznik równoległy do prętów gwintowanych w rozmiarze M6.
→ Strona 107
5. Umieścić pręt gwintowany na przycinanej długości.
6. Użyć wskaźnika na produkcie jako wskazówki podczas odczytywania długości.

6.3 Obsługa przecinarki do prętów gwintowanych

Gwint w ostrzu tnącym musi podczas cięcia znajdować się dokładnie w gwincie pręta gwintowanego. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia gwintu pręta gwintowanego lub ostrzy tnących. Należy zwracać uwagę, by rozmiar przecinanego pręta gwintowanego odpowiadał rozmiarowi ostrzy tnących.

1. Ustawić długość cięcia na ograniczniku głębokości. → Strona 108
2. Ustawić przełącznik wyboru funkcji na funkcję



Informacje o sposobie działania znajdują się w rozdziale „Przełącznik wyboru funkcji” → Strona 105.

3. Umieścić przecinarkę do prętów gwintowanych na przecie gwintowanym.
4. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik sterowania do chwili zakończenia cyklu.

7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń jeśli akumulator jest włożony !

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

Konserwacja produktu

- Usunąć ostrożnie przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką, jeśli są dostępne.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Do czyszczenia styków produktu używać czystej, suchej szmatki.

Konserwacja akumulatorów litowo-jonowych

- Nigdy nie używać akumulatora z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi. Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką.
- Unikać niepotrzebnego wystawiania akumulatora na działanie pyłu lub brudu. Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie dużej wilgotności (np. zanurzanie w wodzie lub pozostawianie na deszczu). Jeżeli akumulator zostanie zamoczony, należy traktować go jak akumulator uszkodzony. Umieścić go w szczelnym, niepalnym pojemniku i skontaktować się z serwisem **Hilti**.
- Akumulator musi być czysty oraz wolny od innego oleju i smaru. Nie wolno dopuścić do niepotrzebnego gromadzenia się kurzu lub brudu na akumulatorze. Czyścić akumulator suchą, miękką szczotką lub czystą, suchą szmatką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
Nie dotykać styków akumulatora i usunąć z nich smar, który nie został nałożony fabrycznie.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub zakłóceń w funkcjonowaniu, nie używać urządzenia. Oddać urządzenie niezwłocznie do naprawy w serwisie **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.



W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez **Hilti** części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie urządzenia są dostępne w lokalnym centrum **Hilti Store** oraz na: www.hilti.group

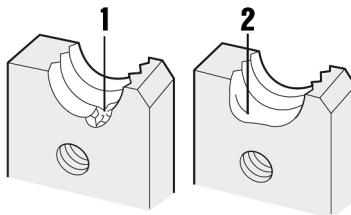


7.1 Kryteria wymiany ostrzy tnących

W przypadku zauważenia na ostrzach tnących odprysków (1) lub odkształceń (2), ostrza należy wymienić. Należy zawsze wymieniać ostrze ruchome i stałe jako komplet.

Jeśli na przecię gwintowanym w obszarze cięcia po stronie ruchomego ostrza tnącego znajduje się większa ilość lekkich zadziorów, również należy wymienić ostrza tnące.

 Należy stosować wyłącznie oryginalne zamienne ostrza tnące **Hilti**.



8 Transport i przechowywanie narzędzi akumulatorowych i akumulatorów

Transport

OSTROŻNIE

Niezamierzone włączenie podczas transportu !

- ▶ Zawsze transportować produkty z wyjętymi akumulatorami!
- ▶ Wyjąć akumulator/akumulatory.
- ▶ Nigdy nie przechowywać ani nie transportować akumulatorów luzem. Podczas transportu akumulatory powinny być zabezpieczone przed uderzeniami i wibracjami oraz odizolowane od jakichkolwiek materiałów przewodzących prąd lub innych akumulatorów, aby nie mogło stykać się z innymi biegunami akumulatorów i spowodować zwarcia. **Przestrzegać lokalnych przepisów transportowych dotyczących akumulatorów.**
- ▶ Nie wysyłać akumulatorów pocztą. Jeśli wysłane mają zostać sprawne akumulatory, zwrócić się do odpowiedniej firmy kurierskiej.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie transportu sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

Przechowywanie

OSTRZEŻENIE

Niezamierzone uszkodzenie spowodowane uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami, z których wycieka płyn !

- ▶ Zawsze przechowywać produkty z wyjętymi akumulatorami.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu chłodnym i suchym. Przestrzegać wartości granicznych temperatury podanych w danych technicznych.
- ▶ Nie należy przechowywać akumulatorów na ładowarce. Po zakończeniu procesu ładowania zawsze wyjmować akumulator z prostownika.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, na źródłach ciepła ani za szybą.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie przechowywania sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

9 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku jakichkolwiek błędów zwracać uwagę na stan naładowania akumulatora. Patrz rozdział **Wskazania akumulatora litowo-jonowego**.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.



Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Diody LED akumulatora nic nie pokazują	Akumulator jest uszkodzony.	► Zwrócić się do serwisu Hilti .
Nie można nakręcić nakrętki na przecięty pręt gwintowany.	Powstawanie zadziorów na krawędzi cięcia.	► Sprawdzić, czy na powierzchni cięcia nie ma zadziorów i w razie potrzeby wykończyć miejsce cięcia. → Strona 108
Produkt nie uruchamia się mimo użycia przełącznika sterującego.	Przełącznik wyboru funkcji ustawiony w położeniu  , a ramię tnące jest całkowicie otwarte.	► Ustawić przełącznik wyboru funkcji na  .
Nie można zamontować ostrza tnącego (nie można wkręcić śruby mocującej).	Ostrza tnące założone odwrotnie.	► Sprawdzić orientację ostrzy tnących: ► Ruchome ramię tnące → wąska krawędź ostrza tnącego u góry. ► Nieruchome ramię tnące → szeroka krawędź ostrza tnącego u góry.

10 Utylizacja

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku nieprawidłowej utylizacji! Wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarc.
- Akumulatory należy utylizować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- Zutylizować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwrócić się do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.

 Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

11 Gwarancja producenta na urządzenia

- W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

12 Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Ten link znajduje się również na końcu instrukcji obsługi w formie kodu QR.



Originální návod k obsluze

1 Údaje k návodu k obsluze

1.1 K tomuto návodu k obsluze

- Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v tomto návodu k obsluze a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem k obsluze.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

POZOR

POZOR !

- Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Říďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu
	Hilti Lithium-iontový akumulátor
	Nabíječka Hilti

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.



1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, které se používají ve spojení s výrobkem.

	Stejnoseměrný proud
	K upevnění čepelí použijte šestihranný klíč (4 mm).
	Před zahájením práce zkontrolujte upevňovací šrouby čepelí.
	Výrobek podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android.
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystaven nárazu nebo je jinak poškozený.

1.3.2 Příkazové symboly

Příkazové symboly upozorňují na povinné činnosti.

	Používejte ochranu očí.
--	-------------------------

1.3.3 Výstražné značky

Výstražné značky varují před nebezpečím.

	Varování před zraněním rukou
--	------------------------------

1.4 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Akumulátorová řezačka závitových tyčí	STR 4-22
Generace	01
Sériové číslo	

1.5 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsáný výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, vyobrazení a technické údaje, které patří k tomuto elektrickému nářadí. Nedbalost při dodržování následujících instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptýlování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený.** Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Síťový kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané síťové kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak si v nečekaných situacích zachováte lepší kontrolu nad výrobkem.
- **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky.** Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném použití s elektrickým nářadím dobře seznámeni.** Nepozorné jednání může ve zlomcích sekundy způsobit těžká zranění.

Použití elektrického nářadí a péče o něj

- **Nářadí nepřetěžujte.** Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené. S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.



- **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- **O elektrické nářadí a příslušenství se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.
- **Rukojeti a plochy rukojetí udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí nedovolují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

Použití akumulátorového přístroje a péče o něj

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- **Akumulátor nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty přes 130 °C (265 °F) mohou způsobit explozi.
- **Dodržujte všechny instrukce pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu na obsluhu.** Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požárů.

Servis

- **Elektrické nářadí svěrujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

2.2 Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Výrobek a příslušenství používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- Nikdy neprovádějte na výrobku nebo na příslušenství úpravy či změny.
- Nebezpečí poranění padajícím nářadím a/nebo příslušenstvím. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou akumulátor a namontované příslušenství bezpečně upevněné.
- Při používání elektrického nářadí a při výměně nástroje noste ochranné rukavice.
- Elektrické nářadí odložte teprve poté, když se úplně zastaví.
- Při přenášení nenechávejte nikdy elektrické nářadí v chodu.
- Dbejte na to, aby ostatní osoby byly od vašeho pracoviště v bezpečné vzdálenosti. Každý, kdo vstoupí na vaše pracoviště, musí mít na sobě osobní ochranné pomůcky. Úlomky obrobku nebo prasklý nástroj mohou odletět velmi daleko a způsobit tak úraz i mimo samotné pracoviště.
- Děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracoviště.
- Větrací otvory musí být stále volné. Nebezpečí popálení o zakryté větrací otvory!
- Nedívejte se přímo do osvětlení (LED) výrobku a nesvítejte do obličeje jiným osobám. Hrozí nebezpečí oslnění.
- Před zahájením práce zkontrolujte čepele a řezací ramena, zda nejsou viditelně poškozené.



- ▶ Během provozu se zdržujte v bezpečné vzdálenosti od čepelí nebo pohyblivých dílů. Zabráníte tak zranění sevřením nebo odletujícími třískami.
- ▶ Elektrické nářadí zapínejte až na pracovišti, a pouze když je v pracovní poloze.
- ▶ Při práci nad hlavou vždy používejte sběrnou nádobu a před zahájením práce se ujistěte, že je zavřené víko sběrné nádoby.
- ▶ Držte elektrické nářadí tak, aby odřezky závitových tyčí nemohly vpředu vypadávat ze sběrné nádoby.
- ▶ Dodržujte maximální délku odřezků, kterou může zachytit sběrná nádoba.
- ▶ Dbejte na to, aby nemohly spadnout odřezky závitových tyčí, nebo jste se nezranili o ostré otřepy. Pokud je to možné, vždy používejte sběrnou nádobu.
- ▶ Uříznuté závitové tyče a také odřezky mohou být horké a ostré. Noste ochranné rukavice, když musíte uchopit závitovou tyč nebo odřezky.
- ▶ Upevňovací šrouby čepelí se mohou při delším provozu uvolnit. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou řádně utažené upevňovací šrouby a podle potřeby je utáhněte.
- ▶ Přerušte práci, jakmile se kryt elektrického nářadí zahřívá. Nechte elektrické nářadí vychladnout a pak pokračujte v práci. Nepracujte nepřetržitě bez přerušení s několika akumulátory nebo na několik nabití akumulátoru.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte, jestli jsou čepele řádně namontované na hlavním zařízení.

2.3 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ **Dodržujte následující bezpečnostní pokyny pro bezpečnou manipulaci s lithiem-iontovými akumulátory a jejich bezpečné použití.** Nedodržování může způsobit podráždění pokožky, těžká poranění poleptáním, chemické popáleniny, požár a/nebo výbuch.
- ▶ Akumulátory používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ S akumulátory zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození a úniku kapalin, které jsou silně zdraví škodlivé!
- ▶ Akumulátory se nesmí v žádném případě přizpůsobovat nebo upravovat!
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívát nad 80 °C (176 °F) ani pálit.
- ▶ Nepoužívejte nebo nenabíjejte akumulátory, které utrpěly náraz nebo jsou jiným způsobem poškozené. Akumulátory pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky poškození.
- ▶ Nikdy nepoužívejte recyklované nebo opravené akumulátory.
- ▶ Akumulátory a akumulátorové elektrické nářadí nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
- ▶ Akumulátory vždy chraňte před přímým slunečním zářením, vyššími teplotami, jiskřením a otevřeným plamenem. Může by dojít k výbuchu.
- ▶ Nedotýkejte se pólů akumulátoru prsty, nástroji, šperky nebo jinými elektricky vodivými předměty. Může dojít k poškození akumulátoru, věcným škodám a poranění.
- ▶ Akumulátory chraňte před deštěm, vlhkostí a kapalinami. V případě proniknutí vlhkosti může dojít ke zkratu, zásahu elektrickým proudem, popáleninám, požáru a výbuchu.
- ▶ Používejte pouze nabíječky a elektrické nářadí určené pro tento typ akumulátoru. Řiďte se údaji v příslušných návodech k obsluze.
- ▶ Akumulátor nepoužívejte a neskladujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Akumulátor položte na nehořlavé místo, na které je vidět, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nechte akumulátor vychladnout. Když je akumulátor i za hodinu stále příliš horký na dotek, je vadný. Obrátte se na servis **Hilti** nebo si přečtěte dokument „Pokyny k bezpečnosti a používání lithiem-iontových akumulátorů **Hilti**“.



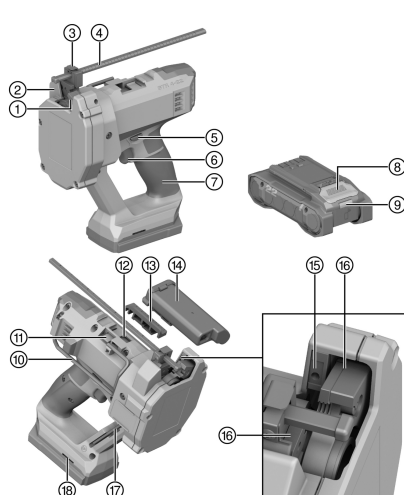
Dodržujte zvláštní směrnice, které platí pro přepravu, skladování a používání lithiem-iontových akumulátorů. → Strana 123

Přečtěte si pokyny k bezpečnosti a používání lithiem-iontových akumulátorů **Hilti**, které získáte načtením QR kódu na konci tohoto návodu k obsluze.



3 Popis

3.1 Přehled výrobku



- ① Řezací rameno (pohyblivé)
- ② Řezací rameno (pevné)
- ③ Odjišťovací tlačítko (hloubkový doraz)
- ④ Hloubkový doraz
- ⑤ Volič funkcí
- ⑥ Ovládací spínač
- ⑦ Rukojeť
- ⑧ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑨ Stavová kontrolka akumulátoru
- ⑩ Hák na lešení
- ⑪ Odjišťovací tlačítko (montážní upínací přípravek)
- ⑫ Montážní upínací přípravek pro příslušenství
- ⑬ Paralelní doraz s adaptérem M6
- ⑭ Sběrná nádoba na odřezky
- ⑮ Osvětlení pracovní oblasti (LED)
- ⑯ Čepel
- ⑰ Šestihranný klíč (4 mm)
- ⑱ Montážní drážka pro příslušenství

3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorová řezačka závitových tyčí. Je určená k řezání závitových tyčí velikostí:

- W3/8 (stavební ocel, pozinkovaná nebo nerezová ocel)
- M6 a M8 (stavební ocel, pozinkovaná nebo nerezová ocel)
- M10 (pouze stavební ocel, pozinkovaná ocel)

Výrobek není vhodný k řezání závitových tyčí M10 z nerezové oceli.

- Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron typové řady B 22. Pro optimální výkon doporučuje firma **Hilti** pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.
- Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.

3.3 Obsah dodávky

Akumulátorová řezačka závitových tyčí, sběrná nádoba, hloubkový doraz, paralelní doraz, sada čepelí, šestihran, návod k obsluze



Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.

3.4 Ukazatele lithium-iontového akumulátoru

Lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron mohou zobrazovat stav nabití, chybová hlášení a stav akumulátoru.

3.4.1 Ukazatele stavu nabití a chybová hlášení



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění způsobené padajícím akumulátorem!

- ▶ Při zasunutém akumulátoru po stisknutí odjišťovacího tlačítka zkontrolujte, zda akumulátor znovu správně zaskočil v použitém výrobku.

Pro zobrazení jednoho z následujících ukazatelů krátce stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.

Stav nabití a možné poruchy se zobrazují také trvale, dokud je připojený výrobek zapnutý.



2362838

Česky 117

Stav	Význam
Čtyři (4) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 100 % až 71 %
Tři (3) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 70 % až 51 %
Dvě (2) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED bliká pomalu zeleně	Stav nabití: < 10 %
Jedna (1) LED bliká rychle zeleně	Lithium-iontový akumulátor je úplně vybitý. Nabijte akumulátor. Pokud LED po nabití akumulátoru stále ještě rychle bliká, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle žlutě	Lithium-iontový akumulátor a výrobek, který je s ním spojený, jsou přetížené, příliš horké, příliš studené nebo se vyskytla jiná chyba. Zajistěte, aby měl výrobek a akumulátor doporučenou pracovní teplotu, a výrobek při použití nepřetěžujte. Pokud se hlášení zobrazuje i nadále, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED svítí žlutě	Lithium-iontový akumulátor a s ním spojený výrobek nejsou kompatibilní. Obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle červeně	Lithium-iontový akumulátor je zablokovaný a nelze dále používat. Obraťte se na servis Hilti .

3.4.2 Ukazatele ke stavu akumulátoru

Pro zjištění stavu akumulátoru podržte déle než tři sekundy stisknuté odjišťovací tlačítko. Systém nerozpozná potenciální nesprávné funkce akumulátoru kvůli nesprávnému zacházení, např. při pádu, propichnutí, vnějšímu tepelnému poškození atd.

Stav	Význam
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí zeleně.	Akumulátor lze nadále používat.
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté jedna (1) LED bliká rychle žlutě.	Zjištění stavu akumulátoru se nepodařilo dokončit. Zopakujte postup nebo se obraťte na servis Hilti .
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí červeně.	Pokud lze připojený výrobek nadále používat, činí bývající kapacita akumulátoru méně než 50 %. Pokud připojený výrobek už nelze používat, skončila životnost akumulátoru a akumulátor se musí vyměnit. Obraťte se na servis Hilti .

3.5 Volič funkcí

Pomocí voliče funkcí můžete volit 3 funkce:

Vysvětlení symbolu volič funkcí

Funkce	Význam
	Řezání Když v režimu  držíte stisknutý ovládací spínač, výrobek projde úplným cyklem. Cyklus je tvořen 2 fázemi: 1. Provedení řezu 2. Návrat do výchozí pozice Po dokončení cyklu se výrobek automaticky zastaví a nový cyklus musí být spuštěn dalším stisknutím ovládacího spínače. Cyklus můžete kdykoliv přerušit uvolněním ovládacího spínače. Při dalším stisknutí ovládacího spínače pokračuje fáze, ve které jste ovládací spínač uvolnili.



Funkce	Význam
	Blokování (střední poloha) Pohyblivé řezací rameno je zablokováno a nemůže se pohybovat. Zvolte tuto funkci, když s výrobkem nepracujete.
	Zpětný chod Při stisknutí ovládacího spínače se otevře pohyblivé řezací rameno. Používejte tuto funkci, jen když musí být závitová tyč uvolněná během řezu, protože např. závit závitové tyče není správně nasazený v závitů čepeli, nebo vypnula ochranná spojka výrobku.

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

	STR 4-22
Hmotnost	2,69 kg (podle EPTA-Procedure 01 bez akumulátoru)
Rozměry (D × Š × V)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Okolní teplota při provozu	-17 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulátor

Provozní napětí akumulátoru	21,6 V
Hmotnost akumulátoru	Viz na konci tohoto návodu k obsluze
Okolní teplota při provozu	-17 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátoru na začátku nabíjení	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací podle EN 62841

Hodnoty akustického tlaku a vibrací uvedené v těchto pokynech byly změřené normovanou měřicí metodou a lze je použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad působení je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.

Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Informace o hlučnosti

Hladina akustického výkonu (L_{WA})	75 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	67 dB(A)
Nejistota (Pro L_{WA} a L_{pA})	3 dB(A)

Celkové hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Nejistota (celkové hodnoty vibrací)		1,5 m/s ²



5 Příprava práce



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

5.1 Nabíjení akumulátoru

1. Před nabíjením si přečtěte návod k obsluze nabíječky.
2. Dbejte na to, aby byly kontakty akumulátoru a nabíječky suché a čisté.
3. Akumulátor nabíjejte pomocí schválené nabíječky. → Strana 117

5.2 Nasazení akumulátoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
 - Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.
1. Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
 2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby slyšitelně zaskočil.
 3. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

5.3 Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor z výrobku.

5.4 Pojistka proti pádu



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění padajícím nářadím a/nebo příslušenstvím!

- Používejte pouze záchytné lano nářadí **Hilti** doporučené pro váš výrobek.
- Před každým použitím zkontrolujte upevňovací bod záchytného lana nářadí, zda není poškozený.
- Záchytné lano nářadí neupevňujte za hák na pásek. Háček na pásek nepoužívejte pro zvedání výrobku.



Dodržujte národní předpisy pro práce ve výšce.

Jako pojistku proti pádu používejte pro tento výrobek výhradně kombinaci pojistky proti pádu **Hilti** se záchytným lanem nářadí **Hilti** #2261970.

- Pojistku proti pádu upevněte do montážních otvorů pro příslušenství. Zkontrolujte bezpečné upevnění.
- Jednu karabinu záchytného lana nářadí upevněte k pojistce proti pádu a druhou karabinu k nosné konstrukci. Zkontrolujte bezpečné upevnění obou karabin.



Dodržujte návody k obsluze pojistky proti pádu **Hilti** a záchytného lana nářadí **Hilti**.

5.5 Použití háku na lešení

Výrobek je vybavený hákem na lešení, pomocí kterého můžete výrobek na krátkou dobu pověsit např. na zábradlí. Pokud chcete použít hák na lešení, vyklopte ho.

Důležité pokyny k manipulaci s hákem na lešení:

- Nepoužívejte hák na lešení ke zvednutí výrobku nebo zajištění proti pádu.
- Dbejte na to, aby silný vítr nezpůsobil nestabilitu výrobku a např. následkem kývání nedošlo k pádu ze zábradlí.



- Zavěšujte výrobek pomocí háku na lešení výhradně za zábradlí nebo jiné pevné konstrukce. Nezavěšujte výrobek za opasek na nářadí nebo jiné části oděvu.
- Nevytvíkejte při zavěšování nadměrnou sílu na hák na lešení. Hák na lešení by se mohl ohnout a výrobek spadnout.
- Před každým použitím zkontrolujte hák na lešení a montážní body háku na lešení na tělese, jestli nemá viditelné poškození, např. ohyby a praskliny. Používejte hák na lešení jen v technicky bezvadném stavu.

5.6 Demontáž/montáž příslušenství 3

Na řezačku závitových tyčí můžete namontovat různé součásti příslušenství, jako je např. paralelní doraz nebo sběrná nádoba na řezaný materiál.

1. Stiskněte a držte odjišťovací tlačítko (montážní upínací přípravku).
2. Vytáhněte montované příslušenství do boku z montážního upínacího přípravku.
3. Abyste mohli namontovat příslušenství, zasuňte příslušenství do montážního upínacího přípravku, až slyšitelně zaskočí.

5.7 Přestavba paralelního dorazu na závitové tyče M6 5

Když řezáte závitové tyče velikosti M6 a používáte paralelní doraz, musíte přestavět paralelní doraz pomocí adaptéru.

1. Stiskněte a držte odjišťovací tlačítko (montážní upínací přípravku).
2. Vytáhněte montované příslušenství do boku z montážního upínacího přípravku (1).
3. Vytáhněte adaptér M6 ze zásuvné části paralelního dorazu (2).
4. Nasadte adaptér M6 na paralelní doraz (3).
 - Adaptér M6 zaskočí.
5. Zasuňte paralelní doraz do montážního upínacího přípravku, až slyšitelně zaskočí.

5.8 Výměna čepelí 4



Jednu sadu čepelí můžete použít 2× tak, že čepel na pohyblivém řezacím ramenu zaměníte s čepelí na pevném řezacím ramenu.

Demontáž čepelí

1. Nastavte volič funkcí na funkci .
2. Manipulujte řezacím ramenem tak, aby byl upevňovací šroub dobře přístupný.
3. Nastavte volič funkcí na funkci a odstraňte akumulátor.
4. Stiskněte a držte odjišťovací tlačítko a vytáhněte hloubkový doraz.
5. Šestihranným klíčem uvolněte upevňovací šroub na pohyblivém řezacím ramenu.
6. Odstraňte čepel z pohyblivého řezacího ramena.
7. Šestihranným klíčem uvolněte upevňovací šroub na pevném řezacím ramenu.
8. Odstraňte čepel z pevného řezacího ramena.

Montáž čepelí

9. Demontujte čepele. → Strana 121
10. Zkontrolujte sadu čepelí, jestli nemá otřepy na řezných plochách a případně je odstraňte pilníkem.
11. Zkontrolujte vyrovnaní značek se šípkami a nasadte čepel do pevného řezacího ramene.
 - Značky se šípkami ukazují do středu.
 - Upevňovací šroub lze lehce našroubovat.
12. Upevněte čepel na pevné řezací rameno pomocí upevňovacího šroubu.
13. Zkontrolujte vyrovnaní značek se šípkami a nasadte čepel do pohyblivého řezacího ramene.
 - Značky se šípkami ukazují do středu.
 - Upevňovací šroub lze lehce našroubovat.
14. Upevněte čepel na pohyblivé řezací rameno pomocí upevňovacího šroubu.

6 Obsluha

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.



6.1 Upozornění ke vzniku otřepů na řezné ploše

Na straně pohyblivého řezacího ramene vznikají otřepy na řezané závitové tyči jen zřídka. Na straně pevného řezacího ramena se z konstrukčních důvodů na řezané závitové tyči tvoří otřepy častěji.

Kromě toho mohou otřepy vznikat, když:

- Závitová tyč není správně vložena v závit čepelí.
- Čepele jsou ve špatném stavu → Strana 123.
- Závit závitové tyče je nerovnoměrný.
- Upevňovací šrouby čepelí nejsou správně utažené.

Když nejde matici našroubovat kvůli otřepům, odstraňte otřepy, např. štípačkami, pilníkem nebo nastavitelnou závitovou čelistí.

6.2 Vyměření závitové tyče 5, 7

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění padajícím elektrickým nářadím! Následkem zvedání nebo nošení elektrického nářadí na nevhodných součástech se mohou tyto součásti ohnout nebo také zlomit a elektrické nářadí spadne.

- Zvedejte a noste elektrické nářadí pouze za hlavní držadlo, za kryt nebo v kufru. Montované díly, jako je hák na lešení, hloubkový doraz nebo sběrná nádoba, nejsou dimenzovány pro přepravní účely.

Použití hloubkového dorazu

1. Stiskněte a držte odjišťovací tlačítko (hloubkový doraz).
2. Zasuňte hloubkový doraz na řezanou délku.
3. Při odečítání se řiďte ukazatelem na výrobku.

Použití paralelního dorazu

4. Podle potřeby přestavte paralelní doraz na závitové tyče velikosti M6. → Strana 121
5. Umístěte závitovou tyč na řezanou délku.
6. Při odečítání délky se řiďte ukazatelem na výrobku.

6.3 Obsluha řezačky závitových tyčí

Závit v čepeli musí být během řezání přesně v závitě závitové tyče. Tím zabráníte poškození závitů závitové tyče nebo čepelí. Dbejte na to, aby velikost řezané závitové tyče souhlasila s velikostí čepelí.

1. Nastavte délku řezu na hloubkovém dorazu. → Strana 122
2. Nastavte volič funkcí na funkci .



Informace o způsobu fungování najdete v kapitole „Volič funkcí“ → Strana 118.

3. Nasadte řezačku na závitovou tyč.
4. Stiskněte a držte ovládací spínač, dokud cyklus neskončí.

7 Péče a údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !

- Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

Péče o výrobek

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Pokud má výrobek větrací otvory, opatrně je vyčistěte suchým, měkkým kartáčem.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetrovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku použijte čistý, suchý hadr.

Péče o lithium-iontové akumulátory

- Nikdy nepoužívejte akumulátor s ucpanými větracími otvory. Větrací otvory vyčistěte opatrně suchým, měkkým kartáčem.



- Zajistěte, aby nebyl akumulátor zbytečně vystavený prachu nebo nečistotám. Chraňte akumulátor před vysokou vlhkostí (např. ho neponořujte do vody nebo ho nenechávejte na dešti).
Pokud se akumulátor namočí, zacházejte s ním jako s poškozeným akumulátorem. Izolujte ho v nehořlavé nádobě a obraťte se na servis **Hilti**.
- Z akumulátoru odstraňte olej a tuk, který na něj nepatří. Nedovolte, aby se na akumulátoru hromadily zbytečný prach nebo nečistoty. Akumulátor čistěte suchým, měkkým kartáčem nebo čistým, suchým hadrem. Nepoužívejte ošetrovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru a neodstraňujte z kontaktů tuk, který je na nich nanesený z výroby.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetrovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte výrobek neprodleně opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte, zda bezvadně fungují.



Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství schválené **Hilti** pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group

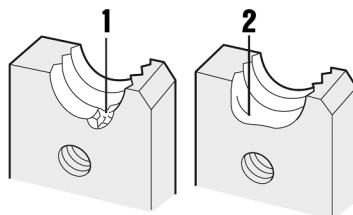
7.1 Kritéria výměny čepelí

Když zjistíte na čepelích odlupování **(1)** nebo deformace **(2)**, vyměňte čepel. Pohyblivou a pevnou čepel vždy vyměňujte jako sadu.

Pokud na závitové tyči v řezné oblasti na straně pohyblivé čepelce vznikají lehké otřepy, vyměňte také čepelce.



Používejte pouze originální výměnné čepelce **Hilti**.



8 Přeprava a skladování akumulátorového nářadí a akumulátorů

Přeprava



POZOR

Neúmyslné spuštění při přepravě !

- Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- Vyjměte akumulátor/akumulátory.
- Akumulátory nikdy nepřepravujte volně. Akumulátory by měly být při přepravě chráněné proti nadměrným nárazům a vibracím a izolované od jakýchkoli vodivých materiálů nebo jiných akumulátorů, aby se nemohly dostat do kontaktu s póly jiných akumulátorů a způsobit tak zkrat. **Dodržujte místní přepravní předpisy pro akumulátory.**
- Akumulátory se nesmí posílat poštou. Pokud chcete posílat nepoškozené akumulátory, obraťte se na zásilkovou firmu.
- Před použitím, před delší přepravou a po delší přepravě zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.




VÝSTRAHA
Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklymi akumulátory. !

- ▶ Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- ▶ Výrobek a akumulátory skladujte v chladu a v suchu. Dodržujte limitní hodnoty teploty, které jsou uvedené v technických údajích.
- ▶ Akumulátory nenechávejte v nabíječce. Po nabíjení akumulátor vždy z nabíječky vyndejte.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na zdrojích tepla nebo za sklem.
- ▶ Výrobek a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- ▶ Před použitím, před delším skladováním a po delším skladování zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

9 Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte indikací stavu akumulátoru. Viz kapitolu **Ukazatele lithium-iontového akumulátoru**.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED akumulátoru nic neindikují.	Vadný akumulátor.	▶ Kontaktujte servisní oddělení společnosti Hilti .
Na vyřezanou závitovou tyč nelze našroubovat matici.	Tvorba otřepů na řezné hraně.	▶ Zkontrolujte řeznou plochu, jestli na ní jsou otřepy, a podle potřeby řez dočistěte. → Strana 122
Výrobek se nespustí, i když je stisknutý ovládací spínač.	Volič funkcí je v poloze  a řezací rameno je úplně otevřené.	▶ Nastavte volič funkcí na  .
Čepel nelze namontovat (u- pevňovací šroub nelze našroubovat).	Čepele jsou namontované obráceně.	▶ Zkontrolujte orientaci čepelí: ▶ Pohyblivé řezací rameno → Úzká hrana čepele nahoře. ▶ Pevné řezací rameno → Široká hrana čepele nahoře.

10 Likvidace


VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci! Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- ▶ Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- ▶ Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- ▶ Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadů.

 Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

11 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

12 Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890



Tento odkaz najdete také na konci návodu k obsluze jako QR kód.

Preklad návodu na obsluhu

1 Informácie o návode na obsluhu

1.1 O tomto návode na obsluhu

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod na obsluhu. Je to predpokladom na bezpečnú prácu a bezproblémovú manipuláciu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v návode na obsluhu a na výrobku.
- Tento návod na obsluhu uchovávajte vždy s výrobkom a ďalším osobám odovzdávajte výrobok iba s týmto návodom na obsluhu.

1.2 Vysvetlenie symbolov

1.2.1 Varovné upozornenia

Varovné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.



VAROVANIE

VAROVANIE !

- Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.



POZOR

POZOR !

- Označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

1.2.2 Symboly v návode na obsluhu

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Hilti Litiovo-iónový akumulátor
	Hilti Nabíjačka

1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

2	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na obsluhu.
3	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.



	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly na výrobkoch

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, ktoré sa používajú v spojení s výrobkom.

	Jednosmerný prúd
	Na upevnenie rezacích čepelí použite inbusový kľúč (4 mm).
	Pred začatím práce skontrolujte upevňovacie skrutky rezacích čepelí.
	Výrobok podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android.
Li-Ion	Lítiovo-iónový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívajte ako nástroj na udieranie alebo zatíkanie.
	Nenechajte akumulátor spadnúť. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.

1.3.2 Príkazové značky

Príkazové symboly upozorňujú na závažné úkony.

	Používajte prostriedky na ochranu očí
--	---------------------------------------

1.3.3 Výstražné značky

Výstražné značky varujú pred nebezpečenstvom.

	Varovanie pred poraneními rúk
--	-------------------------------

1.4 Informácie o výrobku

Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Poznajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o náradí

Akumulátorová rezačka závitových tyčí	STR 4-22
Generácia	01
Sériové číslo	

1.5 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje týkajúce sa toto elektrického náradia. Nedbalosť pri dodržiavaní uvedených pokynov a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovým káblom) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpuťaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred dažďom či vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pripojovací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Pripojovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo spletené pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie káble vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzkovaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Noste prostriedky osobnej ochrannej výbavy a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo chrániče sluchu (podľa druhu a použitia elektrického náradia), znižuje riziko poranení.
- ▶ **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením na elektrické napájanie a/alebo pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté náradie na elektrické napájanie, môže to viesť k vzniku úrazov a nehôd.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč v otáčajúcej sa časti náradia môže spôsobiť úrazy.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe a držaniu tela.** Pri práci zabezpečte stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa diely.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.



- **Neuspokojte sa pocitom falošnej bezpečnosti a nekonajte v rozpore s bezpečnostnými pravidlami pre elektrické náradie, aj keď máte dostatok skúsenosti s používaním elektrického náradia.** Nedbalé konanie sa môže v zlomkoch sekundy zmeniť na ťažký úraz.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte.** Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate. Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- **Skôr než budete náradie nastavovať, meniť časti jeho príslušenstva alebo než ho odložíte, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je pre neskusených používateľov nebezpečné.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť. Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávnou a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.
- **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukováti a plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.** Klzké rukováti a plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Ak sa nabíjačka vhodná pre určitý druh akumulátorov používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú pre náradie určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vykonajte opláchnutie vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory.** Poškodené alebo upravované akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zvýšiť riziko úrazu.
- **Akumulátor nevhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v prevádzkovom návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť náradia.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu môže vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

2.2 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Výrobok a príslušenstvo používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Nikdy nevykonávajte úpravy alebo zmeny na výrobku alebo príslušenstve.
- Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom. Pred začatím práce skontrolujte, či je akumulátor a namontované príslušenstvo bezpečne upevnené.
- Pri používaní elektrického náradia a pri výmene vkladacieho nástroja noste ochranné rukavice.
- Prv než elektrické náradie odložíte počkajte, kým sa celkom nezastaví.



- Elektrické náradie nikdy neponechávajte spustené vtedy, keď ho prenášate.
- Dbajte na bezpečný odstup iných osôb od vášho pracoviska. Každá osoba, ktorá vstúpi do oblasti vášho pracoviska, musí používať prostriedky osobnej ochranné výbavy. Úlomky obrobku alebo zlomených pracovných nástrojov môžu prudko vyletieť a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- Deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracoviska.
- Vetracie štrbiny udržiavajte vždy voľné. Nebezpečenstvo popálenia o zakryté vetracie štrbiny!
- Nepozerajte priamo do osvetlenia (LED) výrobku a nesviette iným osobám do tváre. Hrozí nebezpečenstvo oslepenia.
- Pred začatím práce skontrolujte rezacie čepele a rezacie ramená, či nie sú viditeľne poškodené.
- Počas prevádzky udržiavajte telo alebo časti tela mimo dosahu rezacích čepelí alebo pohybujúcich sa dielov. Zabráňte tak zraneniam v dôsledku zovretia alebo odletujúcich úlomkov.
- Elektrické náradie zapnite až na pracovisku a len vtedy, keď ste ho dali do pracovnej polohy.
- Pri práci nad hlavou vždy používajte zachytávaciu nádobu a pred začatím práce sa uistite, že je veko nádoby zatvorené.
- Elektrické náradie držte tak, aby odrezky zo závitových tyčí nemohli vpredu vypadávať zo zachytávacej nádoby.
- Dodržiavajte maximálnu dĺžku odrezkov, aby sa zmestili do zachytávacej nádoby.
- Dávajte pozor, aby odrezky zo závitových tyčí nespadli alebo aby ste sa neporanili o ostré výronky. Vždy, keď je to možné, používajte zachytávaciu nádobu.
- Odrezané závitové tyče a odrezky môžu byť horúce a môžu mať ostré hrany. Pri manipulácii so závitovou tyčou alebo odrezkami noste ochranné rukavice.
- Upevňovacie skrutky čepelí sa môžu pri dlhšej prevádzke uvoľniť. Pred každým použitím skontrolujte, či sú upevňovacie skrutky správne utiahnuté a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Keď sa teleso elektrického náradia zahreje, ihneď prerušte prácu. Nechajte elektrické náradie vychladnúť a až potom pokračujte v práci. Nepracujte nepretržite bez prerušenia s viacerými akumulátormi alebo nabíjacími cyklami akumulátora.
- Pred každým použitím skontrolujte, či sú čepele bezpečne namontované na hlavnej jednotke.

2.3 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

- **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými batériami a ich bezpečné používanie.** Nedodržanie uvedeného môže viesť k podráždeniu kože, ťažkým korozívnym poraneniam, popáleninám, požiaru a/alebo výbuchu.
- Akumulátory používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Zaobchádzajte s akumulátormi starostlivo, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo aby z nich nezačala vytekať tekutina, ktorá môže vážne poškodiť zdravie!
- Akumulátory sa v žiadnom prípade nesmú meniť, ani sa nesmie inak s nimi manipulovať!
- Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C (176 °F) alebo spaľovať.
- Nepoužívajte alebo nenabíjajte akumulátory, ktoré boli vystavené nárazu alebo sú inak poškodené. Akumulátory pravidelne kontrolujte, či nemajú známky poškodenia.
- Nikdy nepoužívajte recyklované alebo opravované akumulátory.
- Akumulátor alebo akumulátorové elektrické náradie nikdy nepoužívajte ako kladivo.
- Akumulátory nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vyšším teplotám, iskreniu alebo otvorenému ohňu. Môže to viesť k výbuchom.
- Nedotýkajte sa pólov akumulátora prstami, nástrojmi, ozdobami alebo inými elektricky vodivými predmetmi. Môže to viesť k poškodeniu akumulátora, ako aj vecným škodám a poraneniam.
- Chráňte akumulátory pred dažďom, vlhkom a kvapalinami. Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť skraty, úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar a výbuch.
- Používajte len nabíjačky a elektrické náradie určené na tento typ akumulátora. Rešpektujte pritom údaje v príslušných návodoch na použitie.
- Akumulátor neskladujte alebo nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.



- Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Akumulátor umiestnite na viditeľné, nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov. Nechajte akumulátor vychladnúť. Pokiaľ je akumulátor po hodine stále príliš horúci na dotyk, potom je chybný. Obráťte sa na servis firmy **Hilti** alebo si prečítajte dokument „Pokyny na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými akumulátormi **Hilti** a ich bezpečné používanie“.

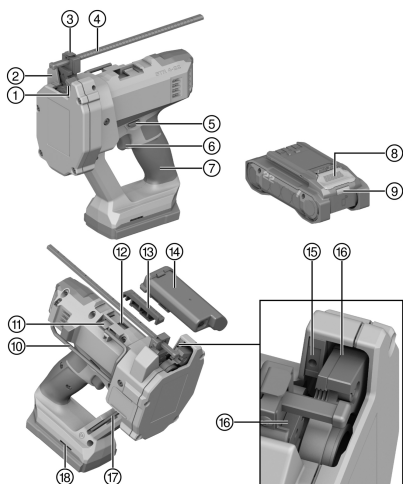


Dodržiavajte špeciálne smernice platné pre prepravu, skladovanie a používanie lítiovo-iónových akumulátorov. → strana 137

Prečítajte si pokyny týkajúce sa bezpečnosti a používania lítiovo-iónových akumulátorov **Hilti**, ktoré nájdete naskenovaním QR kódu na konci tohto návodu na použitie.

3 Opis

3.1 Prehľad výrobku 1



- ① Rezacie rameno (pohyblivé)
- ② Rezacie rameno (statické)
- ③ Odblokovacie tlačidlo (hlbkový doraz)
- ④ Hlbkový doraz
- ⑤ Prepínač voľby funkcií
- ⑥ Ovládací spínač
- ⑦ Rukoväť
- ⑧ Odblokovacie tlačidlo akumulátora
- ⑨ Indikácia stavu akumulátora
- ⑩ Závesný hák
- ⑪ Odblokovacie tlačidlo (montážny úchyt)
- ⑫ Montážny úchyt pre príslušenstvo
- ⑬ Paralelný doraz s adaptérom M6
- ⑭ Zachytávacia nádoba na odrezky
- ⑮ Osvetlenie pracovnej oblasti (LED)
- ⑯ Rezacia čepeľ
- ⑰ Inbusový kľúč (4 mm)
- ⑱ Montážny otvor pre príslušenstvo

3.2 Používanie v súlade s určením

Opísaný výrobok je akumulátorová rezačka závitových tyčí. Je určená na rezanie závitových tyčí veľkosti:

- W3/8 (konštrukčná oceľ, pozinkovaná alebo nehrdzavejúca oceľ)
- M6 a M8 (konštrukčná oceľ, pozinkovaná alebo nehrdzavejúca oceľ)
- M10 (iba konštrukčná oceľ, pozinkovaná)

Výrobok nie je vhodný na rezanie závitových tyčí M10 z nehrdzavejúcej ocele.

- Pre tento výrobok používajte len lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron typového radu B 22. Pre optimálny výkon odporúča **Hilti** pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.
- Pre tieto akumulátory používajte iba akumulátory **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

3.3 Obsah dodávky

Akumulátorová rezačka závitových tyčí, zachytávacia nádoba, hlbkový doraz, paralelný doraz, súprava rezacích čepeľí, šesťhran, návod na obsluhu



Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group



3.4 Indikácie lítiovo-iónového akumulátora

Lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron môžu zobrazovať stav nabitia, hlásenia chýb a stav akumulátora.

3.4.1 Zobrazenia stavu nabitia a hlásení chýb



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pádom akumulátora!

- Po vložení akumulátora sa po stlačení odisťovacieho tlačidla uistite, či akumulátor opäť správne zapadol do používaného výrobku.

Na zobrazenie jedného z nasledujúcich indikátorov krátko stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora.

Stav nabitia a možné poruchy sa zobrazujú aj nepretržite, pokiaľ je pripojený výrobok zapnutý.

Stav	Význam
Štyri (4) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 100 % až 71 %
Tri (3) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 70 % až 51 %
Dve (2) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED pomaly bliká nazeleno	Stav nabitia: < 10 %
Jedna (1) LED rýchlo bliká nazeleno	Lítiovo-iónový akumulátor je úplne vybitý. Nabite akumulátor. Ak LED po skončení akumulátora akumulátor ešte stále rýchlo bliká, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok sú preťažené, príliš horúce, príliš studené alebo majú inú chybu. Uvedte výrobok a akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu a nepreťažujte výrobok pri jeho používaní. Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED svieti nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok nie sú kompatibilné. Obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká načerveno	Lítiovo-iónový akumulátor je zablokovaný a nedá sa ďalej používať. Obráťte sa na servis Hilti .

3.4.2 Zobrazenia stavu akumulátora

Na preverenie stavu akumulátora stlačte a podržte odisťovacie tlačidlo dlhšie ako tri sekundy. Systém nerozpozná prípadnú poruchu akumulátora na základe nesprávneho zaobchádzania, ako napr. pád, vpichy, externé poškodenie teplom a pod.

Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno.	Akumulátor sa môže naďalej používať.
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nažltlo.	Zisťovanie stavu akumulátora sa nedalo dokončiť. Postup zopakujte alebo sa obráťte na servis Hilti .
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite načerveno.	Keď sa pripojený výrobok naďalej dá používať, zostávajúca kapacita je menej ako 50 %. Keď sa pripojený výrobok už nedá používať, akumulátoru sa končí životnosť a mal by sa vymeniť za nový. Obráťte sa na servis Hilti .

3.5 Prepínač voľby funkcií

Prepínačom voľby funkcií je možné zvoliť 3 funkcie:



Vysvetlenie symbolov – prepínač na voľbu funkcie

Funkcia	Význam
	Rezanie V režime prejde výrobok podržaním ovládacieho spínača celým cyklom. Cyklus pozostáva z 2 fáz: 1. Vykonanie rezu 2. Návrat do východiskovej polohy Po dokončení cyklu sa výrobok automaticky zastaví a nový cyklus je potrebné spustiť opätovným stlačením ovládacieho spínača. Cyklus môžete kedykoľvek prerušiť uvoľnením ovládacieho spínača. Po opätovnom stlačení ovládacieho spínača pokračuje fáza, počas ktorej ste ovládací spínač uvoľnili.
	Zablokovanie (stredná poloha) Pohyblivé rezacie rameno je zablokované a nemôže sa pohybovať. Túto funkciu použite, keď s výrobkom nepracujete.
	Spätný chod Po stlačení ovládacieho spínača sa otvorí pohyblivé rezacie rameno. Túto funkciu použite len v prípade, že potrebujete počas rezu uvoľniť závitovú tyč, napr. keď závit závitovej tyče nie je správne umiestnený v závite rezacích čepelí alebo keď sa aktivovala ochranná spojka výrobku.

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

	STR 4-22
Hmotnosť	2,69 kg (Podľa EPTA-Procedure 01 bez akumulátora)
Rozmery (D × Š × V)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Teplota okolia počas prevádzky	-17 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulátor

Prevádzkové napätie akumulátora	21,6 V
Hmotnosť akumulátora	Pozri na konci tohto návodu na obsluhu
Teplota okolia počas prevádzky	-17 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátora na začiatku nabíjania	-10 °C ... 45 °C

4.3 Hodnoty hluku a vibrácií podľa EN 62841

Hodnoty akustického tlaku a vibrácií uvedené v tomto návode boli namerané podľa normovanej metódy merania a dajú sa využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Sú vhodné aj na predbežný odhad pôsobení.

Uvedené údaje reprezentujú hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné účely, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nemá zabezpečenú dostatočnú údržbu, údaje sa môžu odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Pri presnom odhadovaní pôsobení by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého bolo náradie buď vypnuté, alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužívalo. Tým sa môže podstatne znížiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením hluku a/alebo vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.



Informácie o hlučnosti

Hladina akustického výkonu (L_{WA})	75 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	67 dB(A)
Neistota (pre L_{WA} a L_{pA})	3 dB(A)

Celkové hodnoty vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Neistota (celkové hodnoty vibrácií)		1,5 m/s ²

5 Príprava práce

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným rozbehom!

- Pred vložením akumulátora sa uistite, že je príslušný výrobok vypnutý.
- Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

5.1 Nabíjanie akumulátora

1. Pred začatím nabíjania si prečítajte návod na používanie nabíjačky.
2. Dbajte, aby kontakty akumulátora a nabíjačky boli čisté a suché.
3. Akumulátor nabíjajte schválenou nabíjačkou. → strana 130

5.2 Vloženie akumulátora

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia skratom alebo pádom akumulátora!

- Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.
- Zabezpečte, aby akumulátor vždy správne zapadol.

1. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor úplne nabite.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby počuteľne zaskočil.
3. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne vložený.

5.3 Odstránenie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo akumulátora.
2. Vytiahnite akumulátor z výrobku.

5.4 Ochrana proti pádu

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom!

- Používajte na váš výrobok iba lanko na náradie, ktoré odporúča Hilti.
- Pred každým použitím skontrolujte upevňovací bod lanka na náradie, či nie je poškodený.
- Lanko na náradie neupevňujte na hák na opasok. Háč na opasok nepoužívajte na dvíhanie výrobku.



Dodržiavajte vnútroštátne smernice pre prácu vo výške.

Na zaistenie tohto výrobku proti pádu používajte len kombináciu poistky proti pádu Hilti a lanka na náradie Hilti #2261970.

- Upevnite poistku proti pádu do montážneho otvoru pre príslušenstvo. Skontrolujte, či bezpečne drží.



- Upevnite karabínu lanka na náradie na poistku proti pádu a druhú karabínu na nosnú štruktúru. Skontrolujte, či je upevnenie oboch karabín bezpečné.



Dodržiavajte návod na obsluhu poistky proti pádu **Hilti**, ako aj lanka na náradie **Hilti**.

5.5 Použitie závesného háka

Výrobok má závesný hák, pomocou ktorého ho môžete krátkodobo upevniť, napr. zavesiť na zábradlie. Keď chcete použiť závesný hák, vyklopte ho.

Dôležité informácie o použití závesného háka:

- Závesný hák nepoužívajte na zdvíhanie výrobku ani na pripevnenie poistky proti pádu.
- Dávajte pozor, aby výrobok vplyvom silného vetra nestratil stabilitu a aby napr. v dôsledku vibrácií nespadol zo zábradlia.
- Výrobok pomocou závesného háka zavesíte vždy iba na zábradlie alebo iné pevné konštrukcie. Výrobok nevesajte na opasok na náradie alebo iné časti odevu.
- Pri vešaní nevyvíjajte na závesný hák nadmernú silu. Závesný hák by sa mohol ohnúť a výrobok by mohol spadnúť.
- Pred každým použitím skontrolujte závesný hák a upevňovacie body závesného háka na telese, či nevykazujú viditeľné poškodenia, napríklad ohnuté alebo zlomené časti. Závesný hák používajte len v bezchybnom technickom stave.

5.6 Demontáž/montáž príslušenstva

Na rezačku závitových tyčí môžete pripevniť rôzne príslušenstvo, napr. paralelný doraz alebo zachytávaciu nádobu na odrezky.

1. Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo (montážny úchyt).
2. Vytiahnite namontované príslušenstvo do strany z montážneho úchyty.
3. Keď chcete namontovať príslušenstvo, zasuňte príslušenstvo do montážneho úchyty, kým počutefne nezapadne.

5.7 Prestavenie paralelného dorazu na závitové tyče M6

Keď režete závitové tyče veľkosti M6 a použijete paralelný doraz, musíte paralelný doraz prestaviť pomocou adaptéra.

1. Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo (montážny úchyt).
2. Vytiahnite namontované príslušenstvo do strany z montážneho úchyty (1).
3. Vytiahnite adaptér M6 zo zásvného otvoru paralelného dorazu (2).
4. Nasadíte adaptér M6 na paralelný doraz (3).
 - Adaptér M6 zapadne na miesto.
5. Zasuňte paralelný doraz do montážneho úchyty, kým počutefne nezapadne.

5.8 Výmena rezacích čepelí



Súpravu rezacích čepelí môžete použiť dvakrát a to tak, že rezáciu čepelí na pohyblivom rezacom ramene a rezáciu čepelí na statickom rezacom ramene navzájom vymeníte.

Demontáž rezacích čepelí

1. Nastavte prepínač na voľbu funkcie na funkciu .
2. Pohybujte rezacím ramenom, kým nebude dostupná upevňovacia skrutka.
3. Nastavte prepínač na voľbu funkcie na funkciu a vyberte akumulátor.
4. Odstráňte hĺbkový doraz tak, že podržíte stlačené odblokovacie tlačidlo a hĺbkový doraz vyberte.
5. Uvoľnite upevňovaciu skrutku na pohyblivom rezacom ramene pomocou inbusového kľúča.
6. Odstráňte rezáciu čepelí na pohyblivom rezacom ramene.
7. Uvoľnite upevňovaciu skrutku na statickom rezacom ramene pomocou inbusového kľúča.
8. Odstráňte rezáciu čepelí na statickom rezacom ramene.

Montáž rezacích čepelí

9. Demontujte rezacie čepele. → strana 134



10. Skontrolujte súpravu rezacích čepelí, či sa na rezných plochách nenachádzajú výronky a v prípade potreby odstráňte výronky pilníkom.
11. Skontrolujte zarovnanie šípok a nasadíte rezáciu čepel' na statické rezacie rameno.
 - Šípka smeruje do stredu.
 - Upevňovacia skrutka sa dá ľahko zaskrutkovať.
12. Pripevnite rezáciu čepel' na statické rezacie rameno pomocou upevňovacej skrutky.
13. Skontrolujte zarovnanie šípok a nasadíte rezáciu čepel' na pohyblivé rezacie rameno.
 - Šípka smeruje do stredu.
 - Upevňovacia skrutka sa dá ľahko zaskrutkovať.
14. Pripevnite rezáciu čepel' na pohyblivé rezacie rameno pomocou upevňovacej skrutky.

6 Obsluha

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

6.1 Informácie o tvorbe výronkov na reznej ploche

Na strane pohyblivého rezacieho ramena sa na rezanej závitovej tyči objavujú výronky len zriedkavo. Na strane statického rezacieho ramena sa z dôvodu konštrukcie na rezanej závitovej tyči objavujú výronky častejšie.

Výronky sa môžu objaviť aj vtedy, keď:

- Závitová tyč nie je správne umiestnená v závite rezacích čepelí.
- Rezacie čepele sú v zlom stave → strana 136.
- Závit závitovej tyče nie je rovnomerný.
- Upevňovacie skrutky rezacích čepelí nie sú správne utiahnuté.

Keď nemôžete naskrutkovať maticu kvôli výronkom, výronky odstráňte napr. štiepacími kliešťami, pilníkom alebo nastaviteľnou závitovou čeľuťou.

6.2 Meranie závitovej tyče 6, 7



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho elektrického náradia! Pri zdvíhaní alebo prenášaní elektrického náradia uchopením za nevhodné časti sa tieto časti môžu ohnúť alebo zlomiť a spôsobiť pád elektrického náradia.

- Elektrické náradie zdvíhajte a prenášajte iba uchopením hlavnej rukoväti, telesa alebo v kufrí. Prídavné komponenty ako závesný hák, hĺbkový doraz alebo zachytávací nádobu nie sú určené na prepravu.

Použitie hĺbkového dorazu

1. Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo (hĺbkový doraz).
2. Posuňte hĺbkový doraz na dĺžku, ktorú chcete odrezať.
3. Pri odčítaní sa riadte ukazovateľom na výrobku.

Používanie paralelného dorazu

4. V prípade potreby prestavte paralelný doraz na závitové tyče veľkosti M6. → strana 134
5. Umiestnite závitovú tyč na dĺžku, ktorú chcete odrezať.
6. Pri odčítaní dĺžky sa riadte ukazovateľom na výrobku.

6.3 Obsluha rezačky závitových tyčí

Závit v rezacej čepeli sa musí pri rezaní nachádzať presne v závite závitovej tyče. Zabráňte tak poškodeniu závitov v závitovej tyči alebo rezacích čepeliach. Uistite sa, že veľkosť závitovej tyče, ktorú idete rezať, zodpovedá veľkosti rezacích čepelí.

1. Nastavte dĺžku rezu na hĺbkovom doraze. → strana 135
2. Nastavte prepínač na voľbu funkcie na funkciu



Informácie o princípe funkcií nájdete v kapitole „Prepínač na voľbu funkcie“ → strana 131.

3. Nasadíte rezačku závitových tyčí na závitovú tyč.
4. Stlačte a podržte ovládací spínač, kým sa cyklus nedokončí.




VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia pri vložení akumulátora !

- Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vyberte akumulátor!

Starostlivosť o výrobok

- Opatrne odstráňte pevne usadené nečistoty.
- Ak existujú, vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.

Starostlivosť o lítiovo-iónové akumulátory

- Akumulátor nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami. Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Vyvarujte sa zbytočného vystavovania akumulátora prachu alebo nečistotám. Akumulátor nikdy nevystavujte vysokej vlhkosti (napr. neponorte do vody alebo nenechajte stáť v daždi).
Ak sa akumulátor premočil, postupujte ako pri poškodenom akumulátore. Dajte ho do nehorľavej nádoby a obráťte sa na servis **Hilti**.

- Akumulátor udržiavajte čistý a zbavený cudzieho oleja a tuku. Nedovoľte, aby sa na akumulátore zbytočne nahromadil prach a nečistoty. Akumulátor vyčistite suchou, mäkkou kefkou alebo čistou, suchou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.

Nedotýkajte sa kontaktov akumulátora a neodstraňujte z nich tuk aplikovaný z výroby.

- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.

Údržba a oprava

- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Výrobok dajte neodkladne opraviť v servisnom stredisku **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a údržbou výrobku pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich bezchybné fungovanie.



Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné diely a spotrebné materiály. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

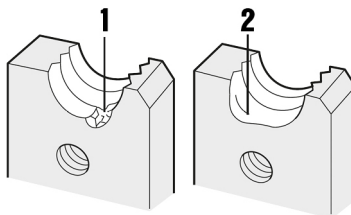
7.1 Kritériá výmeny rezacích čepelí

Ak na rezacích čepeliach spozorujete odlupovanie **(1)** alebo deformáciu **(2)**, rezacie čepele vymeňte. Vždy vymieňajte pohyblivú rezáciu čepelí a statickú rezáciu čepelí ako súpravu.

Ak sa na závitovej tyči v oblasti rezu na strane pohyblivej rezacej čepele vo väčšej miere vyskytujú jemné výronky, tiež vymeňte rezacie čepele.



Používajte iba originálne náhradné rezacie čepele **Hilti**.



8 Preprava a skladovanie akumulátorového náradia a akumulátorov

Preprava

POZOR

Neúmyselné spustenie pri preprave !

- Produkty vždy prepravujte bez vložených akumulátorov!
- Vyberte akumulátor/akumulátory.
- Akumulátory nikdy neprepravujte voľne položené. Počas prepravy by sa mali akumulátory chrániť nadmerným nárazom a vibráciám a izolovať od vodivých materiálov alebo iných akumulátorov, aby neprišli do styku s opačným pólom batérie a nedošlo ku skratu. **Dodržiavajte miestne prepravné predpisy pre akumulátory.**
- Akumulátory sa nesmú posielat' poštou. Ak chcete zaslať nepoškodené akumulátory, obráťte sa na kuriérsku službu.
- Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšej preprave, či nie sú poškodené.

Skladovanie

VAROVANIE

Náhodné poškodenie spôsobené chybnými alebo vytekajúcimi akumulátormi !

- Produkty vždy skladujte bez vložených akumulátorov!
- Výrobok skladujte v chlade a suchu. Dodržiavajte medzné hodnoty teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Neuschovávajte akumulátory na nabíjačke. Po nabíjaní akumulátor vždy vyberte z nabíjačky.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacom telese alebo za oknami.
- Výrobok a akumulátory skladujte mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšom skladovaní, či nie sú poškodené.

9 Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť indikácii stavu akumulátora. Pozri kapitolu **Indikátory lítiového akumulátora**.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokázate odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED akumulátora nič nesignalizujú	Akumulátor je chybný.	► Obráťte sa na servis firmy Hilti .
Na odrezanú závitovú tyč sa nedá naskrutkovať matica.	Tvorba výronkov na reznej hrane.	► Skontrolujte, či sa na reznej ploche nenachádzajú výronky a v prípade potreby rez očistite. → strana 135
Výrobok sa nespustí, hoci je stlačený ovládací spínač.	Prepínač na voľbu funkcie je nastavený na a rezacie rameno je celkom otvorené.	► Nastavte prepínač na voľbu funkcie na .
Rezacia čepeľ sa nedá namontovať (upevňovacia skrutka sa nedá zaskrutkovať).	Rezacie čepele sú namontované opačne.	► Skontrolujte smerovanie rezacích čepeľí: ► Pohyblivé rezacie rameno → Úzka hrana rezacej čepele hore. ► Statické rezacie rameno → Široká hrana rezacej čepele hore.



**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej likvidácii! Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- ▶ Poškodené akumulátory neposielajte!
- ▶ Pripojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- ▶ Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- ▶ Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.



Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- ▶ Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

11 Záruka výrobcu

- ▶ Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

12 Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Tento odkaz nájdete aj na konci návodu na obsluhu ako QR kód.

Eredeti használati utasítás**1 A használati utasításra vonatkozó adatok****1.1 A használati utasításhoz**

- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a használati utasításban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

1.2 Jelmagyarázat**1.2.1 Figyelmeztetések**

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

**VESZÉLY****VESZÉLY !**

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

**FIGYELMEZTETÉS****FIGYELMEZTETÉS !**

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



VIGYÁZAT

VIGYÁZAT!

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos információk
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe
	Hilti lítium-ion akku
	Hilti töltőkészülék

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Általános szimbólumok

A termékhez kötődő szimbólumok.

	Egyenáram
	A vágóélek rögzítéséhez imbuszkulcsot (4 mm) használjon.
	A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vágóélek rögzítőcsavarjait.
	A termék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.
	Li-ion akku
	Az akkut soha ne használja ütészsámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.

1.3.2 Védőfelszerelések használatára felszólító jelek

A figyelemfelhívó jelek kötelezően elvégzendő eljárásokra hívják fel a figyelmet.

	Használjon védőszemüveget
--	---------------------------



1.3.3 Figyelmeztető jelzések

A figyelmeztető jelzések veszélyre figyelmeztetnek.



Figyelmeztetés a kéz sérüléseinek veszélyére

1.4 Termékinformációk

A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervízhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Akkus menetesszárvágó	STR 4-22
Generáció	01
Sorozatszám	

1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást, illusztrált anyagot és műszaki adatot, amelyet ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékeltek. Az alábbi biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a jövőbeni használathoz.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” fogalom hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (tápkábelrel együtt érve) és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkáról, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.** Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadapert. Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozókábel a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a csatlakozókábel hőforrásoktól, olajtól, éles**



élektől és sarkaktól, mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekert csatlakozókábel növeli az áramütés kockázatát.

- ▶ Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítókábel használjon. A kültérre is alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonsági előírások

- ▶ Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ Kerülje az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újít a kapcsolón tartja, vagy ha a gépet bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesethez vezethet.
- ▶ Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámmal, és rendeltetésüknek megfelelően működnek. Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- ▶ Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszám biztonsági előírásait, akkor sem, ha az elektromos kéziszerszámot hosszú ideje használja, és ezáltal jól ismeri. A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- ▶ Ne terhelje túl a gépet. Munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosan lehet dolgozni.
- ▶ Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- ▶ A gép beállítása, a tartozékok cseréje vagy a gép elhelyezése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy vegye ki a kivehető akkut a gépből. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit. Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.



- ▶ **A markolatot és fogófelületeket tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését az előre nem látható helyzetekben.

Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőberendezésben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőberendezésben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolóktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési borsérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne használjon sérült vagy módosított akkut.** A sérült vagy módosított akku előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- ▶ **Az akkut ne tegye ki tűz és magas hőmérséklet hatásának.** A tűz és a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- ▶ **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkut vagy akkus szerszámot soha ne töltsse a használati utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül történő töltés az akku meghibásodásához és tűzveszélyhez vezethet.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Soha ne javítsa a sérült akkut.** Az akku javítását csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.

2.2 Kiegészítő biztonsági tudnivalók

- ▶ A terméket és a tartozékokat csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a terméken vagy a tartozékokon.
- ▶ Sérülésveszély a leeső szerszámok és/vagy tartozékok miatt. A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a tartozék biztonságosan rögzítve vannak-e.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám és az elektromos kéziszerszám cseréjekor.
- ▶ Mielőtt az elektromos kéziszerszámot lehelyezi, várja meg, amíg az teljesen áll.
- ▶ Szállítás, mozgítás közben ne működtesse az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságra tartózkodjon az Ön munkaterületétől. Mindenkinek, aki belép a munkaterületre, egyéni védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarabról letört részek vagy a betétszerszám eltört darabjai szétrepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.
- ▶ Tartsa távol a gyermekeket a munkaterülettől.
- ▶ Mindig tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat. Égési sérülés veszélye az eltakart szellőzőnyílások miatt!
- ▶ Ne nézzen közvetlenül a termék világításba (LED), és ne is világítson vele más személyek arcába. Megvakulás veszélye áll fenn.
- ▶ A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy vannak-e szemmel látható sérülések a vágóéleken és a vágókarokon.
- ▶ Működés közben tartsa távol a testét és testrészeit a vágóélektől és a mozgó alkatrészekről. Ezáltal elkerülhetők a becsapódás vagy a repülő szilánkok által okozott sérülések.
- ▶ Az elektromos kéziszerszámot csak a munkavégzés helyén kapcsolja be, miután munkavégzési helyzetbe állította.
- ▶ Fej fölött végzett munkáknál mindig használjon gyűjtőtartályt, illetve a munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a gyűjtőtartály fedele zárt.
- ▶ Tartsa úgy az elektromos kéziszerszámot, hogy a menetesszár levágott része ne tudjon kiesni a gyűjtőtartály elülső részén.
- ▶ Vegye figyelembe a gyűjtőtartály mérete szerinti maximális vágási hosszúságot.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a menetesszár levágott darabja ne tudjon lehullani, továbbá ne okozzon magának sérülést az éles sorjának. Ha lehetséges, használja a gyűjtőtartályt.



- ▶ A vágott menetesszárok és a levágott részek forrók, peremeik pedig élesek lehetnek. Viseljen védőkesztyűt, ha meg kell fognia a menetesszárat vagy a levágott darabot.
- ▶ Az élek rögzítőcsavarjai hosszabb üzem esetén kioldhatnak. Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítőcsavarok megfelelő feszességét, adott esetben húzzon utána.
- ▶ Ha az elektromos kéziszerszám háza felforrósodott, szakítsa meg a munkát. Hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot, és csak ezt követően folytassa a munkát. Soha ne dolgozzon folyamatosan, megszakítás nélkül, több akku vagy akkutöltés igénybe vételével.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az élek helyesen rögzültek a fő szerszámon.

2.3 Akkumulátoros készülékek gondos használata és kezelése

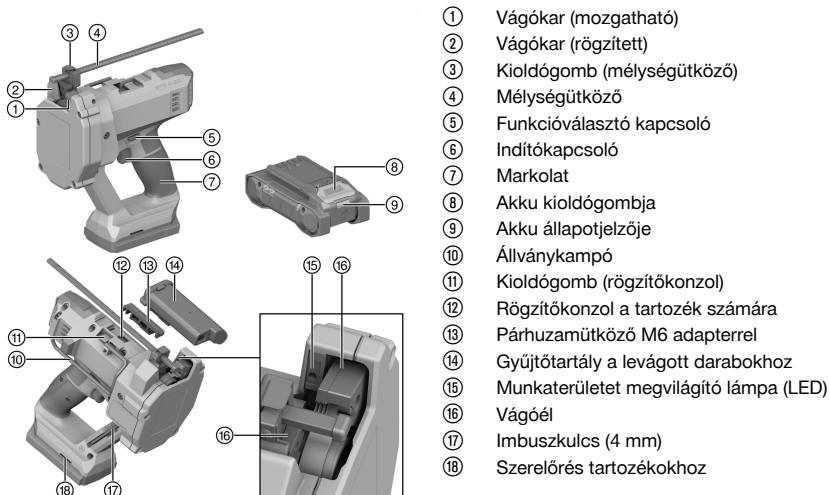
- ▶ **A Li-ion akkuk biztonságos kezelésére és használatára vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat.** Ezek figyelmen kívül hagyása bőrirritációt, súlyos korrozív sérülést, kémiai égési sérülést, tüzet és/vagy robbanást okozhat.
- ▶ Az akkut csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ A sérülések elkerülése és ez egészségre erősen ártalmas folyadékok kifolyásának megakadályozására odafigyeléssel használja az akkut!
- ▶ Az akkuk semmi esetre sem módosíthatók vagy manipulálhatók!
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C (176 °F) fölé hevíteni vagy elégetni.
- ▶ Ne használjon vagy töltsön olyan akkut, amelyet ütés ért, vagy egyéb más módon sérült. Rendszeresen ellenőrizze az akkukat sérülés szempontjából.
- ▶ Soha ne használjon újrafelhasznált vagy javított akkukat.
- ▶ Az akkut vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámot soha ne használja ütőszerszámként.
- ▶ Az akkukat soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek, szikraképződésnek vagy nyílt lángnak. Ezek robbanást okozhatnak.
- ▶ Ne érintse ujjal, szerszámmal, ékszerrel vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakkal az akkumulátor pólusait. Ez az akku sérülését okozhatja, valamint anyagi károkhoz és sérülésekhez vezethet.
- ▶ Tartsa távol az akkumulátort esőtől, nedvességtől és folyadékoktól. A behatoló folyadék rövidzárlatot, áramütést, égési sérülést, tüzet és robbanást okozhat.
- ▶ Csak az ehhez az akkumulátortípushoz tervezett töltőkészülékeket és elektromos kéziszerszámokat használja. Ehhez vegye figyelembe a megfelelő használati utasítás adatait.
- ▶ Ne használjon és ne tárolja az akkut robbanásveszélyes környezetben.
- ▶ Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa az akkut egy látható, nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságra. Hagyja lehűlni az akkut. Amennyiben egy óra elteltével még mindig túl forró az akku érintésre, akkor meghibásodott. Forduljon a **Hilti** Szervizhez vagy olvassa el a „Tudnivalók a **Hilti** Li-ion akku biztonságával és alkalmazásával kapcsolatban” c. dokumentumot.



Vegye figyelembe a lítium-ion akkuk szállítására, tárolására és alkalmazására vonatkozó speciális irányelveket. → Oldal 151

Olvassa el a **Hilti** Li-ion akku biztonságával és alkalmazásával kapcsolatos tudnivalókat, amelyeket a jelen használati utasítás végén található QR-kód beolvasásával érhet el.



3.1 Termékáttekintés

3.2 Rendeltetésszerű használat

Az ismertetett termék egy akkumulátorról üzemeltetett menetesszárvágó. Rendeltetés szerint a következő méretű menetesszárok vágására használható:

- W3/8 (szerkezeti acél, horganyzott vagy nemesacél)
- M6 és M8 (szerkezeti acél, horganyzott vagy nemesacél)
- M10 (csak szerkezeti acél, horganyzott)

A termék nem alkalmas M10 méretű nemesacél menetesszárok vágására.

- Ehhez a termékhez csak B 22-es típusozozatú **Hilti** Nuron Li-ion akkumulátorokat használjon. A termék optimális teljesítménye érdekében a **Hilti** a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott akkumulátorok használatát javasolja.
- Ezekhez az akkumulátorokhoz csak a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott típusú **Hilti** töltőkészülékeket használja.

3.3 Szállítási terjedelem

Akkus menetesszárvágó, gyűjtőtartály, mélységütköző, párhuzamütköző, vágóélkészlet, hatlap, használati utasítás



A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a következő oldalon talál: www.hilti.group

3.4 Li-ion akku megjelenítése

A **Hilti** Nuron Li-ion akkuk megjelenítik a töltöttségi állapotot, a hibaüzeneteket és az akku állapotát.

3.4.1 A töltési állapot és hibaüzenetek megjelenítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső akku miatt!

- ▶ Behelyezett akku esetén a kioldógomb megnyomása után győződjön meg arról, hogy az akkumulátort előírászerűen helyezte vissza a termékbe, és az bepattant a helyére.

A következő kijelzések egyikének megjelenítéséhez nyomja meg röviden az akku kioldógombját.



A töltöttségi állapot és a lehetséges üzemzavarok folyamatosan megjelennek, amíg a csatlakoztatott termék be van kapcsolva.

Állapot	Jelentés
Négy (4) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 100% és 71% között
Három (3) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 70% és 51% között
Két (2) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 50% és 26% között
Egy (1) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 25% és 10% között
Egy (1) LED lassú zöld fénnel villog	Töltöttségi állapot: < 10%
Egy (1) LED gyors zöld fénnel villog	A Li-ion akku teljesen lemerült. Töltse fel az akkut. Ha a LED az akkumulátor feltöltését követően is még mindig gyorsan villog, akkor forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors sárga fénnel villog	A Li-ion akku vagy az azzal összekapcsolt termék túlterhelt, túl hideg, túl forró vagy egyéb működési zavar áll fenn. Hozza a terméket és az akkut az ajánlott munka-hőmérsékletre és ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl használat közben. Ha az üzenet továbbra is fennáll, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED sárga fénnel világít	A Li-ion akku és az azzal összekötött termék nem kompatibilisek. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors piros fénnel villog	A Li-ion akku zárolva van, és nem használható tovább. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

3.4.2 Az akku állapotkijelzései

Az akkumulátor állapotának lekérdezéséhez tartsa három másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a kioldógombot. A rendszer nem ismeri fel az akkumulátor hibás működését olyan helytelen használat miatt, mint például a leejtés, átszúrás, külső hő okozta sérülés stb.

Állapot	Jelentés
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan zölden világít.	Az akku továbbra is használható.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED sárga fénnel villog.	Az akku állapotának lekérdezése nem zárható le. Ismétlje meg a műveletet vagy forduljon a Hilti Szervizhez.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan pirosan világít.	Ha a csatlakoztatott termék továbbra is használható, akkor a fennmaradó akkukapacitás 50% alatt van. Ha egy csatlakoztatott termék nem használható tovább, akkor az akkut annak élettartama végén ki kell cserélni. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

3.5 Funkcióválasztó kapcsoló

A funkcióválasztó 3 funkciót tesz elérhetővé:



A funkcióválasztó kapcsoló szimbólumainak magyarázata

Funkció	Jelentés
	Vágás A üzemmódban lenyomott indítókapcsoló mellett a termék egy teljes ciklus tesz meg. A ciklus két szakaszból áll: - vágás - visszajárás kiindulási helyzetbe Egy ciklus befejeztével a termék automatikusan leáll, új ciklus az indítókapcsoló ismételt működtetésével indítható. A ciklus bármikor megszakítható, ehhez engedje fel az indítókapcsolót. Az indítókapcsoló újbóli működtetésekor folytatódik az a szakasz, melyet az indítókapcsoló felengedésével megszakított.
	Zárolás (középső helyzet) A mozgatható vágókar zárolt, és nem mozgatható. Akkor válassza ezt a funkciót, ha nem dolgozik a termékkel.
	Ellentétes irányú járatás Az indítókapcsoló működtetésekor kinyílik a mozgatható vágókar. Kizárólag akkor használja ezt a funkciót, ha a vágás során ki kell engednie egy menetesszárat, mert pl. a menetesszár menete nem megfelelően illeszkedik a vágóélek menetéhez vagy működésbe lépett a termék védőkuplingja.

4 Műszaki adatok

4.1 Terméktulajdonságok

	STR 4-22
Tömeg	2,69 kg (EPTA-Procedure 01 szerint, akku nélkül)
Méret (H × Szé × Ma)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Környezeti hőmérséklet működés közben	-17 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akku

Akku üzemi feszültsége	21,6 V
Akku tömege	Lásd a használati utasítás végén
Környezeti hőmérséklet működés közben	-17 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 40 °C
Akkuhőmérséklet a töltés kezdetekor	-10 °C ... 45 °C

4.3 Zajinformációk és rezgési értékek az EN 62841 szabvány szerint

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecsülésére.

A megadott adatok az elektromos szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Az expozíció pontos megbecsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták, vagy a gép ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: Elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.



Zajinformációk

Hangteljesítményszint (L_{WA})	75 dB(A)
Hangnyomásszint (L_{pA})	67 dB(A)
Bizonytalanság (L_{WA} és L_{pA} esetében)	3 dB(A)

Rezgési összértékek

Rezgési összértékek	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Bizonytalanság (rezgési összértékek)		1,5 m/s ²

5 A munkahely előkészítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szándékolatlan elindulás miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

5.1 Az akku töltése

1. A töltés előtt olvassa el a töltőkészülék használati utasítását.
2. Ügyeljen arra, hogy az akku és a töltőkészülék érintkezői tiszták és szárazak.
3. Az akkut a megengedett töltőberendezésben töltsse fel. → Oldal 144

5.2 Az akku behelyezése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély rövidzárlat vagy leeső akku miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér hozzá idegen tárgy.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akku mindig megfelelően rögzül.

1. Az első üzembe helyezés előtt töltsse fel teljesen az akkut.
2. Tolja be az akkut a termékbe, amíg az hallhatóan be nem kattan.
3. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.

5.3 Az akku eltávolítása

1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Húzza ki az akkut a termékből.

5.4 Leesés elleni biztosítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a leeső szerszám és/vagy tartozék miatt!

- ▶ Csak az Ön termékéhez ajánlott **Hilti** szerszámtartó hevedert használja.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámtartó heveder rögzítési pontjának sértetlenségét.
- ▶ Ne rögzítse a szerszámtartó hevedert az övkampóra. Az övkampót ne használja a termék megemelésére.



Vegye figyelembe a vonatkozó országos irányelveket a magasban végzett munkákhoz.

A termék leesés elleni biztosításaként kizárólag a **Hilti** biztonsági leesésgátló és a **Hilti** szerszámtartó heveder #2261970 kombinációját használja.

- ▶ Rögzítse a leesés elleni biztosítót a tartozékok szerelési nyílásaiba. Ellenőrizze az akku stabil rögzítését.



- ▶ Rögzítse a szerszámtartó heveder egyik karabinerhorgát a biztonsági leesésgátlóra, a másik horgot pedig egy teherhordó szerkezetre. Ellenőrizze a karabinerhorog stabil rögzítést.



Vegye figyelembe a **Hilti** biztonsági leesésgátló, valamint a **Hilti** szerszámtartó heveder használati utasítását.

5.5 Állványkampó használata 2

A termék állványkampóval rendelkezik, amellyel a terméket rövid időre felfüggesztheti pl. egy korlátra. Hajtsa ki az állványkampót, ha használni szeretné.

Fontos tudnivalók az állványkampó használatával kapcsolatban:

- A termék emeléséhez vagy leesés elleni biztosításához soha ne használja az állványkampót.
- Ügyeljen arra, hogy erős szél ne ingathassa meg a terméket és ne eshessen le korlátról pl. lengő mozgás miatt.
- Kizárólag korlátra vagy más szilárdan álló szerkezetre akassza fel a terméket az állványkampóval. Ne akassza fel a terméket szerszámmöve vagy valamilyen ruhadarabra.
- A felakasztás során ne fejtse ki túlságosan nagy erőhatást az állványkampóra. Az állványkampó elgörbülhet, és emiatt leeshet a termék.
- Minden használat előtt ellenőrizze az állványkampót és az állványkampó szerelési pontjait a készülékhez látható sérülések, mint pl. meghajlások vagy törések szempontjából. Kizárólag műszakilag hibátlan állapotban lévő állványkampót használjon.

5.6 Tartozék leszerelése/felszerelése 3

Különböző tartozékokat szerelhet a menetesszárvágóra, úgymint párhuzamütközőt vagy gyűjtőtartályt a levágott darabok számára.

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombot (rögzítőkonzol).
2. Oldalra eltolva húzza ki a felszerelt tartozékot a rögzítőkonzolból.
3. Tartozék felszereléséhez tolja a tartozékot a rögzítőkonzolba, míg az hallhatóan be nem reteszel.

5.7 Párhuzamütköző átszerelése M6 menetesszárra 5

Ha M6 méretű menetesszárat vág és mélységütközőt használ, a párhuzamütközőt egy adapterrel át kell szerelnie.

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombot (rögzítőkonzol).
2. Oldalra eltolva húzza ki a felszerelt tartozékot a rögzítőkonzolból (1).
3. Húzza ki az M6-adaptert a párhuzamütköző nyílásából (2).
4. Helyezze az M6-adaptert a párhuzamütközőre (3).
 - ▶ Az M6-adapter bereteszel.
5. Tolja a párhuzamütközőt a rögzítőkonzolra, míg az hallhatóan be nem reteszel.

5.8 Vágóélek cseréje 4



Egy készlet vágóélt 2× használhat, ha a mozgatható vágókar vágóélét kicseréli a rögzített vágókar vágóélével.

A vágóélek leszerelése

1. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót funkcióra.
2. Addig mozgassa a vágókart, míg megfelelően elérhetővé válik a rögzítőcsavar.
3. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót funkcióra, és távolítsa el az akkut.
4. Távolítsa el a mélységütközőt a kioldógomb nyomva tartásával és a mélységütköző kihúzásával.
5. Oldja a rögzítőcsavart a mozgatható vágókaron az imbuszkulccsal.
6. Távolítsa el a mozgatható vágókar vágóélét.
7. Oldja a rögzítőcsavart a rögzített vágókaron az imbuszkulccsal.
8. Távolítsa el a rögzített vágókar vágóélét.

A vágóélek felszerelése

9. Szerelje le a vágóéleket. → Oldal 148



10. Ellenőrizze a vágóélkészletet a vágási felületen képződő sorják szempontjából, és szükség esetén egy csípőfogóval távolítsa el a sorjakat.
11. Ellenőrizze a nyíl irányát, és helyezze a vágóélt a rögzített vágókarrá.
 - ▶ A nyíl középre mutat.
 - ▶ A rögzítőcsavart könnyen be lehet csavarozni.
12. Rögzítse a vágóélt a rögzített vágókaron a rögzítőcsavarral.
13. Ellenőrizze a nyíl irányát, és helyezze be a vágóélt a mozgatható vágókarrá.
 - ▶ A nyíl középre mutat.
 - ▶ A rögzítőcsavart könnyen be lehet csavarozni.
14. Rögzítse a vágóélt a mozgatható vágókaron a rögzítőcsavarral.

6 Üzemeltetés

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

6.1 Tudnivalók a vágási felületen képződő sorjakkal kapcsolatban

A mozgatható vágókar oldalán a megvágott menetesszáron csak ritka esetben képződik sorja. A rögzített vágókar oldalán a kialakítástól függően gyakrabban képződik sorja a megvágott menetesszáron.

Sorja akkor képződhet, ha:

- A menetesszár nem megfelelően illeszkedik a vágóél menetéhez.
- A vágóélek állapota rossz → Oldal 150.
- A menetesszár menete nem egyenletes.
- A vágóélek rögzítőcsavarjai nem megfelelően lettek meghúzva.

Ha a sorja miatt nem tud felcsavarozni egy anyát, távolítsa el a sorját pl. egy csípőfogó, egy ráspoly vagy egy állítható menetmetsző segítségével.

6.2 Menetesszár mérése



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső elektromos kéziszerszám miatt! A kéziszerszám arra alkalmatlan alkatrészénél történő megemlése vagy szállítása miatt ezek az alkatrészek meghajolhatnak vagy akár el is törhetnek, az elektromos kéziszerszám pedig leeshet.

- ▶ Csak a fő markolatnál vagy a burkolatnál fogva, illetve a szerszámtáskába helyezve emelje meg és szállítsa az elektromos kéziszerszámot. A ráépített elemek, mint például az állványkampó, a mélységütköző vagy a gyújtótartály nem használhatók szállítási segédesszalként.

Mélységütköző használata

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombot (mélységütköző).
2. Csúsztassa a mélységütközőt a vágandó hosszra.
3. A terméken található mutató szerint tájékozódjon.

Párhuzamütköző használata

4. Szükség esetén szerelje át a párhuzamütközőt M6 méretű menetesszár. → Oldal 148
5. Helyezze a menetesszárát a vágandó hosszra.
6. A hossz leolvasásakor a terméken található mutató szerint tájékozódjon.

6.3 Menetesszárvágó használata

A vágóél menetének a menetesszár menetébe kell illeszkednie a vágás során. Ezáltal elkerülhetők a menet vagy a vágóél sérülései. Ügyeljen arra, hogy a vágandó menetesszár nagysága megfeleljen a vágóél nagyságának.

1. Állítsa be a vágási hosszt a mélységütközőn. → Oldal 149
2. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót  funkcióra.



A funkciókkal kapcsolatos információkat a „Funkcióválasztó kapcsoló” → Oldal 145 fejezetben találja.

3. Helyezze a menetesszárvágót a menetesszár.
4. Nyomja le és tartsa lenyomva az indítókapcsolót, amíg be nem fejeződik egy ciklus.




FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély behelyezett akku esetén !

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

A termék ápolása

- Óvatosan távolítsa el a rátapadt szennyeződést.
- Amennyiben van ilyen, akkor száraz, puha kefével óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához használjon tiszta, száraz törölkendőt.

A Li-ion akkuk ápolása

- Soha ne használja az akkut eltömődött szellőzőnyílásokkal. Óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Ne tegye ki az akkut szükségtelenül por és szennyeződés hatásának. Soha ne tegye ki az akkut nagy mennyiségű nedvességnek (pl. ne merítse vízbe és ne hagyja az esőn).
Ha egy akku átnedvesedett, akkor azt sérült akkuként kezelje. Különytse el egy nem gyűlékony tartóba, és forduljon a **Hilti** Szervizhez.
- Az akkut tartsa távol idegen olajtól és zsírtól. Ne hagyja, hogy az akkun felesleges por és szennyeződés gyűljön össze. Tisztítsa meg az akkut száraz, puha kefével vagy száraz, tiszta törölkendővel. Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
Ne érjen hozzá az akkuk érintkezőihez, és ne távolítsa el az érintkezőkről a gyárilag felvitt zsírt.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. A terméket azonnal javíttassa meg a **Hilti** Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze azok kifogástalan működését.



A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. A **Hilti** által engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: **www.hilti.group**

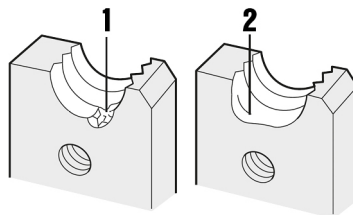
7.1 A vágóélek cseréjének feltétele

Amennyiben lepattogzást **(1)** vagy deformálódást **(2)** tapasztal a vágóéleken, cserélje ki azokat. A mozgatható és a rögzített vágóélt mindig készletben cserélje ki.

Ha a menetesszár vágási felületén a mozgatható vágóél oldalán ismételtlen sorja képződik, cserélje le a vágóélt.



Kizárólag eredeti **Hilti** cserevágóélt használjon.



8 Az akkus szerszámok és az akkuk szállítása és tárolása

Szállítás

VIGYÁZAT

Nem szándékos indítás szállításkor !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.
- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve. A szállítás során az akkukat a túl nagy ütődéstől és rezgéstől védeni kell, minden vezetőképes anyagtól és a többi akkumulátortól el kell választani, hogy más akkumulátorpólussal ne kerülhessenek érintkezésbe, és ne okozhassanak rövidzárlatot. **Vegye figyelembe az akkukra vonatkozó helyi szállítási előírásokat.**
- ▶ Az akkukat tilos postával küldeni. Forduljon szállítványozóhoz, ha sértetlen akkukat szeretne küldeni.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb szállítás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

Tárolás

FIGYELMEZTETÉS

Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akkuk miatt. !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.
- ▶ A terméket és az akkukat száraz, hűvös helyen tárolja. Vegye figyelembe a műszaki adatok alatt megadott hőmérsékleti határértékeket.
- ▶ Az akkukat ne a töltőkészüleken tárolja. A töltési folyamatot követően az akkumulátort mindig vegye le a töltőkészületről.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, hőforráson vagy üveglap mögött.
- ▶ A terméket és az akkut úgy tárolja, hogy azokhoz gyermekek, valamint illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb idejű tárolás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

9 Segítség zavarok esetén

Zavar esetén vegye figyelembe az akku állapotjelzőjét. Lásd a **Li-ion akkuk kijelzései** című fejezetet.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku LED-jei nem jeleznek ki semmit	Az akku meghibásodott.	▶ Forduljon a Hilti Szervizhez.
Az anyát nem lehet felcsavarozni a megvágott menesszárra.	Sorjaképződés a vágás peremén.	▶ Ellenőrizze a vágási felületet sorjaképződés szempontjából, és szükség esetén dolgozza el a vágási felületet. → Oldal 149
A termék az indítókapcsoló működtetése ellenére sem indul.	A funkcióválasztó kapcsoló szimbólumon áll, és a vágókar teljesen nyitva van.	▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót a következő állásra: .
Nem lehet felszerelni a vágóélt (nem lehet becsavarozni a rögzítőcsavart).	Fordítva szerelték fel a vágóéleket.	▶ Ellenőrizze a vágóélek irányát: ▶ Mozgatható vágókar → A vágóél keskeny pereme felül. ▶ Rögzített vágókar → A vágóél széles pereme felül.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt! Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- ▶ Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ▶ A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ▶ Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.

 A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szeméttbe!

11 Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

12 További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

A link megtalálható a használati utasítás végén QR-kódként.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Данные руководства по эксплуатации

1.1 Об этом документе



Импортёр и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25, комната 15.26
- (BY) Республика Беларусь
ИООО "Хилти БиУай", 222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
ТОО "Хилти Казахстан", 050057, г. Алматы, Бостандыкский район, ул. Тимирязева, дом 42/15, литер 012 (корпус15)
- (AM) Республика Армения
ООО "ЭЙЧ-КОН", 0070, г. Ереван, ул. Ерванда Кочара 19/28

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Перед началом работы изучите это руководство по эксплуатации. Это является залогом безопасной и бесперебойной работы.



- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приведенные в этом руководстве по эксплуатации и на устройстве.
- Всегда храните руководство по эксплуатации рядом с устройством и передавайте устройство другим людям только вместе с этим руководством по эксплуатации.

1.2 Пояснение к знакам

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Используются следующие сигнальные слова:

ОПАСНО

ОПАСНО !

- Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО !

- Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой травмы или повреждение оборудования (материальный ущерб).

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторы вместе с обычным мусором!
	Hilti Литий-ионный аккумулятор (Li-Ion)
	Зарядное устройство Hilti

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Символы в зависимости от изделия

1.3.1 Общие символы

Символы, используемые с этим изделием.



	Постоянный ток
	Для закрепления режущих лезвий используйте шестигранный ключ (4 мм).
	Перед началом работы проверяйте крепежные винты режущих лезвий.
	Изделие поддерживает технологию NFC, совместимую с платформами iOS и Android.
Li-Ion	Литий-ионный аккумулятор
	Никогда не используйте аккумулятор в качестве ударного инструмента.
	Не допускайте падения аккумулятора. Не используйте аккумулятор, который получил повреждения вследствие удара или каким-либо иным образом.

1.3.2 Предписывающие знаки

Предписывающие знаки указывают на обязательные действия/процедуры.

	Используйте защитные очки
--	---------------------------

1.3.3 Предупреждающие знаки

Предупреждающие знаки предупреждают об опасностях.

	Предупреждение о травмировании кистей рук
--	---

1.4 Информация об изделии

Изделия **HILTI** предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Указания к изделию

Аккумуляторный болторез	STR 4-22
Поколение	01
Серийный №	

1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим фирма-изготовитель с полной ответственностью заявляет, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

2 Безопасность

2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Изучите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение приводимых ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.



Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с кабелем электропитания) и от аккумулятора (без кабеля электропитания).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Следите за чистотой и хорошей освещенностью на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не используйте электроустройство/электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроустройство/электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары/газы.
- ▶ **Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроустройству/электроинструменту.** Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроустройством/электроинструментом.

Электрическая безопасность

- ▶ **Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки! Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, газо-/электропластинами и холодильниками.** При контакте с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- ▶ **Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не используйте кабель электропитания не по назначению, например для переноски электроинструмента, его подвешивания или для выдергивания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель электропитания от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся деталей/узлов.** В результате повреждения или склестывания кабелей электропитания повышается риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если работы с электроинструментом выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если избежать работы с электроинструментом в условиях влажности не представляется возможным, используйте автомат защиты от тока утечки.** Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск поражения электрическим током.

Безопасность персонала

- ▶ **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, защитной обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.
- ▶ **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электропитанию и/или вставить аккумулятор, поднимать или переносить электроинструмент.** Ситуации, когда при переноске электроинструмента палец находится на выключателе или когда выключенный электроинструмент подключается к электросети, могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения травм.
- ▶ **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ **Носите спецодежду. Не надевайте очень свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и защитные перчатки от вращающихся узлов электроинструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- ▶ **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование пылеудаляющего аппарата снижает вредное воздействие пыли.



- ▶ **Не пребывайте в ложной уверенности в собственной безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности для электроинструментов, даже если вы являетесь опытным пользователем электроинструмента.** Неосторожное обращение может в течение долей секунды стать причиной получения тяжелых травм.

Использование и обслуживание электроинструмента

- ▶ **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или перед перерывом в работе выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали эти инструкции.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- ▶ **Бережно обращайтесь с электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части электроинструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- ▶ **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в надлежащем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности (оснастку), рабочие инструменты и т. д. согласно данным указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Замасленные рукоятки и поверхности для хвата немедленно очищайте — они должны быть сухими и чистыми.** Скользкие рукоятки и поверхности для хвата не обеспечивают безопасное управление и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов существует опасность возгорания.
- ▶ **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этого электроинструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.
- ▶ **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- ▶ **При неверном обращении с аккумулятором из него может вытечь электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном контакте смойте водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденный или измененный аккумулятор.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут функционировать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или травмирования.
- ▶ **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температура свыше 130 °C могут спровоцировать взрыв аккумулятора.
- ▶ **Соблюдайте все указания по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне температурного диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка/зарядка вне указанного в руководстве по эксплуатации температурного диапазона могут привести к разрушению аккумулятора и повышают опасность возгорания.



Сервис

- ▶ **Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти.** Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном состоянии.
- ▶ **Категорически запрещается выполнять обслуживание поврежденных аккумуляторов.** Все технические работы с аккумуляторами должны выполняться только производителем или авторизованными сервисными мастерами.

2.2 Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ Используйте электроинструмент и его принадлежности только в технически исправном состоянии.
- ▶ Внесение изменений в конструкцию электроинструмента/принадлежностей или его/их модификация категорически запрещаются.
- ▶ Опасность травмирования вследствие падения инструментов и/или принадлежностей. Перед началом работы убедитесь в том, что аккумулятор и установленная принадлежность надежно закреплены.
- ▶ При работе с электроинструментом и при замене рабочего инструмента надевайте защитные перчатки.
- ▶ Перед тем, как положить электроинструмент, подождите, пока он полностью не остановится.
- ▶ Не допускайте включения машины во время ее переноски.
- ▶ Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любый человек, находящийся в рабочей зоне, должен использовать средства индивидуальной защиты. Обломки заготовки или осколки разломившихся рабочих инструментов могут отлетать в стороны и травмировать даже за пределами рабочей зоны.
- ▶ Держите детей на безопасном расстоянии от рабочей зоны.
- ▶ Всегда следите за чистотой вентиляционных прорезей. Опасность возгорания вследствие перекрытия вентиляционных прорезей!
- ▶ Запрещается прямой визуальный контакт с подсветкой (светодиодной) электроинструмента! Запрещается направлять ее в лицо другим людям — опасность временного ослепления!
- ▶ Перед началом работы проверяйте режущие лезвия и режущие рычаги на наличие видимых повреждений.
- ▶ Во время работы держитесь на безопасном расстоянии от режущих лезвий или подвижных деталей. Это поможет вам избежать травм вследствие защемления или отлетающих осколков.
- ▶ Включайте электроинструмент только после того, как вы приведете его в рабочее положение.
- ▶ Всегда используйте сборник при выполнении работ над головой и следите за тем, чтобы перед началом работ крышка этого сборника была закрыта.
- ▶ Держите электроинструмент таким образом, чтобы обрезки резьбовых стержней не могли выпасть из сборника спереди.
- ▶ Обратите внимание на максимальную длину обрезков, которую может вместить сборник.
- ▶ Следите за тем, чтобы обрезки резьбовых стержней не падали вниз, и за тем, чтобы не пораниться об острые заусенцы. По возможности всегда используйте сборник.
- ▶ Обрезанные резьбовые стержни и их обрезки могут быть горячими и иметь острые кромки. Надевайте защитные перчатки, если вы берете в руки резьбовой стержень или обрезки.
- ▶ При длительной эксплуатации крепежные винты лезвий могут ослабнуть. Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли затянuty крепежные винты, и при необходимости подтягивайте их.
- ▶ Прекращайте работу, как только корпус электроинструмента станет горячим. Давайте электроинструменту остыть и только после этого продолжайте работу. Не работайте без перерывов, используя при этом несколько аккумуляторов или многократно подзаряжая их.
- ▶ Перед каждым использованием проверяйте надежность крепления лезвий на базе.

2.3 Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- ▶ **Соблюдайте следующие указания по технике безопасности для безопасного обращения и использования литий-ионных аккумуляторов.** Их несоблюдение может привести к раздражениям кожи, серьезным травмам, химическим ожогам, возгоранию и/или взрывам.
- ▶ Используйте аккумуляторы только в технически исправном состоянии.
- ▶ Обращайтесь с аккумуляторами осторожно, чтобы не допустить повреждений и предотвратить выход жидкостей, представляющих серьезную опасность для здоровья!



- ▶ Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию аккумуляторов или выполнять недопустимые манипуляции с ними!
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры выше 80 °C (176 °F) или сжигать аккумуляторы.
- ▶ Не используйте или не заряжайте аккумуляторы, которые подвергались механическим (ударным) нагрузкам или получили повреждение каким-либо иным образом. Регулярно проверяйте используемые вами аккумуляторы на признаки повреждений.
- ▶ Категорически запрещается использовать восстановленные аккумуляторы или аккумуляторы после вторичной переработки.
- ▶ Категорически запрещается использовать аккумулятор или работающие от аккумулятора электроинструменты в качестве ударного инструмента.
- ▶ Категорически запрещается подвергать аккумуляторы воздействию прямого солнечного излучения, высокой температуры, искр или открытого пламени. Это может привести к взрывам.
- ▶ Не касайтесь аккумуляторных клемм (полюсов) пальцами, рабочими инструментами, украшениями или иными токопроводящими предметами. Это можно повредить аккумулятор, а также привести к материальному ущербу и травмам.
- ▶ Предохраняйте аккумуляторы от дождя, повышенной влажности и жидкостей. Проникшая влага может привести к коротким замыканиям, ударам электрическим током, ожогам, возгоранию или взрывам.
- ▶ Используйте только допущенные для данного типа аккумуляторов зарядные устройства и электроинструменты. Соблюдайте указания, приводимые в соответствующих руководствах по эксплуатации.
- ▶ Не используйте или не храните аккумулятор во взрывоопасных зонах.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Разместите аккумулятор на безопасном расстоянии от воспламеняющихся материалов в хорошо просматриваемом и пожаробезопасном месте. Дайте остыть аккумулятору. Если по истечении одного часа аккумулятор все еще остается таким горячим, что его нельзя взять в руки, это означает, что он неисправен. Обратитесь в сервисную службу **Hilti** или изучите документ «Указания по технике безопасности и использованию литий-ионных аккумуляторов **Hilti**».



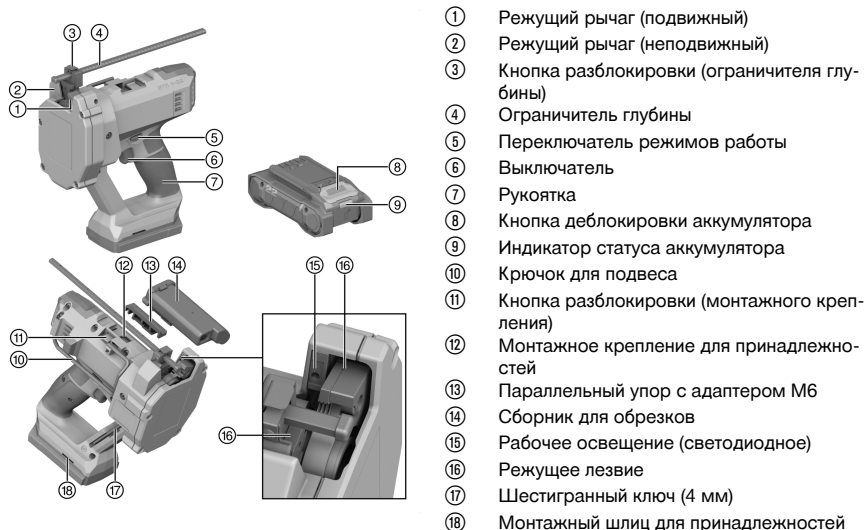
Соблюдайте специальные директивы по транспортировке, хранению и использованию литий-ионных аккумуляторов. → страница 166

Ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности и использованию литий-ионных аккумуляторов **Hilti**, которые можно посмотреть путем сканирования QR-кода в конце этого руководства по эксплуатации.



3 Описание

3.1 Обзор изделия 1



3.2 Использование по назначению

Данное изделие представляет собой аккумуляторный болторез. Он предназначен для резки (обрезания) резьбовых стержней следующих типоразмеров:

- W3/8 (конструкционная сталь, оцинкованная/нержавеющая сталь);
- M6 и M8 (конструкционная сталь, оцинкованная/нержавеющая сталь);
- M10 (только конструкционная сталь, оцинкованная сталь).

Электроинструмент не предназначен для резки резьбовых стержней M10 из нержавеющей стали.

- Для этого электроинструмента используйте только литий-ионные аккумуляторы **Hilti Nuron** серии B 22. Для обеспечения оптимальной мощности **Hilti** рекомендует использовать с этим электроинструментом аккумуляторы, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.
- Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti**, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.

3.3 Комплект поставки

Аккумуляторный болторез, сборник, ограничитель глубины, параллельный упор, набор режущих лезвий, шестигранный ключ, руководство по эксплуатации



Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим электроинструментом, вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте **www.hilti.group**

3.4 Индикации состояния литий-ионного аккумулятора

Литий-ионные аккумуляторы **Hilti Nuron** оснащены светодиодами для индикации уровня заряда, сигналов ошибки и состояния батареи.

3.4.1 Индикация уровня заряда и сигналов ошибки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения аккумулятора!

- При вставленном аккумуляторе путем нажатия кнопки разблокировки убедитесь в правильной повторной фиксации аккумулятора в используемом электроинструменте.



Для получения одной из следующих индикаций коротко нажмите кнопку разблокировки аккумулятора. Уровень заряда, а также возможные неисправности также отображаются в течение всего времени, пока подключенный (к аккумулятору) электроинструмент включен.

Состояние	Значение
Четыре (4) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 100 % до 71 %
Три (3) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 70 % до 51 %
Два (2) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 50 % до 26 %
Один (1) светодиод непрерывно горит зеленым.	Уровень заряда: от 25 % до 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с низкой частотой.	Уровень заряда: < 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор полностью разряжен. Зарядите аккумулятор. Если светодиод после зарядки аккумулятора все еще мигает с высокой частотой, обратитесь в сервисную службу Hilti .
Один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор или подключенный к нему электроинструмент перегружены, слишком горячие, слишком холодные или имеет место другая ошибка. Обеспечьте доведение электроинструмента и аккумулятора до рекомендуемой рабочей температуры и не перегружайте электроинструмент при его использовании. Если сигнал остается, обратитесь в сервисную службу Hilti .
Один (1) светодиод горит желтым.	Литий-ионный аккумулятор и сопряженный с ним электроинструмент не совместимы друг с другом. Обратитесь в сервисный центр Hilti .
Один (1) светодиод мигает красным с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор заблокирован и его дальнейшее использование невозможно. Обратитесь в сервисный центр Hilti .

3.4.2 Индикаторы состояния аккумулятора

Для запроса состояния аккумулятора удерживайте кнопку разблокировки нажатой в течение более 3 с. Система не распознает потенциальное нарушение работы аккумуляторной батареи вследствие неправильного обращения, например, падения, проколов, внешнего термического воздействия и т. д.

Состояние	Значение
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит зеленым.	Аккумулятор можно продолжать использовать.
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Не удалось завершить запрос состояния аккумулятора. Повторите процесс или обратитесь в сервисную службу Hilti .
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит красным.	В случае возможности дальнейшего использования подключенного электроинструмента оставшаяся емкость аккумулятора составляет ниже 50 %. Если подключенный электроинструмент больше использовать невозможно, ресурс аккумулятора исчерпан и аккумулятор следует заменить. Обратитесь в сервисный центр Hilti .

3.5 Переключатель режимов работы

Переключатель режимов работы можно устанавливать в три разных положения:



Пояснение символов переключателя режимов работы

Функция	Значение
	Резание В режиме при удержании выключателя в нажатом состоянии электроинструмент выполняет полный рабочий цикл. Рабочий цикл состоит из двух фаз: 1. выполнение реза; 2. возврат в исходное положение. После завершения рабочего цикла электроинструмент автоматически останавливается. Чтобы запустить новый рабочий цикл, необходимо снова нажать на выключатель. Вы можете прервать рабочий цикл в любой момент, отпустив выключатель. Если вы снова нажмете выключатель, прерванная фаза рабочего цикла продолжится.
	Блокировка (среднее положение) Подвижный режущий рычаг заблокирован и не может двигаться. Активируйте этот режим, если вы не работаете с электроинструментом.
	Обратный ход При нажатии выключателя подвижный режущий рычаг открывается. Активируйте этот режим только в том случае, если вам необходимо высвободить резьбовой стержень во время резки, например, если его резьба неправильно вошла в резьбу режущих лезвий или сработала защитная муфта электроинструмента.

4 Технические данные

4.1 Характеристики изделия

	STR 4-22
Масса	2,69 кг (согласно EPTA-Procedure 01 без аккумулятора)
Габаритные размеры (Д×Ш×В)	204 мм × 103 мм × 253 мм
Температура окружающей среды при эксплуатации	-17 °C ... 60 °C
Температура хранения	-20 °C ... 70 °C

4.2 Аккумулятор

Рабочее напряжение аккумулятора	21,6 В
Масса аккумулятора	См. в конце этого руководства по эксплуатации
Температура окружающей среды при эксплуатации	-17 °C ... 60 °C
Температура хранения	-20 °C ... 40 °C
Температура аккумулятора в начале зарядки	-10 °C ... 45 °C

4.3 Данные по шуму и вибрациям согласно EN 62841

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий.

Указанные данные применимы к основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими (сменными) инструментами или в случае его неудовлетворительного технического обслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно значительное увеличение вредных воздействий.

Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых электроинструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно заметное уменьшение вредных воздействий.



Примите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия возникающего шума и/или вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих (сменных) инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Данные о шуме

Уровень звуковой мощности (L_{WA})	75 дБ(А)
Уровень звукового давления (L_{pA})	67 дБ(А)
Погрешность (для L_{WA} и L_{pA})	3 дБ(А)

Общие значения вибрации

Общие значения вибрации	B 22-55	0,2 м/с ²
	B 22-85	0,3 м/с ²
Погрешность (общие значения вибрации)		1,5 м/с ²

5 Подготовка к работе



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие непреднамеренного пуска!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что соответствующий электроинструмент выключен.
- ▶ Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента или замене принадлежностей выньте аккумулятор из электроинструмента.

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

5.1 Зарядка аккумулятора

1. Перед зарядкой изучите руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Убедитесь в том, что контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.
3. Заряжайте аккумулятор только в допущенном к эксплуатации зарядном устройстве. → страница 159

5.2 Установка аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие короткого замыкания или падения аккумулятора!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в чистоте его контактов и контактов электроинструмента.
- ▶ Всегда проверяйте, правильно ли зафиксирован аккумулятор.

1. Перед первым вводом в эксплуатацию полностью зарядите аккумулятор.
2. Прижмите аккумулятор так, чтобы он зафиксировался в аккумуляторном отсеке с характерным щелчком.
3. Проверьте надежность фиксации аккумулятора.

5.3 Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку деблокировки аккумулятора.
2. Извлеките аккумулятор из инструмента.

5.4 Защита от падения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения электроинструмента и/или принадлежности!

- ▶ Используйте только предусмотренный для этого электроинструмента удерживающий трос Hilti для инструментов.
- ▶ Перед каждым использованием проверяйте точку крепления удерживающего троса для инструментов на возможные повреждения.
- ▶ Не закрепляйте удерживающий трос для инструментов на крепежном крючке. Не используйте крепежный крючок для подъема электроинструмента.





Соблюдайте национальные директивы по выполнению высотных работ.

Для защиты этого электроинструмента от падения используйте только комбинацию из предохранителя **Hilti** для предупреждения случайного срабатывания при ударе и удерживающего троса для инструментов **Hilti** #2261970.

- ▶ Закрепляйте предохранитель для предупреждения случайного срабатывания при ударе в монтажных отверстиях для принадлежностей. Проверьте надежность фиксации.
- ▶ Закрепляйте один крючок-карабин удерживающего троса для инструментов на предохранителе для предупреждения случайного срабатывания при ударе, а второй — на несущей конструкции. Проверьте надежность фиксации.



Соблюдайте указания из руководств по эксплуатации предохранителя **Hilti** для предупреждения случайного срабатывания при ударе, а также удерживающего троса для инструментов **Hilti**.

5.5 Использование крючка для подвеса 2

Электроинструмент оснащен подвесным крючком, с помощью которого электроинструмент можно временно подвешивать, например, на перилах/строительных лесах. Чтобы использовать крючок для подвеса, разложите его.

Важные указания по использованию крючка для подвеса:

- Не используйте крючок для подвеса, чтобы поднять электроинструмент или закрепить защиту от случайного срабатывания при падении инструмента (страховочное устройство).
- Следите за тем, чтобы электроинструмент не потерял устойчивость из-за порывов ветра или, например, вследствие вибраций, передаваемых по перилам/строительным лесам, — в противном случае он может упасть.
- Пользуйтесь крючком для подвеса, чтобы подвешивать электроинструмент только на перилах/строительных лесах или других стационарных конструкциях. Не подвешивайте электроинструмент на поясе для инструментов или других элементах одежды.
- При подвешивании не оказывайте чрезмерных усилий на крючок для подвеса. Он может погнуться, и электроинструмент может упасть.
- Перед каждым использованием проверяйте крючок для подвеса и его точки крепления на корпусе на наличие видимых повреждений, например деформаций и изломов. Используйте крючок для подвеса только в тех случаях, когда он находится в исправном техническом состоянии.

5.6 Снятие/установка принадлежности 3

К болторезу можно прикреплять различные принадлежности, например параллельный упор или сборник.

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку разблокировки (монтажного крепления).
2. Уберите установленную принадлежность из монтажного крепления, потянув ее в сторону.
3. Чтобы установить принадлежность, вставьте ее в монтажное крепление и зафиксируйте (должен быть слышен характерный щелчок).

5.7 Переоснащение параллельного упора на обрезание резьбовых стержней M6 5

Если вы обрезаете резьбовые стержни типоразмера M6 и используете при этом параллельный упор, вам необходимо переоборудовать его с помощью адаптера.

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку разблокировки (монтажного крепления).
2. Вытяните установленную принадлежность из монтажного крепления движением в сторону (1).
3. Вытащите адаптер M6 из выдвижного отделения параллельного упора (2).
4. Установите адаптер M6 на параллельный упор (3).
 - ▶ Адаптер M6 зафиксируется.
5. Вставьте параллельный упор до фиксации (должен быть слышен характерный щелчок) в монтажное крепление.





Вы можете использовать набор режущих лезвий дважды, поменяв местами режущее лезвие на подвижном режущем рычаге с режущим лезвием на неподвижном режущем рычаге.

Демонтаж режущих лезвий

1. Установите переключатель режимов работы в положение .
2. Перемещайте режущий рычаг до оптимального доступа к крепежному винту.
3. Установите переключатель режимов работы в положение  и извлеките аккумулятор.
4. Снимите (вытяните) ограничитель глубины, удерживая нажатой кнопку разблокировки.
5. Отпустите крепежный винт на подвижном режущем рычаге с помощью шестигранного ключа.
6. Снимите режущее лезвие с подвижного режущего рычага.
7. Отпустите крепежный винт на неподвижном режущем рычаге с помощью шестигранного ключа.
8. Снимите режущее лезвие с неподвижного режущего рычага.

Монтаж режущих лезвий

9. Демонтируйте режущие лезвия. → страница 164
10. Проверьте режущие лезвия на отсутствие заусенцев на их режущих поверхностях и при необходимости удалите заусенцы с помощью напильника.
11. Проверьте направление стрелок-указателей и установите режущее лезвие на неподвижном режущем рычаге.
 - ▶ Стрелка указывает на центр.
 - ▶ Крепежный винт легко вкручивается.
12. Закрепите режущее лезвие на неподвижном режущем рычаге с помощью крепежного винта.
13. Проверьте направление стрелок-указателей и установите режущее лезвие на подвижном режущем рычаге.
 - ▶ Стрелка указывает на центр.
 - ▶ Крепежный винт легко вкручивается.
14. Закрепите режущее лезвие на подвижном режущем рычаге с помощью крепежного винта.

6 Управление

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

6.1 Указания относительно образования заусенцев на поверхности реза

Со стороны подвижного режущего рычага на поверхности среза резьбового стержня заусенцы могут возникать лишь в редких случаях. Вследствие особенностей конструкции заусенцы чаще образуются на поверхности среза резьбового стержня со стороны неподвижного режущего рычага.

Кроме того, заусенцы могут также возникать, если:

- резьбовой стержень неправильно входит в резьбу режущих лезвий;
- режущие лезвия находятся в плохом состоянии → страница 166;
- резьба резьбового стержня неравномерна;
- крепежные винты режущих лезвий не затянуты должным образом.

Если вы не можете открутить гайку из-за заусенцев, удалите их, например, кусачками, напильником или регулируемой плашкой.

6.2 Измерение резьбового стержня



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения электроинструмента! Подъем или транспортировка электроинструмента за не предусмотренные для этого элементы может привести к их деформации или излому и, как следствие, к падению электроинструмента.

- ▶ Поднимайте и переносите электроинструмент только за основную рукоятку, корпус или в кейсе. Навесные элементы, такие как крючок для подвеса, ограничитель глубины или сборник, не предназначены для транспортировки.



Использование ограничителя глубины

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку разблокировки (ограничителя глубины).
2. Сдвиньте ограничитель глубины на нужную длину обрезки.
3. При определении длины ориентируйтесь на указатель (индикатор) на электроинструменте.

Использование параллельного упора

4. При необходимости переоборудуйте параллельный упор на обрезание резьбовых стержней типа-размера M6. → страница 163
5. Разместите резьбовой стержень в соответствии с длиной обрезания.
6. При считывании длины ориентируйтесь на указатель (индикатор) на электроинструменте.

6.3 Выполнение работ с болторезом

При резке резьба в режущем лезвии должна находиться точно в резьбе резьбового стержня. Это необходимо для предотвращения повреждений резьбы резьбового стержня или режущих лезвий. Убедитесь в том, что размер обрезаемого резьбового стержня соответствует размеру режущих лезвий.

1. Отрегулируйте длину реза с помощью ограничителя глубины. → страница 165
2. Установите переключатель режимов работы в положение



Информацию о принципе работы см. в , гл. «Переключатель режимов работы» → страница 160.

3. Установите болторез на резьбовом стержне.
4. Нажмите и удерживайте выключатель, пока не завершится рабочий цикл.

7 Уход и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при установленном аккумуляторе !

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

Уход за электроинструментом

- Удаляйте налипшую грязь с осторожностью.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези (при наличии) сухой мягкой щеткой.
- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.
- Для очистки контактов электроинструмента используйте чистую сухую тряпку.

Уход за литий-ионными аккумуляторами

- Категорически запрещается использовать аккумулятор с забитыми вентиляционными прорезями. Осторожно очистите вентиляционные прорези сухой мягкой щеткой.
- Не допускайте чрезмерного запыления или загрязнения аккумулятора. Категорически запрещается подвергать аккумулятор чрезмерному воздействию влаги (например, опускать его в воду или оставлять под дождем).

Если аккумулятор промокнет, обращайтесь с ним, как с поврежденным. Поместите его в контейнер из негорючего материала и обратитесь в сервисную службу **Hilti**.

- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки. Не допускайте чрезмерного скопления пыли или грязи на аккумуляторе. Очищайте аккумулятор сухой мягкой кистью или чистой и сухой тряпкой. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

Не прикасайтесь к контактам аккумулятора и не удаляйте с них смазку, нанесенную на заводе.

- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте электроинструмент. Незамедлительно сдайте его для ремонта в сервисный центр **Hilti**.
- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.





Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные Hilti запасные части, расходные материалы и принадлежности для этого электроинструмента вы можете найти в Hilti Store или на: www.hilti.group

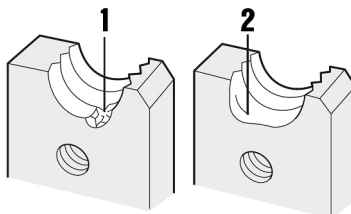
7.1 Когда необходимо заменять режущие лезвия

Заменяйте лезвия, если вы заметили сколы (1) или деформацию (2) лезвий. Всегда заменяйте подвижное и неподвижное режущие лезвия в комплекте.

Если на поверхности среза резьбового стержня со стороны подвижного режущего лезвия появляется всё больше мелких заусенцев, также заменяйте режущие лезвия.



Для замены используйте только оригинальные режущие лезвия фирмы Hilti.



8 Транспортировка и хранение аккумуляторных инструментов и аккумуляторов

Транспортировка



ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки !

- ▶ При транспортировке своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ Извлеките аккумулятор(ы).
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом). Во время транспортировки необходимо принять меры по защите аккумуляторов от сильных ударов и вибраций и изолировать их от любых токопроводящих материалов или других аккумуляторов, чтобы не допустить их контакта с клеммами других аккумуляторов и, как следствие этого, короткого замыкания. **Соблюдайте действующие предписания по транспортировке аккумуляторов.**
- ▶ Запрещается пересылать аккумуляторы по почте. Обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию, если вы хотите переслать поврежденные аккумуляторы.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительной транспортировкой и после нее проверьте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

Хранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных или протекающих аккумуляторов !

- ▶ При хранении своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ По возможности храните фонарь и аккумуляторы в сухом и прохладном месте. Соблюдайте ограничения по температуре, приводимые в технических характеристиках.
- ▶ Не храните аккумуляторы на зарядном устройстве. После зарядки всегда извлекайте аккумулятор из зарядного устройства.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните фонарь и аккумуляторы в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительным хранением и после него проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

9 Помощь при неисправностях

При возникновении любых неисправностей обращайтесь внимание на индикацию состояния аккумулятора. См. главу **Индикация состояния литий-ионного аккумулятора**.



В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиодные индикаторы аккумулятора ничего не показывают	Дефект аккумулятора	► Обратитесь в сервисный центр Hilti .
Невозможно навинтить гайку на обрезанный резьбовой стержень.	Образование заусенцев на кромке среза.	► Проверьте поверхность среза на наличие заусенцев и при необходимости аккуратно удалите их. → страница 164
Электроинструмент не запускается, хотя выключатель включен.	Переключатель режимов работы установлен в положение и режущий рычаг полностью открыт.	► Установите переключатель режимов работы в положение .
Режущее лезвие не устанавливается (не вкручивается крепежный винт).	Неправильно установлены режущие лезвия.	► Убедитесь в правильной установке режущих лезвий: ► Подвижный режущий рычаг → узкая кромка режущего лезвия вверх. ► Неподвижный режущий рычаг → широкая кромка режущего лезвия вверх.

10 Утилизация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие неправильной утилизации! Опасность для здоровья вследствие выхода газов или жидкостей.

- Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.

Большинство материалов, из которых изготовлены устройства **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств (инструментов, приборов) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

11 Гарантия производителя

- С вопросами по поводу гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

12 Дополнительная информация

Дополнительную информацию по эксплуатации, техническому оснащению, защите окружающей среды и повторному использованию см. по следующей ссылке: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890
 Эта ссылка приводится также в конце руководства по эксплуатации в виде QR-кода.



Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο

1 Στοιχεία για τις οδηγίες χρήσης

1.1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στο προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πάντα στο προϊόν και δίνετε το προϊόν σε άλλα πρόσωπα μόνο μαζί με αυτές τις οδηγίες.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

- Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

- Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ !

- Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

1.2.2 Σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες
	Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών
	Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
	Hilti Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Hilti Φορτιστής

1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.
	Η αρίθμηση δείχνει τη σειρά των βημάτων εργασίας στην εικόνα και ενδέχεται να διαφέρει από τα βήματα εργασίας στο κείμενο.
	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα Επισκόπηση και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήξει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.



1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

1.3.1 Γενικά σύμβολα

Σύμβολα, που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το προϊόν.

	Συνεχές ρεύμα
	Χρησιμοποιήστε για τη στερέωση των λεπίδων κοπής ένα κλειδί άλεν (4 mm).
	Ελέγξτε πριν από την έναρξη της εργασίας τις βίδες στερέωσης των λεπίδων κοπής.
	Το προϊόν υποστηρίζει τεχνολογία NFC, που είναι συμβατή με πλατφόρμες iOS και Android.
Li-Ion	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
	Μην αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία έχει δεχτεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο.

1.3.2 Σύμβολα υποχρέωσης

Τα σύμβολα υποχρέωσης παραπέμπουν σε δεσμευτικές ενέργειες.

	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά
--	-------------------------------------

1.3.3 Σύμβολα προειδοποίησης

Τα σύμβολα προειδοποίησης προειδοποιούν για κινδύνους.

	Προειδοποίηση για τραυματισμούς των χεριών
--	--

1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

Στοιχεία προϊόντος

Επαναφορτιζόμενος σιδηροκόφτης για ντίτζες	STR 4-22
Γενιά	01
Αρ. σειράς	

1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής δηλώνει ως μόνος υπεύθυνος ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί την ισχύουσα νομοθεσία και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltstraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2.1 Γενικές υποδείξεις για την ασφάλεια για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία υπάρχουν σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η παράβλεψη των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις για την ασφάλεια αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν συνδεδεμένα με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- ▶ Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσταθούν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες φως μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- ▶ Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα ελαττωματικά ή τα περιστρεφόμενα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιήστε αυτόματο ρελέ. Η χρήση ενός αυτόματου ρελέ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είσατε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περισκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιοιολογικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και πριν το μεταφέρετε. Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ON, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- ▶ Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.



- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- Μην εκτιμάτε λάθος την ασφάλεια και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν, μετά από πολλές χρήσεις, έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο. Από απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί εντός κλάσματος δευτερολέπτου.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε φορτιστές που είναι κατάλληλοι για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, όταν χρησιμοποιούνται με άλλες μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τα ηλεκτρικά εργαλεία επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κρατήστε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως συνέπεια εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορούν να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε είδους επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, επισκεφθείτε επιπρόσθετα ένα γιατρό. Τα υγρά της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα στο δέρμα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν υποστεί μετατροπές. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή μετατροπές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο ποτέ εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο



οδηγιών χρήσης. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό με χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του εργαλείου.
- ▶ **Μην συντηρείτε ποτέ μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.** Κάθε συντήρηση μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα σέρβις.

2.2 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν και τα αξεσουάρ μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο προϊόν ή σε αξεσουάρ.
- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση εξαρτημάτων ή/και αξεσουάρ. Ελέγχετε πριν από την έναρξη της εργασίας, ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τα τοποθετημένα αξεσουάρ είναι στερεωμένα με ασφάλεια.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και κατά την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
- ▶ Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως το ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, όσο το μεταφέρετε.
- ▶ Όταν υπάρχουν άλλα άτομα, φροντίστε να έχουν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στο χώρο εργασίας, πρέπει να φοράει προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Μπορεί να εκσφενδονιστούν θραύσματα του αντικειμένου ή σπασμένα εξαρτήματα και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της περιοχής εργασίας.
- ▶ Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την περιοχή εργασίας σας.
- ▶ Διατηρείτε πάντα ελεύθερες τις σχισμές αερισμού. Κίνδυνος εγκαύματος από καλυμμένες σχισμές αερισμού!
- ▶ Μην κοιτάτε κατευθείαν στον φωτισμό (LED) του προϊόντος και μην φωτίζετε το πρόσωπο άλλων. Υπάρχει κίνδυνος θάμβωσης.
- ▶ Ελέγχετε τις λεπίδες κοπής και τους βραχίονες κοπής πριν από την έναρξη της εργασίας για ορατές ζημιές.
- ▶ Κρατάτε κατά τη λειτουργία το σώμα ή μέρη του σώματος μακριά από τις λεπίδες κοπής ή κινούμενα μέρη. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τραυματισμούς από παγίδευση ή εκτινασσόμενα θραύσματα.
- ▶ Θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία μόνο στη θέση εργασίας και μόνο, όταν το έχετε φέρει σε θέση εργασίας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε σε εργασίες πάνω από το ύψος του κεφαλιού πάντα το δοχείο συλλογής και βεβαιωθείτε πριν από την έναρξη της εργασίας, ότι το καπάκι του δοχείου συλλογής είναι κλειστό.
- ▶ Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι, ώστε το κομμένο τμήμα των ντιζών δεν μπορεί να πέσει μπροστά από το δοχείο συλλογής.
- ▶ Λάβετε υπόψη το μέγιστο μήκος κομμένων τμημάτων που μπορεί να υποδεχθεί το δοχείο συλλογής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το κομμένο τμήμα των ντιζών δεν μπορεί να πέσει κάτω ή ότι δεν θα τραυματιστείτε από τα αιχμηρά γρέζια. Χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατό, πάντα το δοχείο συλλογής.
- ▶ Οι κομμένες ντίζες αλλά και τα κομμένα τμήματα μπορεί να καίνε και να είναι αιχμηρά. Φοράτε προστατευτικά γάντια, όταν πρόκειται να ακουμπήσετε την ντίζα ή το κομμένο τμήμα.
- ▶ Οι βίδες στερέωσης των λεπίδων ενδέχεται να λασκάρουν μετά από παρατεταμένη λειτουργία. Ελέγχετε πριν από χρήση, εάν είναι σωστά σφιγμένες οι βίδες στερέωσης και σφίξτε ενδεχομένως ξανά τις βίδες στερέωσης.
- ▶ Διακόψτε την εργασία, όταν καίει το περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου. Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει και μετά συνεχίστε την εργασία. Μην εργάζεστε συνεχώς χωρίς διακοπές με περισσότερες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φορτίσεις επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- ▶ Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, ότι οι λεπίδες είναι στερεωμένες με ασφάλεια στο κύριο εργαλείο.

2.3 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ **Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας για τον ασφαλή χειρισμό και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.** Από τυχόν παράβλεψη μπορεί να προκληθούν δερματικοί ερεθισμοί, σοβαροί διαβρωτικοί τραυματισμοί, χημικά εγκαύματα, φωτιά ή/και εκρήξεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- ▶ Χειρίζεστε σχολαστικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, για να αποφύγετε ζημιές και την έξοδο υγρών πολύ επιβλαβών για την υγεία σας!



- ▶ Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή ή η παραποίηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών!
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80 °C (176 °F) ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι οποίες έχουν δεχτεί χτύπημα ή έχουν υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο. Ελέγχετε τακτικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για σημάδια ζημιάς.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανακυκλωμένες ή επισκευασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή ένα επαναφορτιζόμενο ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
- ▶ Μην εκθέτετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, αυξημένη θερμοκρασία, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες. Μπορεί να προκληθούν εκρήξεις.
- ▶ Μην ακουμπάτε τους πόλους της μπαταρίας με τα δάχτυλα, με εργαλεία, κοσμήματα ή άλλα ηλεκτρικά αγώγιμα αντικείμενα. Έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, καθώς και υλικές ζημιές και τραυματισμοί.
- ▶ Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από βροχή, υγρασία και υγρά. Η εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει βραχυκυκλώματα, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, φωτιά και εκρήξεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές και τα ηλεκτρικά εργαλεία που προβλέπονται για αυτόν τον τύπο μπαταρίας. Προσέξτε σχετικά τα στοιχεία στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εκρήξιμα περιβάλλοντα.
- ▶ Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε την μπαταρία σε ένα σημείο στο οποίο έχετε ορατότητα, μη εύφλεκτο και με επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά. Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να κρυώσει. Εάν η μπαταρία εξακολουθεί να καίει υπερβολικά μετά από μία ώρα όταν την ακουμπάτε, τότε έχει υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή διαβάστε το έγγραφο "Υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**".

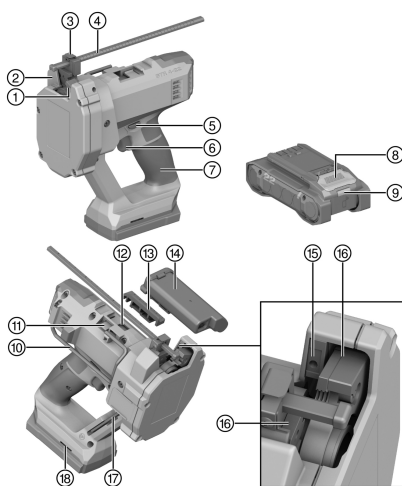


Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες που ισχύουν για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου. → σελίδα 181

Διαβάστε τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**, τις οποίες θα βρείτε σαρώνοντας τον κωδικό QR στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

3 Περιγραφή

3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος



- ① Βραχίονας κοπής (κινούμενος)
- ② Βραχίονας κοπής (σταθερός)
- ③ Πλήκτρο απασφάλισης (οδηγός βάθους)
- ④ Οδηγός βάθους διάτρησης
- ⑤ Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- ⑥ Διακόπτης ελέγχου
- ⑦ Χειρολαβή
- ⑧ Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ⑨ Ενδειξη κατάστασης μπαταρίας
- ⑩ Άγκιστρο ικριώματος
- ⑪ Πλήκτρο απασφάλισης (υποδοχή τοποθέτησης)
- ⑫ Υποδοχή τοποθέτησης για αξεσουάρ
- ⑬ Παράλληλος οδηγός με αντάπτορα M6
- ⑭ Δοχείο συλλογής για κομμένα τμήματα ντιζών
- ⑮ Φωτισμός χώρου εργασίας (LED)
- ⑯ Λεπίδα κοπής
- ⑰ Κλειδί άλεν (4 mm)
- ⑱ Σχισμή τοποθέτησης για αξεσουάρ



3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι ένας επαναφορτιζόμενος σιδηροκόφτης για ντίζες. Προορίζεται για την κοπή ντιζών διάστασης:

- W3/8 (δομικός χάλυβας, γαλβανιζέ ή ανοξείδωτος)
- M6 και M8 (δομικός χάλυβας, γαλβανιζέ ή ανοξείδωτος)
- M10 (μόνο δομικός χάλυβας, γαλβανιζέ)

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την κοπή ντιζών M10 από ανοξείδωτο χάλυβα.

- Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron της σειράς τύπου B 22. Για ιδανική απόδοση, η **Hilti** προτείνει για αυτό το προϊόν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο φορτιστές **Hilti** των σειρών τύπου που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

3.3 Έκταση παράδοσης

Επαναφορτιζόμενος σιδηροκόφτης για ντίζες, δοχείο συλλογής, οδηγός βάθους, παράλληλος οδηγός, σετ λεπίδων κοπής, εξάγωνο, οδηγίες χρήσης



Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group

3.4 Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion

Στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron υπάρχει η δυνατότητα προβολής της κατάστασης φόρτισης, μηνυμάτων σφάλματος και της κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

3.4.1 Ενδείξεις για κατάσταση φόρτισης και μηνύματα σφάλματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση της μπαταρίας!

- Όταν είναι τοποθετημένη η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, βεβαιωθείτε αφού πατήσετε το πλήκτρο απασφάλισης, ότι θα κουμπώσετε ξανά καλά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν που χρησιμοποιείτε.

Για να δείτε κάποια από τις ακόλουθες ενδείξεις, πατήστε σύντομα το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Η κατάσταση φόρτισης καθώς και οι πιθανές βλάβες εμφανίζονται επίσης μόνιμα, όσο είναι ενεργοποιημένο το συνδεδεμένο προϊόν.

Κατάσταση	Σημασία
Τέσσερα (4) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 100 % έως 71 %
Τρία (3) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 70 % έως 51 %
Δύο (2) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 26 %
Ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει αργά πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: < 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα πράσινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι τελείως αποφορτισμένη. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Εάν το LED εξακολουθεί να αναβοσβήνει γρήγορα μετά τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .



Κατάσταση	Σημασία
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion ή το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν έχουν υπερφορτωθεί, έχουν πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή υπάρχει κάποια άλλη βλάβη. Φέρτε το προϊόν και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας και μην υπερκαταπονείτε το προϊόν κατά τη χρήση του. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει το μήνυμα, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED ανάβει κίτρινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion και το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν δεν είναι συμβατά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι κλειδωμένη και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

3.4.2 Ενδείξεις για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης για περισσότερα από τρία δευτερόλεπτα. Το σύστημα δεν αναγνωρίζει μια πιθανή δυσλειτουργία της μπαταρίας λόγω κακής χρήσης, όπως π.χ. πτώση, τρυπήματα, εξωτερικές ζημιές από υψηλή θερμοκρασία κτλ.

Κατάσταση	Σημασία
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο.	Είναι δυνατή η συνέχιση της χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο.	Δεν ήταν δυνατή η ολοκλήρωση του ελέγχου για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Επαναλάβετε τη διαδικασία ή απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα κόκκινο.	Εάν εξακολουθεί να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα συνδεδεμένο προϊόν, η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 50%. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον ένα συνδεδεμένο προϊόν, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

3.5 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας

Με τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας μπορείτε να επιλέγετε 3 λειτουργίες:

Επεξήγηση συμβόλων διακόπτη επιλογής λειτουργίας

Λειτουργία	Σημασία
	Κοπή Στη λειτουργία το προϊόν εκτελεί, κρατώντας πατημένο τον διακόπτη ελέγχου, έναν ολόκληρο κύκλο. Ο κύκλος αποτελείται από 2 φάσεις: 1. Εκτέλεση της κοπής 2. Επιστροφή στην αρχική θέση Μετά το τέλος του κύκλου το προϊόν σταματάει αυτόματα και πρέπει να αρχίσετε έναν νέο κύκλο με εκ νέου χειρισμό του διακόπτη ελέγχου. Μπορείτε να διακόπτετε ανά πάσα στιγμή έναν κύκλο, αφήνοντας ελεύθερο τον διακόπτη ελέγχου. Με εκ νέου χειρισμό του διακόπτη ελέγχου συνεχίζεται η φάση, στην οποία είχατε αφήσει ελεύθερο τον διακόπτη ελέγχου.



Λειτουργία	Σημασία
	Κλειδωμα (μεσαία θέση) Ο κινούμενος βραχίονας κοπής είναι κλειδωμένος και δεν μπορεί να κινηθεί. Επιλέξτε αυτή τη λειτουργία, όταν δεν εργάζεστε με το προϊόν.
	Ανάποδη λειτουργία Πατώντας τον διακόπτη ελέγχου ανοίγει ο κινούμενος βραχίονας κοπής. Χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία μόνο, όταν πρέπει να αποδεσμεύσετε μια ντίζα κατά τη διάρκεια της κοπής, επειδή π.χ. το σπείρωμα της ντίζας δεν εφαρμόζει σωστά στο σπείρωμα των λεπίδων κοπής ή ενεργοποιείται ο σύνδεσμος προστασίας του προϊόντος.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Χαρακτηριστικά προϊόντος

	STR 4-22
Βάρος	2,69 kg (κατά EPTA-Procedure 01 χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)
Διαστάσεις (Μ × Π × Υ)	204 mm × 103 mm × 253 mm
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	-17 °C ... 60 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... 70 °C

4.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Τάση λειτουργίας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	21,6 V
Βάρος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Βλέπε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	-17 °C ... 60 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... 40 °C
Θερμοκρασία μπαταρίας στην έναρξη φόρτισης	-10 °C ... 45 °C

4.3 Πληροφορίες θορύβου και τιμές κραδασμών κατά EN 62841

Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές ηχητικής πίεσης και κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για πρόχειρη εκτίμηση των εκθέσεων.

Τα αναφερόμενα στοιχεία αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρουν τα στοιχεία. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης θα πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επίδραση του θορύβου και/ή των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας.

Πληροφορίες θορύβου

Επίπεδο στάθμης ήχου (L_{WA})	75 dB(A)
Στάθμη θορύβου (L_{pA})	67 dB(A)
Ανακρίβεια (για L_{WA} και L_{pA})	3 dB(A)

Συνολικές τιμές κραδασμών

Συνολικές τιμές κραδασμών	B 22-55	0,2 m/s ²
	B 22-85	0,3 m/s ²
Ανακρίβεια (συνολικές τιμές κραδασμών)		1,5 m/s ²



5 Προετοιμασία εργασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια έναρξη λειτουργίας!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το σχετικό προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

5.1 Φορτίστε την μπαταρία

1. Διαβάστε πριν από τη φόρτιση τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή είναι καθαρές και στεγνές.
3. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έναν εγκεκριμένο φορτιστή. → σελίδα 174

5.2 Τοποθέτηση μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από βραχυκύκλωμα ή πτώση της μπαταρίας!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στις επαφές στην μπαταρία και στις επαφές στο προϊόν, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κουμπώνει πάντα σωστά.
1. Φορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
 2. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.
 3. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία.

5.3 Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
2. Τραβήξτε την μπαταρία από το προϊόν.

5.4 Ασφάλεια από πτώση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση του εξαρτήματος και/ή αξεσουάρ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο το προτεινόμενο για το προϊόν σας κορδόνι συγκράτησης εργαλείων **Hilti**.
- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε το σημείο στερέωσης του κορδονιού συγκράτησης εργαλείων για πιθανές ζημιές.
- ▶ Μην στερεώνετε κορδόνι συγκράτησης εργαλείων στο άγκιστρο ζώνης. Μην χρησιμοποιείτε ένα άγκιστρο ζώνης για την ανύψωση του προϊόντος.



Προσέξτε τις εθνικές οδηγίες για εργασίες σε ύψος.

Χρησιμοποιείτε ως ασφάλεια πτώσης για αυτό το προϊόν αποκλειστικά και μόνο έναν συνδυασμό από την ασφάλεια πτώσης **Hilti** με το κορδόνι συγκράτησης εργαλείων **Hilti** #2261970.

- ▶ Στερεώστε την ασφάλεια πτώσης στα ανοίγματα τοποθέτησης για αξεσουάρ. Ελέγξτε ότι συγκρατείται καλά.
- ▶ Στερεώστε ένα караμπίνер του κορδονιού συγκράτησης εργαλείων στην ασφάλεια πτώσης και το δεύτερο караμπίνер σε μια φέρουσα δομική κατασκευή. Ελέγξτε την ασφαλή στερέωση των δύο караμπίνер.



Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης της ασφάλειας πτώσης **Hilti** καθώς και του κορδονιού συγκράτησης εργαλείων **Hilti**.



5.5 Χρήση άγκιστρου ικριώματος 2

Το προϊόν διαθέτει ένα άγκιστρο ικριώματος, με το οποίο μπορείτε να αναρτήσετε βραχυπρόθεσμα το προϊόν π.χ. σε ένα κιγκλίδωμα. Για να χρησιμοποιήσετε το άγκιστρο ικριώματος, ανοίξτε το άγκιστρο ικριώματος.

Σημαντικές υποδείξεις για την εργασία με το άγκιστρο ικριώματος:

- Μην χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ικριώματος για να σηκώσετε το προϊόν ή για να τοποθετήσετε μια ασφάλεια από πώση.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν γίνεται ασταθές από δυνατό άνεμο και ότι π.χ. δεν μπορεί να πέσει από το κάγκελο από κινήσεις ταλάντωσης.
- Αναρτάτε το προϊόν με το άγκιστρο ικριώματος αποκλειστικά και μόνο σε κάγκελα ή άλλες σταθερές δομές. Μην αναρτάτε το προϊόν σε ζώνη εργαλείων ή άλλα ρούχα.
- Μην ασκείτε κατά την ανάρτηση υπερβολική δύναμη στο άγκιστρο ικριώματος. Το άγκιστρο ικριώματος ενδέχεται να λυγίσει και το προϊόν να πέσει κάτω.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το άγκιστρο ικριώματος και τα σημεία τοποθέτησης του άγκιστρου ικριώματος στο περιβλήμα για ορατές ζημιές, όπως π.χ. κάμψεις και θραύσεις. Χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ικριώματος μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.

5.6 Αφαίρεση/τοποθέτηση αξεσουάρ 2

Μπορείτε να τοποθετήτε διάφορα αξεσουάρ στον σιδηροκόφτη για ντίζες, όπως π.χ. έναν παράλληλο οδηγό ή ένα δοχείο συλλογής για υλικό κοπής.

1. Πιέστε και συγκρατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (υποδοχή τοποθέτησης).
2. Τραβήξτε το τοποθετημένο αξεσουάρ από το πλάι από την υποδοχή τοποθέτησης.
3. Για να τοποθετήσετε αξεσουάρ, ωθήστε το αξεσουάρ μέχρι να ακουστεί ότι κούμπωσε στην υποδοχή τοποθέτησης.

5.7 Μετατροπή παράλληλου οδηγού για ντίζες M6 5

Όταν κόβετε ντίζες διάστασης M6 και χρησιμοποιείτε τον παράλληλο οδηγό, πρέπει να μετατρέψετε τον παράλληλο οδηγό με έναν αντάπτορα.

1. Πιέστε και συγκρατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (υποδοχή τοποθέτησης).
2. Τραβήξτε το τοποθετημένο αξεσουάρ από το πλάι από την υποδοχή τοποθέτησης (1).
3. Τραβήξτε τον αντάπτορα M6 από τη συρταρωτή υποδοχή του παράλληλου οδηγού (2).
4. Τοποθετήστε τον αντάπτορα M6 στον παράλληλο οδηγό (3).
 - Ο αντάπτορας M6 κούμπώνει.
5. Ωθήστε τον παράλληλο οδηγό μέχρι να ακουστεί ότι κούμπωσε στην υποδοχή τοποθέτησης.

5.8 Αντικατάσταση λεπίδων κοπής 4



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα σετ λεπίδων κοπής 2x, αντιμετωπίζοντας τη λεπίδα κοπής στον κινούμενο βραχίονα κοπής με τη λεπίδα κοπής στον σταθερό βραχίονα κοπής.

Αφαίρεση λεπίδων κοπής

1. Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη λειτουργία
2. Μετακινήστε τον βραχίονα κοπής, μέχρι να έχετε καλή πρόσβαση στη βίδα στερέωσης.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη λειτουργία και απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
4. Αφαιρέστε τον οδηγό βάθους, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης και τραβήξτε έξω τον οδηγό βάθους.
5. Λύστε τη βίδα στερέωσης στον κινούμενο βραχίονα κοπής με το κλειδί άλεν.
6. Αφαιρέστε τη λεπίδα κοπής από τον κινούμενο βραχίονα κοπής.
7. Λύστε τη βίδα στερέωσης στον σταθερό βραχίονα κοπής με το κλειδί άλεν.
8. Αφαιρέστε τη λεπίδα κοπής από τον σταθερό βραχίονα κοπής.

Τοποθέτηση λεπίδων κοπής

9. Αφαιρέστε τις λεπίδες κοπής. → σελίδα 178
10. Ελέγξτε το σετ λεπίδων κοπής για γρέζια στις επιφάνειες κοπής και αφαιρέστε κατά περίπτωση τα γρέζια με μια λίμα.



11. Ελέγξτε τον προσανατολισμό των σημαδιών με βέλη και τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής στον σταθερό βραχίονα κοπής.
 - Το σημάδι με βέλος είναι στραμμένο προς το κέντρο.
 - Η βίδα στερέωσης μπορεί να βιδωθεί εύκολα.
12. Στερεώστε τη λεπίδα κοπής στον σταθερό βραχίονα κοπής με τη βίδα στερέωσης.
13. Ελέγξτε τον προσανατολισμό των σημαδιών με βέλη και τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής στον κινούμενο βραχίονα κοπής.
 - Το σημάδι με βέλος είναι στραμμένο προς το κέντρο.
 - Η βίδα στερέωσης μπορεί να βιδωθεί εύκολα.
14. Στερεώστε τη λεπίδα κοπής στον κινούμενο βραχίονα κοπής με τη βίδα στερέωσης.

6 Χειρισμός

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

6.1 Υποδείξεις για τον σχηματισμό γρεζιών στην επιφάνεια κοπής

Στην πλευρά του κινούμενου βραχίονα κοπής παρουσιάζονται γρέζια μόνο σπάνια στην κομμένη ντίζα. Στην πλευρά του σταθερού βραχίονα κοπής σχηματίζονται λόγω κατασκευής γρέζια συχνότερα στην κομμένη ντίζα.

Γρέζια μπορεί επιπρόσθετα να παρουσιαστούν, όταν:

- Η ντίζα δεν εφαρμόζεται σωστά στο σπείρωμα των λεπίδων κοπής.
- Οι λεπίδες κοπής είναι σε κακή κατάσταση → σελίδα 181.
- Το σπείρωμα της ντίζας είναι ανομοιόμορφο.
- Οι βίδες στερέωσης των λεπίδων κοπής δεν είναι σφιγμένες σωστά.

Εάν δεν μπορείτε να βιδώσετε ένα παξιμάδι εξαιτίας των γρεζιών, αφαιρέστε τα γρέζια, π.χ. με μια τανάλια, μια λίμα ή μια ρυθμιζόμενη φιλέρα.

6.2 Μέτρηση ντίζας 6, 7



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση του ηλεκτρικού εργαλείου! Από την ανύψωση ή μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου από ακατάλληλα εξαρτήματα ενδέχεται να λυγίσουν αυτά τα εξαρτήματα ή ακόμη και να σπάσουν και να πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Ανυψώνετε και μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από την κύρια χειρολαβή, από το περίβλημα ή μέσα στο βαλντιάκι. Τα παρελκόμενα όπως το άγκιστρο ικριώματος, ο οδηγός βάθους ή το δοχείο συλλογής δεν είναι σχεδιασμένα για σκοπούς μεταφοράς.

Χρήση οδηγού βάθους

1. Πιέστε και συγκρατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (οδηγός βάθους).
2. Ωθήστε τον οδηγό βάθους στο μήκος που θέλετε να κόψετε.
3. Προσανατολιστείτε κατά την ανάγνωση στην ένδειξη πάνω στο προϊόν.

Χρήση παράλληλου οδηγού

4. Μετατρέψτε τον παράλληλο οδηγό κατά περίπτωση για ντίζες διάστασης M6. → σελίδα 178
5. Τοποθετήστε την ντίζα στο μήκος που θέλετε να την κόψετε.
6. Προσανατολιστείτε κατά την ανάγνωση του μήκους στην ένδειξη πάνω στο προϊόν.

6.3 Χειρισμός σιδηροκόφτη για ντίζες

Το σπείρωμα στη λεπίδα κοπής πρέπει να βρίσκεται κατά την κοπή ακριβώς στο σπείρωμα της ντίζας. Έτσι αποφεύγετε ζημιές στο σπείρωμα της ντίζας ή στις λεπίδες κοπής. Βεβαιωθείτε ότι η διάσταση της ντίζας που θέλετε να κόψετε συμφωνεί με τη διάσταση των λεπίδων κοπής.

1. Ρυθμίστε το μήκος κοπής στον οδηγό βάθους. → σελίδα 179
2. Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη λειτουργία



Πληροφορίες για τον τρόπο λειτουργίας θα βρείτε στο κεφάλαιο "Διακόπτης επιλογής λειτουργίας" → σελίδα 175.

3. Εφαρμόστε τον σιδηροκόφτη για ντίζες στην ντίζα.



4. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ελέγχου μέχρι να ολοκληρωθεί ο κύκλος.

7 Φροντίδα και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τοποθετημένη μπαταρία !

► Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αφαιρείτε πάντα την μπαταρία!

Φροντίδα του προϊόντος

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Εφόσον υπάρχουν, καθαρίστε τις σχισμές αερισμού με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί, για να καθαρίσετε τις επαφές του προϊόντος.

Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία με βουλωμένες σχισμές αερισμού. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Αποφύγετε την άσκοπη έκθεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε σκόνη ή ρύπους. Μην εκθέτετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε μεγάλη υγρασία (π.χ. βύθιση σε νερό ή παραμονή σε βροχή). Εάν έχει βραχεί μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αντιμετωπίστε τη όπως μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά. Απομονώστε τη σε ένα μη εύφλεκτο δοχείο και απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.
- Διατηρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία καθαρή από ξένα λάδια και γράσα. Μην επιτρέπετε να συγκεντρώνονται άσκοπα σκόνες ή ρύποι στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Καθαρίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

Μην ακουμπάτε τις επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και μην απομακρύνετε από τις επαφές το εργοστασιακό γράσο.

- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και την άφογη λειτουργία όλων των χειριστηρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση ζημιών ή/και δυσλειτουργιών. Αναθέστε άμεσα την επισκευή του προϊόντος στο σέρβις της **Hilti**.
- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε την απρόσκοπτη λειτουργία τους.



Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα. Εγκεκριμένα από τη **Hilti** ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: **www.hilti.group**

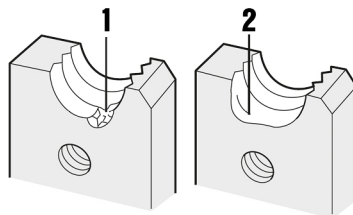


7.1 Κριτήρια αντικατάστασης για λεπίδες κοπής

Εάν διαπιστώσετε στις λεπίδες κοπής σκασίματα (1) ή παραμορφώσεις (2), αντικαταστήστε τις λεπίδες κοπής. Αντικαθιστάτε πάντα ως σετ την κινούμενη λεπίδα κοπής και τη σταθερή λεπίδα κοπής.

Εάν στην ντίζα παρουνιάζονται στην περιοχή κοπής στην πλευρά της κινούμενης λεπίδας κοπής σε αυξημένο βαθμό μικρά γρέζια, αντικαταστήστε επίσης τις λεπίδες κοπής.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες **Hilti** ανταλλακτικές λεπίδες κοπής.



8 Μεταφορά και αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά !

- ▶ Μεταφέρετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αφαιρέστε την/τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην μεταφέρετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ποτέ χύδην. Κατά τη μεταφορά θα πρέπει οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να προστατεύονται από υπερβολικές κρούσεις και δονήσεις και να απομονώνονται από κάθε είδους αγωγίμα υλικά ή άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ώστε να μην έρθουν σε επαφή με άλλους πόλους μπαταριών και προκληθεί βραχυκύκλωμα. **Λάβετε υπόψη τις τοπικές προδιαγραφές μεταφοράς για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**
- ▶ Δεν επιτρέπεται η αποστολή επαναφορτιζόμενων μπαταριών μέσω ταχυδρομείου. Απευθυνθείτε σε μια μεταφορική εταιρεία, όταν θέλετε να αποστείλετε άθικτες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά.

Αποθήκευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακούσια πρόκληση ζημιάς από ελαττωματικές μπαταρίες. !

- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε δροσερό και στεγνό χώρο. Προσέξτε τις οριακές τιμές θερμοκρασίας, που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Μην φυλάτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πάνω στον φορτιστή. Μετά τη διαδικασία φόρτισης, αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή.
- ▶ Μην αποθηκεύετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, πάνω σε πηγές θερμότητας ή πίσω από τζάμια.
- ▶ Αποθηκεύετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση.

9 Βοήθεια για προβλήματα

Προσέχετε σε όλες τις βλάβες την ένδειξη κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Βλέπε κεφάλαιο **Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion**.

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.



Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Τα LED της μπαταρίας δεν δείχνουν τίποτε	Μπαταρία ελαττωματική.	► Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Το παξιμάδι δεν μπορεί να βιδωθεί στην κομμένη ντίζα.	Σχηματισμός γρεζιών στην ακμή κοπής.	► Ελέγξτε την επιφάνεια κοπής για γρέζια και επεξεργαστείτε ενδεχομένως ξανά την κοπή. → σελίδα 179
Το προϊόν δεν παίρνει εμπρός, παρόλο που πατάτε τον διακόπτη ελέγχου.	Ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας είναι στο  και ο βραχίονας κοπής είναι τελείως ανοιχτός.	► Θέστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας στο  .
Η λεπίδα κοπής δεν μπορεί να τοποθετηθεί (η βίδα στερέωσης δεν μπορεί να βιδωθεί).	Λεπίδες κοπής τοποθετημένες ανάποδα.	► Ελέγξτε τον προσανατολισμό των λεπίδων κοπής: ► Κινούμενος βραχίονας κοπής → Στενή ακμή της λεπίδας κοπής επάνω. ► Σταθερός βραχίονας κοπής → Φαρδιά ακμή της λεπίδας κοπής επάνω.

10 Διάθεση στα απορρίμματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα! Κίνδυνος για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγώγιμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- Απορρίψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείρηση διάθεσης απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή στον σύμβουλο πωλήσεων.



- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

11 Εγγύηση κατασκευαστή

- Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

12 Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τον χειρισμό, την τεχνολογία, το περιβάλλον και την ανακύκλωση θα βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο: qr.hilti.com/manual/?id=2362838&id=2362890

Στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε αυτόν τον σύνδεσμο και ως κωδικό QR.



EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS

STR 4-22 (01)

Serial Numbers: 1-99999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008

EN 62841-1:2015/
A11:2022

EN 62841-2-8:2016

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility
Regulations 2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU | The Restriction of the Use of
Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 31.03.2023

Edward-Louis Przybylowicz
Head of BU Power Tool & Accessories
Business Area Electric Tools & Accessories





B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb



C 4-22
C 6-22
C 8-22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2362838